叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古老的造币厂：简要介绍美国(ye Olde Mint Being A Brief Description Of) 000001

2. 古老的造币厂：简要介绍美国(ye Olde Mint Being A Brief Description Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古老的造币厂：简要介绍美国(Ye Olde Mint Being a brief description of)

[mɪnt]	['ɑ:fɪs]	['bɪldɪŋ]
MINT	**OFFICE**	**BUILDING**
薄荷	办公室	建筑

薄荷办公大楼

-	[ænd; ənd]	-	[nɔ:rθ]	['sev(ə)nθ]	[stri:t]	[[wʌn]]
37	**AND**	**39**	**NORTH**	**SEVENTH**	**STREET**	**[1]**
-	和	-	北	第七	街道	[1]

北七街 37 号和 39 号[1]

[ji:; ji]	[oʊld,'oʊldi]	[mɪnt]
Ye	**Olde**	**Mint**
叶	奥尔德	薄荷

古老的造币厂

['bi:ɪŋ]	[ə; eɪ]	[bri:f]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɜ:rst]
Being	**a**	**brief**	**description**	**of**	**the**	**first**
存在	一个	简短的	描述	的	这	第一的

简要描述第一部分

[ju:]	.	[es]	.	[mɪnt]	,	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]	['kɑ:ŋgrəs]
U	**.**	**S**	**.**	**Mint**	**,**	**established**	**by**	**Congress**
U	.	S	.	薄荷	,	已确立的	经过	国会

美国铸币局，由国会设立

[ɪn]	[ðə; ði]	[jɪr]	-	,	[æt; ət]	['sev(ə)nθ]	[stri:t]
in	**the**	**year**	**1792**	**,**	**at**	**Seventh**	**Street**
在	这	年	-	,	在	第七	街道

1792年，在第七街

[ænd; ənd]	['ʃʊgər]	['æli]	(	[naʊ]	['fɪlbərt]	[stri:t]	)
and	**Sugar**	**Alley**	**(**	**now**	**Filbert**	**Street**	**)**
和	糖	胡同	(	现在	榛子	街道	)

以及糖巷（现菲尔伯特街）

[ˌfɪlə'delfɪr]
Philadelphia
费城

费城

['kɑ:mpləmɛnts]	[ʌv; əv]
COMPLIMENTS	**OF**
赞美	的

谨致问候

[fræŋk]	[eɪtʃ]	.	['stju:ət; 'stju-]	[ɪ'lektrɪk]	[ˌsi: 'oʊ]	.
Frank	**H**	**.**	**Stewart**	**Electric**	**Co**	**.**
坦率	H	.	斯图尔特	电的	合作	.

弗兰克·H·斯图尔特电气公司

7th	[ænd; ənd]	['fɪlbərt]	[stri:ts]	[ˌfɪlə'delfɪr]	[[ˌtu:'tu:]]
7th	**and**	**Filbert**	**Streets**	**Philadelphia**	**[2]**
7th	和	榛子	街道	费城	[2]

费城第七街和菲尔伯特街[2]

['kɑ:piraɪt]	-
Copyright	**1909**
版权	-

版权所有 1909 年

[fræŋk]	[eɪtʃ]	.	['stju:ət; 'stju-]	[ɪ'lektrɪk]	[ˌsi: 'oʊ]	.
Frank	**H**	**.**	**Stewart**	**Electric**	**Co**	**.**
坦率	H	.	斯图尔特	电的	合作	.

弗兰克·H·斯图尔特电气公司

[ˌfɪlə'delfɪr]	,	[pɑ:]	.	[	[θri:]	]
Philadelphia	**,**	**Pa**	**.**	**[**	**3**	**]**
费城	,	宾夕法尼亚州	.	[	3	]

宾夕法尼亚州费城。[3]

['fɔ:rwɜ:rd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪntrəst]	[ʃoʊn]	[ɪn][ˌnu:mɪz'mætɪks][ænd; ənd]	[æn'tɪkwəti:z]	['naʊədeɪz]	[hæz; həz]	[kɔ:zd]	[ðɪs]
The	**great**	**interest**	**shown**	**in** **numismatics**	**and**	**antiquities**	**nowadays**	**has**	**caused**	**this**
这	伟大的	兴趣	所示	在 钱币学	和	古董	如今	有	导致	这

[ɪm'pɜ:rfɪkt]	[ɪn'devər]	[tu:; tə]	[kə'leɪt]	[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]	['ɪntrəstɪŋ]	[hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['deɪtə]	[stɪl]	[ɪn]
imperfect	**endeavor**	**to**	**collate**	**some**	**of**	**the**	**interesting**	**historical**	**data**	**still**	**in**
不完善	努力	到	整理	一些	的	这	有趣的	历史	数据	仍然	在

[ɪg'zɪstəns]	[rɪ'gɑ:rdɪŋ]	[ðə; ði][fɜ:rst][ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[mɪnt]	,
existence	**regarding**	**the** **first**	**United**	**States**	**Mint**	**,**
存在	关于	这 第一的	团结的	各州	薄荷	,

如今人们对钱币学和古董表现出的浓厚兴趣，促使人们开展这项并不完善的工作，以收集一些关于美国第一家造币厂现存的有趣历史资料。

[ænd; ənd]	['ɔ:lsoʊ][æt; ət][ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[prɪ'zɜ:rv]	[baɪ]	[mi:nz]	[ʌv; əv]	['fəutəgræfs]	[ænd; ənd]
and	**also** **at**	**the**	**same**	**time**	**preserve**	**by**	**means**	**of**	**photographs**	**and**
和	还 在	这	相同的	时间	保存	经过	方法	的	照片	和

[dɪ'skrɪpʃənz]	[ðə; ði]['prez(ə)nt]	[ə'pɪrəns]	[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]	['bɪldɪŋz]	.
descriptions	**the**	**present**	**appearance**	**of**	**the**	**old**	**buildings**	**.**
描述	这	展示	外貌	的	这	老的	建筑物	.

同时，通过照片和文字描述，保存老建筑的现状。

['præktɪkli]	['evri]	[ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l][lɪst][ʌv; əv][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]	[ɪ'vents]	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	['hæpənd]	[ɪn][ðə; ði]
Practically	**every**	**chronological**	**list**	**of**	**important**	**events**	**which**	**have**	**happened**	**in**	**the**
几乎	每一个	按时间顺序	列表	的	重要的	活动	哪个	有	发生	在	这

[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	['rekərdz][ðə; ði]	[ɪ'stæblɪʃmənt]	[ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[mɪnt][ɪn]
United	**States**	**records**	**the**	**establishment**	**of**	**the**	**first**	**United**	**States**	**Mint**	**in**
团结的	各州	记录	这	建立	的	这	第一的	团结的	各州	薄荷	在

[ˌfɪlə'delfɪr]	[ɪn]	-	,
Philadelphia	**in**	**1792**	**,**
费城	在	-	,

几乎所有按时间顺序排列的美国重大事件清单都记录了1792年费城第一家美国造币厂的成立。

[ænd; ənd]	[ɪf]	['eniwʌn]	[hæz; həz][ðə; ði]	[taɪm]	[ænd; ənd][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n]	[tu:; tə]	[ɪn'vestɪgeɪt]	[ðə; ði]
and	**if**	**anyone**	**has**	**the**	**time**	**and**	**inclination**	**to**	**investigate**	**the**
和	如果	任何人	有	这	时间	和	倾角	到	调查	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]	['kɔɪnɪdʒ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[mɪnt]	[fɔ:r; fər][ðə; ði]	[fɜ:rst]	['fɔ:rti]	(	-	)	['jɪrz]	[ʌv; əv][ɪts]
history	**and**	**coinage**	**of**	**the**	**mint**	**for**	**the**	**first**	**forty**	**(** | **40** | **)**	**years**	**of**	**its**
历史	和	铸币	的	这	薄荷	为了	这	第一的	四十	(| - |)	年	的	它是

[ɪg'zɪstəns]	,
existence	**,**
存在	,

如果有人有时间和兴趣去研究一下该造币厂成立后前四十（40）年的历史和铸币情况，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌnuːmɪz'mætɪk][wɜːrld][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['riːsɜːrtʃ] ,

and	publish	to	the	numismatic	world	the	result	of	his	research	,
和	发布	到	这	钱币学	世界	这	结果	的	他的	研究	,

并将他的研究成果发表给钱币界。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪf] [maɪ] ['efərts] [hɪr] [ʃʊd; ʃəd] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

I	shall	be	satisfied	if	my	efforts	here	should	furnish	the	slightest	inspiration	.
我	将	是	使满意	如果	我的	努力	这里	应该	提供	这	丝毫	灵感	.

如果我在这里的努力能带来哪怕一丝一毫的启发，我就心满意足了。

[nuː'mɪzmətɪst] ['veri] ['rerli] , [ɪf] ['evər] ,

Numismatists	very	rarely	,	if	ever	,
钱币学家	非常	很少	, 如果		曾经	,

钱币学家极少（如果有的话）

[peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːsənz] [huː] [meɪd] [ðer; ðər] [rer] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['spesimənz]

pay	any	attention	to	the	persons	who	made	their	rare	and	valuable	specimens
支付	任何	注意力	到	这	人	WHO	制成	他们的	稀有的	和	有价值的	标本

[ʌv; əv] [kɔɪnz] ,

of	coins	,
的	硬币	,

不要关注那些铸造了珍贵稀有钱币的人，

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [stɪl] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] .

and	probably	still	less	attention	to	the	places	where	they	were	made	.
和	大概	仍然	较少的	注意力	到	这	地方	在哪里	他们	是	制成	.

而且，人们对它们的产地可能更加缺乏关注。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [rer] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [stɪl]

The	great	majority	of	the	rare	United	States	coins	were	made	in	buildings	still
这	伟大的	多数	的	这	稀有的	团结的	各州	硬币	是	制成	在	建筑物	仍然

['stændɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

standing	at	37	and	39	North	Seventh	Street	,
常设	在	-	和	-	北	第七	街道	,

绝大多数美国珍稀硬币都是在北七街37号和39号至今仍然屹立的建筑物中铸造的。

[ˌfɪlə'delfɪr] , [ɔːr] , [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ɪg'zækt] , [ɪn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv]

Philadelphia	,	or	,	to	be	more	exact	,	in	the	coinage	building	in	the	rear	of
费城	,	或者	,	到	是	更多的	精确的	,	在	这	铸币	建筑	在	这	后部	的

[ðiːz] ['nʌmbərz] .

these	numbers	.
这些	数字	.

费城，或者更准确地说，是这些数字后面的铸币大楼。

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] [ˌʌn'mɑːrkt] ,

Until	recently	these	buildings	were	unmarked	,
直到	最近	这些	建筑物	是	未标记	,

直到最近，这些建筑物都没有标记。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['instənsiz] [wɜːr; wər]

and	the	people	of	the	neighborhood	in	a	great	many	instances	were
和	这	人们	的	这	邻里	在	一个	伟大的	许多	实例	是

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['fɔːrti] (-) ['jɪrz] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]

unaware	of	the	fact	that	for	a	period	of	forty	(	40	)	years	all	of	the
不知情	的	这	事实	那	为了	一个	时期	的	四十	(	-	)	年	全部	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [soʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

United	States	coins	were	made	so	near	at	hand	.
团结的	各州	硬币	是	制成	所以	靠近	在	手	.

很多情况下，附近的居民都不知道，在长达四十年的时间里，美国所有的硬币都是在附近铸造的。

[ðoʊz] [huː] ['deɪli] [wɔːkt] [pæst][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][də'rekt][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n]
Those **who** **daily** **walked** **past** **the** **buildings** **had** **nothing** **to** **direct** **their** **attention**
那些 WHO 日常的 步行 过去的 这 建筑物 有 没有什么 到 直接的 他们的 注意力
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to **them** **,**
到 他们 ,

每天路过这些建筑物的人们，并没有任何东西会将注意力集中在它们身上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [nɑːt][faɪv] ['hʌndrəd] ['pɝːsənz][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [kʊd; kəd] [pɔɪnt]
and **it** **is** **safe** **to** **say** **that** **not** **five** **hundred** **persons** **in** **Philadelphia** **could** **point**
和 它 是 安全的 到 说 那 不是 五 百 人 在 费城 可以 观点
[aʊt] [wʌt] [æt; ət][wʌn][taɪm][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [[fɔːr]]
out **what** **at** **one** **time** **was** **one** **of** **the** **most** **important** **[** **4** **]**
出去 什么 在 一 时间 曾是 一 的 这 最多 重要的 [4]

可以肯定地说，费城五百多人能指出它曾经是最重要的景点之一[4]。

['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
buildings **in** **the** **United** **States** **,**
建筑物 在 这 团结的 各州 ,

美国的建筑，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [iˈrektid] ['ʌndər] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [fɔːr; fər] ['fedərəl]
as **well** **as** **the** **first** **erected** **under** **authority** **of** **Congress** **for** **Federal**
作为 出色地 作为 这 第一的 竖立 在下面 权威 的 国会 为了 联邦
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes **.**
目的 .

也是第一座根据国会授权为联邦目的而建造的建筑物。

[ðə; ði] ['ɔːθər] ['pəːtʃəst] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [fiːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['duːti][tuː; tə][duː] [wʌt]
The **author** **purchased** **the** **buildings** **and** **feels** **that** **it** **is** **his** **duty** **to** **do** **what**
这 作者 购买 这 建筑物 和 感觉 那 它 是 他的 责任 到 做 什么
[hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [diˈmɔliʃt] ,
he **can** **to** **describe** **them** **before** **they** **are** **demolished** **,**
他 能 到 描述 他们 前 他们 是 已拆除 ,

作者买下了这些建筑物，并认为在它们被拆除之前，他有责任尽其所能地描述它们。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pʌblɪʃ] [sʌtʃ] ['deɪtə][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] [æz; əz] [meɪ] [pruːv]
and **also** **at** **the** **same** **time** **publish** **such** **data** **in** **his** **possession** **as** **may** **prove**
和 还 在 这 相同的 时间 发布 这样的 数据 在 他的 拥有 作为 可能 证明
['ɪntrəstɪŋ] [ɔːr]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [fjuː] [huː] [kə'lekt] [rer] [kɔɪnz][ɔːr][ɑːr; ər][ɪn]['eni] [wei]
interesting **or** **valuable** **to** **the** **limited** **few** **who** **collect** **rare** **coins** **or** **are** **in** **any** **way**
有趣的 或者 有价值的 到 这 有限的 很少 WHO 收集 稀有的 硬币 或者 是 在 任何 方式
['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli]
interested **in** **what** **was** **an** **exceedingly** **important** **department** **of** **our** **early**
感兴趣的 在 什么 曾是 一个 非常 重要的 部门 的 我们的 早期的
['næʃ(ə)nəl][laɪf] .
national **life** **.**
国家的 生活 .

同时，他还公布了他所掌握的、可能对少数收藏稀有硬币的人或对我们早期国家生活中极其重要的部门感兴趣的人有价值的数据。

[fræŋk][eɪtʃ] . ['stjuːət; 'stju-] .
Frank **H** **.** **Stewart** **.**
坦率 H . 斯图尔特 .

弗兰克·H·斯图尔特。

['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ]
COINAGE **BUILDING**
铸币 建筑

铸币厂

[rɪr] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] ['sev(ə)nθ] [stri:t]

REAR	OF	37	AND	39	NORTH	SEVENTH	STREET
后部	的	-	和	-	北	第七	街道

北七街37号和39号后方

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [fɜ:rst] [brɪk] ['bɪldɪŋ] [i'rektid] [baɪ] [ækt] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [fɔ:r; fər] ['pʌblɪk]

UNDOUBTEDLY	THE	FIRST	BRICK	BUILDING	ERECTED	BY	ACT	OF	CONGRESS	FOR	PUBLIC
无疑	这	第一的	砖	建筑	竖立	经过	行为	的	国会	为了	民众

[ju:z] [[faɪv]]

USE	[	5	]
使用	[	5	]

毫无疑问，这是国会通过法案建造的第一座供公众使用的砖砌建筑[5]

[ji:; ji] [oʊld,'oʊldi] [mɪnt]

Ye	OLDE	MINT
叶	古老的	薄荷

古老的造币厂

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [mɪnt] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [ɪn] [mɔ:r] [weɪz] [ðæn; ðən] [wʌn] ,

The	first	United	States	mint	buildings	are	indeed	historical	in	more	ways	than	one	,
这	第一的	团结的	各州	薄荷	建筑物	是	的确	历史	在	更多的	方式	比	一	,

美国第一批造币厂建筑的确具有多重历史意义。

[ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [sə'dʒestʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

and	while	a	number	of	suggestions	have	been	made	for	their	preservation
和	尽管	一个	数字	的	建议	有	到过	制成	为了	他们的	保存

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['haɪli] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] ['loʊkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [brɑ:nz]

it	is	highly	probable	they	will	eventually	be	located	by	the	means	of	a	bronze
它	是	高度	可能	他们	将要	最终	是	位于	经过	这	方法	的	一个	青铜

['tæblət] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sti:l] [ænd; ənd] ['kɑ:nkri:t] ['strʌktʃər] [ɪn] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] [fɔ:r; fər]

tablet	on	the	front	of	the	steel	and	concrete	structure	in	contemplation	for
药片	在	这	正面	的	这	钢	和	具体的	结构	在	沉思	为了

[ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fræŋk] [eɪtʃ] . ['stju:ət; 'stju-] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

the	use	of	the	Frank	H	.	Stewart	Electric	Company	,
这	使用	的	这	坦率	H	.	斯图尔特	电的	公司	,

虽然已经提出了许多保存这些金属部件的建议，但很可能最终会通过在钢筋混凝土结构的正面放置一块青铜牌匾来标记它们的位置，以备弗兰克·H·斯图尔特电气公司使用。

[hu:] [naʊ] ['ɑ:kjupaɪ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [i:st] .

who	now	occupy	the	buildings	adjoining	them	on	the	south	and	east	.
WHO	现在	占据	这	建筑物	相邻的	他们	在	这	南	和	东方	.

现在，他们占据了南面和东面与这些建筑物相邻的建筑物。

[ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [saɪt] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

The	retention	of	the	buildings	on	the	present	site	is	prohibited	on	account	of
这	保留	的	这	建筑物	在	这	展示	地点	是	禁止	在	帐户	的

[ðə; ði] [greɪt] ['vælju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ɪts] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs]

the	great	value	of	the	land	and	its	location	in	the	heart	of	the	business
这	伟大的	价值	的	这	土地	和	它是	地点	在	这	心	的	这	商业

['sekʃ(ə)n] ,

section	,
部分	,

由于土地价值极高且位于商业区的核心地段，因此禁止在现有地点保留现有建筑物。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [rɪ'mu:v(ə)l] [baɪ] ['praɪvət] ['entərpraɪz] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [saɪt] [ʌn'laɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv]

and	their	removal	by	private	enterprise	to	another	site	unlikely	because	of
和	他们的	移动	经过	私人的	企业	到	其他	地点	不太可能	因为	的

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spens] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'mu:v(ə)l] [wʊd] [ɪn'teɪl] .

the	great	expense	that	such	removal	would	entail	.
这	伟大的	费用	那	这样的	移动	会	包含	.

私人企业不太可能将它们迁移到其他地点，因为迁移费用巨大。

[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] - ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [wɪtʃ] [naʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [praɪs] [ʌv; əv] ['θɜːrti] - [sɪks]

If	a	few	1804	dollars	,	which	now	have	a	record	price	of	thirty	-	six
如果	一个	很少	-	美元	,	哪个	现在	有	一个	记录	价格	的	三十	-	六

['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [iːtʃ] ,

hundred	dollars	each	,
百	美元	每个	,

如果几枚1804年的硬币，现在每枚的成交价都达到了创纪录的3600美元，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [ðer; ðər] [rɪ'muːv(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['rendərd] ['iziə] ,

should	be	found	in	the	buildings	,	their	removal	would	be	rendered	easier	,
应该	是	成立	在	这	建筑物	,	他们的	移动	会	是	渲染	更轻松	,

如果能在建筑物内找到，移除起来就会容易得多。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]

provided	they	were	found	before	the	destruction	of	the	buildings	,	but	this	is
假如	他们	是	成立	前	这	破坏	的	这	建筑物	,	但	这	是

['haɪli] [ɪm'prɑːbəbl] ,

highly	improbable	,
高度	不太可能	,

前提是这些物品是在建筑物被毁之前发现的，但这极不可能。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [dɪ'skʌvərd] ,

although	there	will	undoubtedly	be	a	few	coins	discovered	,
虽然	那里	将要	无疑	是	一个	很少	硬币	发现	,

虽然无疑会发现一些硬币，

[æz; əz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [i'rektid] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɪlbərt] [striːt] [lɑːt] [ɑːn]

as	there	were	when	the	building	was	erected	on	the	Filbert	Street	lot	on
作为	那里	是	什么时候	这	建筑	曾是	竖立	在	这	榛子	街道	很多	在

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [mɪnt] ['smeltɪŋ] [haʊs] ,

the	site	of	the	old	mint	smelting	house	,
这	地点	的	这	老的	薄荷	冶炼	房子	,

就像当初在菲尔伯特街地块上，也就是原铸币厂旧址上建造这座建筑时一样，

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [striːt] [lɑːt] .

which	is	contiguous	to	the	Seventh	Street	lot	.
哪个	是	相邻的	到	这	第七	街道	很多	.

它与第七街地块相邻。

['wɑːʃɪŋtən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['ænjuəl] [ə'dres] [tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

Washington	in	his	first	annual	address	to	Congress	referred	to	the	importance
华盛顿	在	他的	第一的	年度的	地址	到	国会	指	到	这	重要性

[ʌv; əv] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti] [ɪn] [ðə; ði] ['kɜːrənsi] .

of	uniformity	in	the	currency	.
的	均匀性	在	这	货币	.

华盛顿在其首次向国会发表的年度讲话中提到了货币统一性的重要性。

[hɪz; ɪz] ['sekənd] ['ænjuəl] [ə'dres] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

His	second	annual	address	urged	the	importance	of	the	establishment	of	a
他的	第二	年度的	地址	敦促	这	重要性	的	这	建立	的	一个

[mɪnt] .

mint	.
薄荷	.

他在第二次年度讲话中强调了建立造币厂的重要性。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [θɜːrd] [ə'dres] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv] [dɪs'ɔːrdərz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kɜːrənsi] , [ðə; ði] ['skersəti]

In	his	third	address	he	spoke	of	disorders	in	the	existing	currency	,	the	scarcity
在	他的	第三	地址	他	辐	的	疾病	在	这	现存的	货币	,	这	缺乏

[ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

of	change	,
的	改变	,

他在第三次讲话中谈到了现有货币的混乱状况和零钱短缺的问题。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] ['kærɪɪŋ] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɔːl'redi] ['entərd] ['ɪntuː] [kən'sɜːrnɪŋ]

and	recommended	carrying	into	effect	the	resolution	already	entered	into	concerning
和	受到推崇的	携带	进入	影响	这	解决	已经	进入	进入	有关

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mɪnt] ;

the	establishment	of	a	mint	;
这	建立	的	一个	薄荷	;

并建议执行已通过的关于设立造币厂的决议；

['ɔːlsoʊ] [ri'mɑːkt] [ðæt] ['meʒərz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][fɔːr; fər][prəʊ'kjʊərɪŋ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

also	remarked	that	measures	had	been	taken	for	procuring	some	of	the
还	评论	那	措施	有	到过	已采取	为了	采购	一些	的	这

[moʊst] ['nesəseri] ['ɑːrtɪsts] ,

most	necessary	artists	,
最多	必要的	艺术家	,

他还提到，已采取措施聘请一些最必要的艺术家。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌæpə'rætəs] . [[sɪks]]

together	with	the	necessary	apparatus	.	[	6	]
一起	和	这	必要的	设备	.	[	6	]

以及必要的设备。[6]

[hɪz; ɪz] [fɔːrθ] ['ænjuəl] [ə'dres] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv]['ɑːrtɪsts] , [bəuθ][frʌm; frəm] [ə'brɔːd]

His	fourth	annual	address	referred	to	employment	of	artists	,	both	from	abroad
他的	第四	年度的	地址	指	到	就业	的	艺术家	,	两个都	从	国外

[ænd; ənd][æt; ət][hoʊm] ,

and	at	home	,
和	在	家	,

他的第四次年度演讲提到了聘用艺术家的问题，包括来自国外和国内的艺术家。

[tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] .

to	aid	in	the	establishment	of	the	mint	.
到	援助	在	这	建立	的	这	薄荷	.

协助建立造币厂。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [prə'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['bɪldɪŋz] ,

He	also	stated	that	provision	had	been	made	for	the	requisite	buildings	,
他	还	声明	那	条款	有	到过	制成	为了	这	必需品	建筑物	,

他还表示，已为所需建筑物做好了准备。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] ['biːɪŋ] [pʊt][ɪn]['prɑːpər][kən'dɪʃ(ə)n] ,

which	were	then	being	put	in	proper	condition	,
哪个	是	然后	存在	放	在	恰当的	状况	,

当时它们正被置于适当的状态，

[ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv][hæf] “ [diːmz] .

and	spoke	of	a	small	beginning	in	the	coinage	of	half	“	dismes	.
和	辐	的	一个	小的	开始	在	这	铸币	的	一半	“	迪斯梅斯	.

并谈到了半“迪姆”硬币铸造的微小开端。

” [hɪz; ɪz][sɪksθ] ['ænjuəl] [ə'dres] ['steɪtɪd] “ [ðə; ði][mɪnt][hæd; həd] ['entərd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv]

”	His	sixth	annual	address	stated	“	the	mint	had	entered	upon	the	coinage	of
”	他的	第六	年度的	地址	声明	“	这	薄荷	有	进入	之上	这	铸币	的

[ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] ,

the	precious	metals	,
这	宝贵的	金属	,

他在第六次年度讲话中指出，“造币厂已经开始铸造贵金属硬币，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['prɑːspekt][ðæt][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [wʊd] [æt; ət][noʊ][rɪ'moʊt]

and	there	was	a	pleasing	prospect	that	the	institution	would	at	no	remote
和	那里	曾是	一个	令人愉悦	前景	那	这	机构	会	在	不	偏僻的

[deɪ] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [ˌekspek'teɪʃn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ɪts][juː'tɪləti] .

day	realize	the	expectation	which	was	originally	formed	of	its	utility	.
天	意识到	这	期待	哪个	曾是	起初	形成	的	它是	公用事业	.

而且，令人欣慰的是，该机构在遥远的未来必将实现最初对其效用的预期。

" [hɪz; ɪz]['sev(ə)nθ] ['ænjuəl] [ə'dres] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] " [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['fɜːrðər]

"	His	seventh	annual	address	called	attention	to	"	the	necessity	of	further
"	他的	第七	年度的	地址	称为	注意力	到	"	这	必要性	的	更远

[ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['tʃekɪŋ] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ɪn][pər'tɪkjələr]['kwɔːrtərz] ,

legislation	for	checking	abuses	in	particular	quarters	,
立法	为了	检查	滥用	在	特别的	四分之一	,

他的第七次年度讲话强调了"有必要制定进一步的法律来遏制某些领域的滥用职权行为"。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ɪts] ['bɪznəs] [mɔːr] [kəm'pliːtli] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

and	for	carrying	its	business	more	completely	into	effect	.
和	为了	携带	它是	商业	更多的	完全地	进入	影响	.

并使其业务更全面地得以实施。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['refrəns] [ɪn][sɪks][aʊt][ʌv; əv] [eɪt] [ʌv; əv]

"	It	will	be	seen	from	Washington's	reference	in	six	out	of	eight	of
"	它	将要	是	已见	从	华盛顿的	参考	在	六	出去	的	八	的

[hɪz; ɪz]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrənsi] [ænd; ənd][mɪnt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]

his	messages	to	Congress	to	the	currency	and	mint	that	he	was
他的	消息	到	国会	到	这	货币	和	薄荷	那	他	曾是

['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri]

deeply	interested	in	the	matter	and	considered	it	of	more	than	ordinary
深	感兴趣的	在	这	事情	和	经过考虑的	它	的	更多的	比	普通的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

从华盛顿在给国会的八份咨文中有六份提到货币和造币厂可以看出，他对此事非常感兴趣，并认为此事具有非凡的重要性。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['friːkwənt] ['vɪzɪtər][tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] ,

It	has	been	stated	that	he	was	a	frequent	visitor	to	the	mint	,
它	有	到过	声明	那	他	曾是	一个	频繁	游客	到	这	薄荷	,

据称他经常光顾造币厂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst]['sɪlvər] [diːmz] [ænd; ənd][hæf] [diːmz] [wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm]['sɪlvər]

and	that	the	first	silver	dismes	and	half	dismes	were	made	from	silver
和	那	这	第一的	银	迪斯梅斯	和	一半	迪斯梅斯	是	制成	从	银

[kən'trɪbjuːtɪd][baɪ][hɪm; ɪm] .

contributed	by	him	.
贡献	经过	他	.

第一批银质迪米和半迪米都是用他捐赠的白银铸造的。

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][dʒɑːn][el] . ['keɪts] , [ə; eɪ]['fɔːrmər] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,

The	will	of	John	L	.	Kates	,	a	former	owner	of	the	buildings	,
这	将要	的	约翰	L	.	凯特	,	一个	以前的	所有者	的	这	建筑物	,

约翰·L·凯茨（John L. Kates）的遗嘱，他是这些建筑物的前业主。

[sez] [ðæt] [ðə; ði]['kɔːrnər] - [stoʊn][wʌz; wəz][leɪd][baɪ] ['wɑːʃɪŋtən] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] ,

says	that	the	corner	-	stone	was	laid	by	Washington	,	but	this	is	unlikely	,
说道	那	这	角落	-	石头	曾是	铺设	经过	华盛顿	,	但	这	是	不太可能	,

据说奠基石是由华盛顿铺设的，但这不太可能。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] [ðə; ði][deɪ][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]

as	he	was	not	in	Philadelphia	the	day	on	which	it	is	supposed	to
作为	他	曾是	不是	在	费城	这	天	在	哪个	它	是	据称	到

[hæv; həv] [bɪn] [leɪd] .

have	been	laid	.
有	到过	铺设	.

因为在据称安葬墓碑的那天，他不在费城。

[ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər] - [stoʊn] [wen] [faʊnd] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [kən'teɪn] ['sʌmθɪŋ]

The	contents	of	the	corner	-	stone	when	found	will	undoubtedly	contain	something
这	内容	的	这	角落	-	石头	什么时候	成立	将要	无疑	包含	某物

[ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ˌænti'kwɛəriənz] .

of	great	interest	to	antiquarians	.
的	伟大的	兴趣	到	古董商	.

奠基石被发现时，其中的物品无疑会对古董收藏家来说极具价值。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smeltɪŋ] [haʊs] ,

The	original	buildings	,	with	the	exception	of	the	smelting	house	,
这	原来的	建筑物	,	和	这	例外	的	这	冶炼	房子	,

除了冶炼房之外，原有的建筑群

[stɪl] [stænd][æt; ət] - [ænd; ənd] - [nɔːrθ] ['sev(ə)nθ] [striːt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðiːz]

still	stand	at	37	and	39	North	Seventh	Street	,	and	in	the	rear	of	these
仍然	站立	在	-	和	-	北	第七	街道	,	和	在	这	后部	的	这些

['nʌmbərz] .

numbers	.
数字	.

仍然矗立在北七街 37 号和 39 号，以及这些门牌号的后面。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['dɪfrənt] [brɪk] ['bɪldɪŋz] , [ɔːl] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][jaːdz][ænd; ənd] ['æliz] ,

There	were	three	different	brick	buildings	,	all	separated	by	yards	and	alleys	,
那里	是	三	不同的	砖	建筑物	,	全部	分开	经过	码	和	小巷	,

那里有三栋不同的砖砌建筑，彼此之间由院子和巷道隔开。

[ðoʊz] ['feɪsɪŋ] ['sev(ə)nθ] [striːt] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪg'zekjətɪv] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

those	facing	Seventh	Street	were	used	for	executive	offices	,	etc	.
那些	面向	第七	街道	是	用过的	为了	管理人员	办公室	,	ETC	.

面向第七街的那些房子被用作行政办公室等。

[ɪ'miːdiətli] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

Immediately	back	of	them	was	the	one	used	as	the	coinage	department	,
立即地	后退	的	他们	曾是	这	一	用过的	作为	这	铸币	部门	,

紧挨着它们的是用作铸币部门的那栋楼。

[ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [smɔːl] [tuː] - ['stɔːri] ['bɪldɪŋ] ['feɪsɪŋ] ['fɪlbərt] [striːt]

and	back	of	that	was	the	small	two	-	story	building	facing	Filbert	Street
和	后退	的	那	曾是	这	小的	二	-	故事	建筑	面向	榛子	街道

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ðæt] [striːt] .

and	about	twenty	feet	back	of	the	line	of	that	street	.
和	关于	二十	脚	后退	的	这	线	的	那	街道	.

在那栋建筑的后面，是一栋面向菲尔伯特街的小型两层楼房，距离这条街的边界线大约二十英尺。

[ðə; ði][oʊld] ['bɪldɪŋ] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['smeltɪŋ] [haʊs] [wʌz; wəz][tɔːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	old	building	used	as	the	smelting	house	was	torn	down	the	latter	part	of
这	老的	建筑	用过的	作为	这	冶炼	房子	曾是	撕裂	向下	这	后者	部分	的

- ,

1907	,
-	,

用作冶炼厂的旧建筑在1907年下半年被拆除了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːr] - ['stɔːri] ['kɑːnkriːt] ['bɪldɪŋ] [i'rektid] [ɑːn][ðə; ðɪ][saɪt] . [['sɛvən]]

and	a	four	-	story	concrete	building	erected	on	the	site	.	[	7	]
和	一个	四	-	故事	具体的	建筑	竖立	在	这	地点	.	[	7	]

并在该地建造了一座四层混凝土建筑。[7]

[ðə; ðɪ] ['frʌntɪspiːs] [ʃoʊz] [ðə; ðɪ] [frʌnt] ['bɪldɪŋz] ['feɪsɪŋ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

The	frontispiece	shows	the	front	buildings	facing	Seventh	Street	,
这	卷首插图	演出	这	正面	建筑物	面向	第七	街道	,

扉页描绘的是面向第七街的正面建筑，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ][faɪv][ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] [bæk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	the	illustration	opposite	page	5	the	coinage	building	back	of	them	,
和	这	插图	对面的	页	5	这	铸币	建筑	后退	的	他们	,

以及第5页对面的插图，图中是它们背后的铸币厂。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [frʌnt] ['bɪldɪŋz] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːrt] [jɑːrd] - [fiːt] [diːp] .

which	is	separated	from	the	front	buildings	by	a	court	yard	18	feet	deep	.
哪个	是	分开	从	这	正面	建筑物	经过	一个	法庭	院子	-	脚	深的	.

它与前面的建筑之间隔着一个 18 英尺深的庭院。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət][ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [frʌnt]

Inasmuch	as	considerable	attempt	at	ornamentation	was	made	on	the	front
因此	作为	大量	试图	在	装饰	曾是	制成	在	这	正面

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] ,

of	the	coinage	building	,
的	这	铸币	建筑	,

由于铸币厂正面进行了大量的装饰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['bɪldɪŋ] [i'rektid] .

it	is	quite	probable	that	this	was	the	first	building	erected	.
它	是	相当	可能	那	这	曾是	这	第一的	建筑	竖立	.

这很可能是建造的第一座建筑物。

[trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [θriː] ['stɔːriz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ][tɑːp]

Tradition	has	it	that	this	was	originally	three	stories	high	and	that	the	top
传统	有	它	那	这	曾是	起初	三	故事	高的	和	那	这	顶部

['stɔːri][wʌz; wəz] [bəːnd] [ɔːf] .

story	was	burned	off	.
故事	曾是	烧伤	离开	.

据传，这座建筑原先有三层楼高，顶层被烧毁了。

[ɪf] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [keɪs] [ðə; ðɪ][θɜːrd] ['stɔːri][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

If	such	was	the	case	the	third	story	was	of	wooden	construction	.
如果	这样的	曾是	这	案件	这	第三	故事	曾是	的	木制的	建造	.

如果情况属实，那么第三层是木结构建筑。

[ðə; ðɪ] [wɔːld] [ʌp] ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪr] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] [sɪlz] [tuː; tə][biː; bi]['bædli] [tʃɑːrd] .

The	walled	up	windows	in	the	rear	show	the	window	sills	to	be	badly	charred	.
这	有围墙的	向上	视窗	在	这	后部	展示	这	窗户	门槛	到	是	糟糕	烧焦的	.

后部被封死的窗户显示窗台严重烧焦。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][oʊld] [ɑːrtʃt] [brɪk] [vɔːlts] [stɪl] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ðɪ] ['beɪsmənt] [ʌv; əv] - [nɔːrθ] ['sev(ə)nθ]

Remains	of	old	arched	brick	vaults	still	exist	in	the	basement	of	39	North	Seventh
遗迹	的	老的	拱形	砖	金库	仍然	存在	在	这	地下室	的	-	北	第七

[striːt] .

Street	.
街道	.

在北七街 39 号的地下室里，仍然保留着古老的拱形砖砌地窖的遗迹。

[ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪr] , [juːst] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] [dɪ'pɑːrtmənt] ,

The	building	in	the	rear	,	used	as	the	coinage	department	,
这	建筑	在	这	后部	,	用过的	作为	这	铸币	部门	,

后面那栋楼是铸币部门，

[hæz; həz] [tuː] [ɑːrtʃt] [ænd; ənd] [peɪvd] [brɪk] [vɔːlts] [ɪn][ɪts] ['beɪsmənt] [ɪn'tækt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [dɔːz] .

has	**two**	**arched**	**and**	**paved**	**brick**	**vaults**	**in**	**its**	**basement**	**intact**	**except**	**the**	**doors**	**.**
有	二	拱形	和	铺砌路面	砖	金库	在	它是	地下室	完好无损的	除了	这	门	.

除了门以外，地下室里有两个拱形砖砌地窖完好无损。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] , ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ][naɪn] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['smɔːlər] [vɔːlt] [ɪn][ɪts] [rɪr] [end] ,

One	**of**	**the**	**vaults**	**,**	**illustrated**	**opposite**	**page**	**9**	**,**	**has**	**a**	**smaller**	**vault**	**in**	**its**	**rear**	**end**	**,**
一	的	这	金库	,	插图	对面的	页	9	,	有	一个	较小的	金库	在	它是	后部	结尾	,

其中一个拱顶（如图9对面所示）的后端还有一个较小的拱顶。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnts] [pə'zeʃnz] .

which	**was**	**undoubtedly**	**used**	**as**	**a**	**storage**	**place**	**for**	**the**	**most**	**valuable**	**of**	**the**	**mint's**	**possessions**	**.**
哪个	曾是	无疑	用过的	作为	一个	贮存	地方	为了	这	最多	有价值的	的	这	薄荷的	财产	.

毫无疑问，这里曾被用作造币厂存放最珍贵物品的仓库。

[strɔːŋ] [brɪk] ['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['hevi] [dʒɔɪsts] , ['ævərɪdʒɪŋ] [twelv] [ɪntʃɪz] [skwer] , ,

Strong	**brick**	**arches**	**and**	**exceedingly**	**heavy**	**joists**	**,**	**averaging**	**twelve**	**inches**	**square**	**,**	**,**
强的	砖	拱门	和	非常	重的	托梁	,	平均值	十二	英寸	正方形	,	,

坚固的砖拱和极其粗壮的托梁，平均边长为十二英寸见方。

[wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [ə'bʌv] .

were	**placed**	**in**	**the**	**basement**	**to**	**support**	**the**	**coinage**	**presses**	**above**	**.**
是	放置	在	这	地下室	到	支持	这	铸币	出版社	多于	.

放置在地下室是为了支撑上面的铸币机。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['fɔːrmərli] ['feɪsɪŋ] ['fɪlbərt] [striːt] [hæd; həd][noʊ] ['beɪsmənt] ,

The	**building**	**formerly**	**facing**	**Filbert**	**Street**	**had**	**no**	**basement**	**,**
这	建筑	以前	面向	榛子	街道	有	不	地下室	,

原先面向菲尔伯特街的那栋建筑没有地下室。

[ænd; ənd] [wen] [ˌekskə'veɪʃənz][wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] ['bɪldɪŋ] [tuː] [oʊld] [brɪk] - [wɔːld] [welz] [wɜːr; wər] [ʌn'kʌvərd] ,

and	**when**	**excavations**	**were**	**made**	**for**	**the**	**new**	**building**	**two**	**old**	**brick**	**-**	**walled**	**wells**	**were**	**uncovered**	**,**
和	什么时候	挖掘	是	制成	为了	这	新的	建筑	二	老的	砖	-	有围墙的	水井	是	裸露	,

在为新建筑进行挖掘时，发现了两口古老的砖墙水井。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [wɪð; wɪθ] ['sespuːl] [rɪ'fjuːz] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

one	**of**	**which**	**was**	**four**	**feet**	**in**	**diameter**	**,**	**with**	**cesspool**	**refuse**	**in**	**the**	**bottom**	**.**
一	的	哪个	曾是	四	脚	在	直径	,	和	化粪池	拒绝	在	这	底部	.

其中一个直径四英尺，底部装满了化粪池垃圾。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wel] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wʌz; wəz][nɑːt] [riːtʃt] ,

The	**other**	**well**	**was**	**about**	**seven**	**feet**	**in**	**diameter**	**and**	**the**	**bottom**	**was**	**not**	**reached**	**,**
这	其他	出色地	曾是	关于	七	脚	在	直径	和	这	底部	曾是	不是	达到	,

另一口井直径约七英尺，尚未触及井底。

[æz; əz][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz]['oʊnli][went] [daʊn] [ə'baʊt] - [fiːt] .

as	the	excavations	only	went	down	about	12	feet	.
作为	这	挖掘	仅有的	去	向下	关于	-	脚	.

因为挖掘深度只达到了大约 12 英尺。

[ðiːz] [welz] [wɜːr; wər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪlbərt] [striːt] .

These	wells	were	between	the	old	building	and	Filbert	Street	.
这些	水井	是	之间	这	老的	建筑	和	榛子	街道	.

这些水井位于老建筑和菲尔伯特街之间。

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌn][wʌz; wəz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpərti]

The	larger	one	was	three	or	four	feet	back	of	the	centre	of	the	property
这	更大的	一	曾是	三	或者	四	脚	后退	的	这	中心	的	这	财产

[æt; ət] - [nɔːrθ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

at	35	North	Seventh	Street	,
在	-	北	第七	街道	,

较大的那一个位于北七街35号房产中心后方三四英尺处。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][dʒʌst][ɔːf][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [di'mɔlɪʃt] ['bɪldɪŋ] .

and	the	other	was	just	off	the	southeast	corner	of	the	demolished	building	.
和	这	其他	曾是	只是	离开	这	东南	角落	的	这	已拆除	建筑	.

另一处则位于被拆除建筑物的东南角附近。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [wel] ['fɜːrnɪʃt] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'stɪləri] [ʌv; əv]

It	is	quite	likely	that	the	largest	well	furnished	water	for	the	distillery	of
它	是	相当	可能	那	这	最大	出色地	提供	水	为了	这	酒厂	的

['maɪk(ə)l] - .

Michael	Shubart	.
迈克尔	-	.

很可能最大的水井为迈克尔·舒巴特的酿酒厂提供了水源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz][ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

It	is	interesting	to	note	that	in	the	excavations	on	the	site	of	the	old
它	是	有趣的	到	笔记	那	在	这	挖掘	在	这	地点	的	这	老的

['bɪldɪŋ] ,

building	,
建筑	,

值得注意的是，在对旧建筑遗址的挖掘中，

['sevrəl] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd]['plæntʃɪt; 'plæntʃet][wɜːr; wər] [faʊnd] , [moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

several	copper	coins	and	planchets	were	found	,	most	of	which	are
一些	铜	硬币	和	平面图	是	成立	,	最多	的	哪个	是

['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːpəzɪt] [peɪdʒ] - .

illustrated	opposite	page	20	.
插图	对面的	页	-	.

发现了数枚铜币和铜坯，其中大部分在第 20 页的对面有图示。

[tuː] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['menʃ(ə)n][ɑːr; ər][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hæf] - [sents] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [[eɪt]]

Two	worthy	of	mention	are	about	the	size	of	half	-	cents	,	but	with	[	8	]
二	值得	的	提到	是	关于	这	尺寸	的	一半	-	分	,	但	和	[	8	]

其中两个值得一提，它们的大小与半美分差不多，但是[8]

[smɔːl] [hoʊlz][ɪn][ðə; ði]['sentər] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɪld] [edʒ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ]

small	holes	in	the	centre	,	one	of	them	having	a	milled	edge	,	the	other	a
小的	孔	在	这	中心	,	一	的	他们	拥有	一个	磨碎	边缘	,	这	其他	一个

[pleɪn] [edʒ] .

plain	edge	.
清楚的	边缘	.

中心有两个小孔，其中一个孔有铣削边缘，另一个孔没有铣削边缘。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['plæntʃɪt; 'plæntʃet][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'sesɪvli] [rer] -

They	are	supposed	to	be	planchets	for	the	excessively	rare	1792
他们	是	据称	到	是	平面图	为了	这	过度	稀有的	-

['sɪlvər] ['sentər] [sents] ,

silver	centre	cents	,
银	中心	分	,

它们应该是极其罕见的1792年银质中心分币的坯饼。

[wɪtʃ] [mʌst; məst]['sɜːrt(ə)nli][hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [ɔːf][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] ,

which	must	certainly	have	been	struck	off	at	the	mint	,
哪个	必须	当然	有	到过	击	离开	在	这	薄荷	,

这件物品肯定是在造币厂被注销的。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði]['plæntʃɪt; 'plæntʃet] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd][ðer; ðər] .

otherwise	the	planchets	would	not	have	been	found	there	.
否则	这	平面图	会	不是	有	到过	成立	那里	.

否则就不会在那里发现这些金属片了。

[ðə; ði] ['ɔːθər] [naʊ] [hæz; həz] [ðiːz] [faindz][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] ,

The	author	now	has	these	finds	in	his	possession	,
这	作者	现在	有	这些	发现	在	他的	拥有	,

作者现在拥有这些发现。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][hænd] ['fɔrdʒd] ['hɑːrdwer] ['teɪkən][ɔːf][ðə; ði][oʊld] ['bɪldɪŋ] .

as	well	as	a	collection	of	hand	forged	hardware	taken	off	the	old	building	.
作为	出色地	作为	一个	收藏	的	手	锻造	硬件	已采取	离开	这	老的	建筑	.

以及从旧建筑上拆下来的一系列手工锻造的五金件。

[ɑːn] [meɪ] [eɪt] , - , [ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][wʌz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

On	May	8	,	1792	,	the	director	of	the	mint	was	authorized	,	with	the
在	可能	8	,	-	,	这	导演	的	这	薄荷	曾是	授权	,	和	这

[ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,

approbation	of	the	President	,
赞许	的	这	总统	,

1792年5月8日，经总统批准，造币厂厂长被授权：

[tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['kɑːpər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [sents] [ænd; ənd][hæf] -

to	purchase	a	quantity	of	copper	for	the	coinage	of	cents	and	half	-
到	购买	一个	数量	的	铜	为了	这	铸币	的	分	和	一半	-

[sents] ,

cents	,
分	,

购买一定数量的铜，用于铸造美分和半美分硬币。

[ænd; ənd] ['kɑːŋgrəs] ['ɔːlsoʊ][prə'vaɪdɪd] [ðæt] [wen] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] (- ,

and	Congress	also	provided	that	when	fifty	thousand	(	50	,
和	国会	还	假如	那	什么时候	五十	千	(	-	,

国会还规定，当五万（50,

-) ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [sents][ænd; ənd][hæf] - [sents][hæd; həd] [bɪn] [kɔɪnd] ['noʊtɪs][ʃʊd; ʃəd]

000	)	dollars	of	such	cents	and	half	-	cents	had	been	coined	notice	should
-	)	美元	的	这样的	分	和	一半	-	分	有	到过	创造	注意	应该

[biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn][æt; ət] [liːst] [tuː] ['njuːzˌpeɪpəz] ,

be	given	to	the	public	in	at	least	two	newspapers	,
是	给定	到	这	民众	在	在	至少	二	报纸	,

已铸造价值 000 美元的此类美分和半美分硬币，应至少在两份报纸上向公众发布公告。

[ænd; ənd] [ðæt] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [pæs] ['ʌðər] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ðer; ðər] ['fɔːrfɪtʃər] .

and	that	any	attempt	to	pass	other	copper	coins	would	result	in	their	forfeiture	.
和	那	任何	试图	到	经过	其他	铜	硬币	会	结果	在	他们的	没收	.

任何试图使用其他铜币的行为都将导致这些铜币被没收。

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['vjuːpɔɪnt] [ðə; ðɪ][oʊld][mɪnt] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][moʊst][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ɪn]

From	a	national	viewpoint	the	old	mint	buildings	are	the	most	historical	in
从	一个	国家的	观点	这	老的	薄荷	建筑物	是	这	最多	历史	在

[ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

从国家层面来看，这些旧造币厂建筑是美国最具历史意义的建筑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'θɔːrətɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fedərəl]

because	they	were	the	first	erected	by	the	authority	of	the	Federal
因为	他们	是	这	第一的	竖立	经过	这	权威	的	这	联邦

['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər]['pʌblɪk][juːz] .

Government	for	public	use	.
政府	为了	民众	使用	.

因为它们是联邦政府授权为公众使用而建造的第一批建筑物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][soʊl][juː'naɪtɪd] [steɪts] [mɪnt][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - .

It	was	the	sole	United	States	Mint	from	1792	to	1833	.
它	曾是	这	唯一	团结的	各州	薄荷	从	-	到	-	.

从 1792 年到 1833 年，它是美国唯一的造币厂。

[ðə; ðɪ]['kɔːrnər] - [stoʊn][wʌz; wəz][leɪd][dʒʊ'laɪ] - , - , [ænd; ənd] [prɪ'zuːməblɪ] [baɪ]['deɪvɪd]

The	corner	-	stone	was	laid	July	31	,	1792	,	and	presumably	by	David
这	角落	-	石头	曾是	铺设	七月	-	,	-	,	和	想必	经过	大卫

['rɪtənˌhaʊs] ,

Rittenhouse	,
里滕豪斯	,

奠基石于1792年7月31日安放，据推测是由大卫·里滕豪斯安放的。

[ðə; ðɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ə'strɑːnəmər][ænd; ənd] [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd][fɜːrst][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][mɪnt] .

the	celebrated	astronomer	and	philosopher	and	first	director	of	the	mint	.
这	著名	天文学家	和	哲学家	和	第一的	导演	的	这	薄荷	.

这位著名的天文学家、哲学家，同时也是造币厂的第一任厂长。

[ðə; ðɪ] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] ['rɪtənˌhaʊs] ['verɪ] ['redɪlɪ] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

The	achievements	of	Rittenhouse	very	readily	place	him	in	the	same	distinguished
这	成就	的	里滕豪斯	非常	容易	地方	他	在	这	相同的	杰出的

[klæs] [æz; əz]['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] .

class	as	Benjamin	Franklin	.
班级	作为	本杰明	富兰克林	.

里滕豪斯的成就足以让他与本杰明·富兰克林并列为杰出人物。

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][fɜːrst][juː'naɪtɪd] [steɪts] [mɪnt] ['bɪldɪŋz] [stænd][wʌz; wəz][soʊld][baɪ]

The	ground	on	which	the	first	United	States	mint	buildings	stand	was	sold	by
这	地面	在	哪个	这	第一的	团结的	各州	薄荷	建筑物	站立	曾是	卖	经过

['wɪljəm] [pen] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌpensl'veɪnɪə] [lænd] ['kʌmpəni] ,

William	Penn	to	the	Pennsylvania	Land	Company	,
威廉	宾夕法尼亚	到	这	宾夕法尼亚州	土地	公司	,

美国第一座造币厂所在的土地是由威廉·佩恩卖给宾夕法尼亚土地公司的。

[ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [diːd] ['deɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - ,

and	transferred	to	it	by	deed	dated	August	12	,	1699	,
和	转移	到	它	经过	契据	日期	八月	-	,	-	,

并于 1699 年 8 月 12 日通过契约转让给了它，

“ [ɪn][ðə; ðɪ] 11th [jɪr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɑːvrɪn] [lɔːrd] [kɪŋ] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,

“	in	the	11th	year	of	our	Sovereign	Lord	King	William	III	,	of	England	,
“	在	这	11th	年	的	我们的	主权	主	国王	威廉	三、	,	的	英格兰	,

['skɑːtlənd] , [fræns] [ænd; ənd]['aɪərlənd] .

Scotland	,	France	and	Ireland	.
苏格兰	,	法国	和	爱尔兰	.

“在我国君主威廉三世（英格兰、苏格兰、法国和爱尔兰国王）在位第十一年。”

" [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] [ðen] [kən'sistid] [ʌv; əv][tə'baiəs] ['kɑːlɪt] , ['hæbərdæʃər] ;
" The Pennsylvania Land Company then consisted of Tobias Collett , haberdasher ;
" 这 宾夕法尼亚州 土地 公司 然后 由……组成 的 托比亚斯 科莱特 , 服装辅料商 ;
['maɪk(ə)l] ['rʌsl] , ['wiːvər] ;
Michael Russell , weaver ;
迈克尔 罗素 , 织工 ;

"当时的宾夕法尼亚土地公司由以下人员组成：服装商托比亚斯·科莱特；织工迈克尔·罗素；

['dænjəl] [kwɛr] , ['wɑːtʃmeɪkər] , [ænd; ənd] ['henri] ['goʊldni] , ['linindreipə] , [ɔːl][ʌv; əv] ['lʌndən] ,
Daniel Quare , watchmaker , and Henry Goldney , linendraper , all of London ,
丹尼尔 广场 , 钟表匠 , 和 亨利 戈尔德尼 , 亚麻布商 , 全部 的 伦敦 ,
['ɪŋgləɪnd] .
England .
英格兰 .

丹尼尔·夸尔，钟表匠；亨利·戈尔德尼，亚麻布商，均来自英国伦敦。

[vɔːlt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [vɔːlt]
VAULT WITHIN A VAULT
金库 之内 一个 金库

金库中的金库

['beɪsmənt] [ʌv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ]
BASEMENT OF COINAGE BUILDING
地下室 的 铸币 建筑

铸币大楼地下室

[ðə; ði] " ['bɜːrglər] [pruːf] " [ʌv; əv] -
THE " BURGLAR PROOF " OF 1792
这 " 窃贼 证明 " 的 -

1792年的"防盗装置"

[ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz] [saɪnd] [baɪ] [pen] ['ɔːgəst] - , - , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [stæmpt] [wɪð; wɪθ]
The deed was signed by Penn August 17 , 1699 , and was stamped with
这 契据 曾是 签名 经过 宾夕法尼亚 八月 - , - , 和 曾是 盖章 和
[tuː] [sɪks] - ['peni] [stæmps] .
two six - penny stamps .
二 六 - 一分钱 邮票 .

该契约由宾夕法尼亚州于 1699 年 8 月 17 日签署，并盖有两枚六便士邮票。

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [[naɪn]]
The consideration was [9]
这 考虑 曾是 [9]

考虑因素是[9]

[ˌtuː'tuː] , - [paʊndz] .
2 , 000 pounds .
2 , - 磅 .

2000英镑。

['hɜːrbərt] ['sprɪŋɛt] , ['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Herbert Springett , Wm .
赫伯特 斯普林格特 , 威廉 .

赫伯特·斯普林格特，威廉

['mɑːrtn][ænd; ənd]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .
Martin and Wm .
马丁 和 威廉 .

马丁和威廉

['sprɪŋɛt] ['æktɪd][æz; əz] ['witnisiz] .
Springett acted as witnesses .
斯普林格特 行动 作为 证人 .

Springett 出庭作证。

[ðə; ði] [mɪnt] [graʊndz] [ɑːr; ər] [pɑːrt] [ʌv; əv] “ [sɪks] ['ɪnlənd] ['sɪti] [lɑːts] , ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] ,

The	mint	grounds	are	part	of	“	six	inland	city	lots	,	lying	between	the	two	rivers	,
这	薄荷	理由	是	部分	的	“	六	内陆	城市	很多	,	说谎	之间	这	二	河流	,

造币厂用地是“位于两条河流之间的六块内陆城市地块”的一部分，

['deləwɛə] [ænd; ənd] ['skuːlkil] .

Delaware	and	Schuylkill	.
特拉华州	和	斯库尔基尔	.

特拉华河和斯库尔基尔河。

” [ðɪs] [diːd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪks] ['sɪti] [lɑːts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [θroʊn] [ɪn] [æz; əz]

”	This	deed	,	in	addition	to	the	six	city	lots	which	were	evidently	thrown	in	as
”	这	契据	,	在	添加	到	这	六	城市	很多	哪个	是	显然	抛掷	在	作为

[ə; eɪ] ['boʊnəs] ,

a	bonus	,
一个	奖金	,

“这份契约，加上显然作为额外赠品附赠的六块城市地皮，

[kən'veid] [tuː] ['rɪvər] [frʌnt] [lɑːts] , [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] ['deləwɛə] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] ['skuːlkil] ,

conveyed	two	river	front	lots	,	one	on	the	Delaware	and	one	on	the	Schuylkill	,
传递	二	河	正面	很多	,	一	在	这	特拉华州	和	一	在	这	斯库尔基尔	,

转让了两块河滨地块，一块位于特拉华河畔，一块位于斯库尔基尔河畔。

['ɔːlsoʊ] - , - ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] , ['veriəsli¸'væriəsli] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnətli] ['loʊkeɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

also	60	,	310	acres	of	land	,	variously	and	indefinitely	located	for	the
还	-	,	-	英亩	的	土地	,	各种各样的	和	无限期	位于	为了	这

['greɪtər] [pɑːrt] .

greater	part	.
更大的	部分	.

此外还有 60,310 英亩土地，大部分土地位置不明不乱。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['eikəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [baɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə] ['ritʃəd]

Two	hundred	and	ten	acres	of	this	land	was	granted	by	warrant	to	Richard
二	百	和	十	英亩	的	这	土地	曾是	的确	经过	保证	到	理查德

['noʊb(ə)l] ,

Noble	,
高贵	,

这片土地中的210英亩是通过授权令授予理查德·诺布尔的。

“ [oʊld] ['rentər] , ” [baɪ] [pen] [ðə; ði] 14th [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 5th [mʌnθ] , - ,

“	old	renter	,	”	by	Penn	the	14th	day	of	the	5th	month	,	1683	,
“	老的	承租人	,	”	经过	宾夕法尼亚	这	14th	天	的	这	5th	月	,	-	,

“老租客”，由 Penn 于 1683 年 5 月 14 日撰写。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [baɪ] [ə; eɪ] ['pæt(ə)nt] [tuː; tə] ['noʊb(ə)l] [ðə; ði] 5th [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] 6th [mʌnθ] ,

and	afterwards	by	a	patent	to	Noble	the	5th	day	of	the	6th	month	,
和	然后	经过	一个	专利	到	高贵	这	5th	天	的	这	6th	月	,

随后，于6月5日通过专利授予诺布尔，

- , [baɪ] ['tɔməs] [lɔɪd] , [dʒeɪmz] ['kleɪˌpuːl] [ænd; ənd] ['rɑːbərt] ['tɜːrnər] , [kə'mɪʃənəz] [fɔːr; fər]

1685	,	by	Thomas	Lloyd	,	James	Claypoole	and	Robert	Turner	,	commissioners	for
-	,	经过	托马斯	劳埃德	,	詹姆斯	克莱普尔	和	罗伯特	车工	,	专员	为了

[pen] .

Penn	.
宾夕法尼亚	.

1685 年，由宾夕法尼亚州的专员托马斯·劳埃德、詹姆斯·克莱普尔和罗伯特·特纳签署。

[ə'nʌðər] ['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv] - ['eikəs][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv] - ['eikəs]

Another	parcel	of	100	acres	of	this	land	was	part	of	a	tract	of	309	acres
其他	包裹	的	-	英亩	的	这	土地	曾是	部分	的	一个	通道	的	-	英亩

,

,

,

这片土地的另一部分，面积为100英亩，是原先309英亩地块的一部分。

“ ['græntɪd][baɪ][æn; ən]['ɔːrdər][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,

“	granted	by	an	order	from	New	York	,
“	的确	经过	一个	命令	从	新的	约克	,

“经纽约州命令批准，

” [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ɑːn][ɔːr][ə'baʊt][ðə; ði] 12th [deɪ][ʌv; əv][meɪ] , - , ['ʌntəˌʌntu]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm]

”	and	surveyed	on	or	about	the	12th	day	of	May	,	1679	,	unto	Wm
”	和	调查	在	或者	关于	这	12th	天	的	可能	,	-	,	到	威廉

.

.

.

”并于 1679 年 5 月 12 日左右勘测至威廉。

[klaːk] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][tuː; tə] ['ritʃəd] ['noʊb(ə)l] ,

Clark	,	and	afterwards	disposed	of	to	Richard	Noble	,
克拉克	,	和	然后	处置	的	到	理查德	高贵	,

克拉克，后来将其转让给了理查德·诺布尔，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] 8th [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] 8th [mʌnθ] , - ,

and	which	was	on	the	8th	day	of	the	8th	month	,	1689	,
和	哪个	曾是	在	这	8th	天	的	这	8th	月	,	-	,

那是1689年8月8日，

['græntɪd][ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] ['ʌntəˌʌntu]['noʊb(ə)l][baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

granted	and	confirmed	unto	Noble	by	Wm	.
的确	和	确认的	到	高贵	经过	威廉	.

由威廉授予并确认给贵族。

['mɑːrkəm] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['gʊdsən] , [kə'mɪʃənəz] [fɔːr; fər] [pen] .

Markham	and	John	Goodson	,	commissioners	for	Penn	.
马卡姆	和	约翰	古德森	,	专员	为了	宾夕法尼亚	.

Markham 和 John Goodson，宾夕法尼亚州的专员。

[ðə; ði] - ['eikəs][wɜːr; wər] [træns'fəːd] [tuː; tə] [pen] [baɪ]['noʊb(ə)l] ['februeri] - , - .

The	310	acres	were	transferred	to	Penn	by	Noble	February	22	,	1695	.
这	-	英亩	是	转移	到	宾夕法尼亚	经过	高贵	二月	-	,	-	.

1695 年 2 月 22 日，诺布尔将 310 英亩土地转让给了佩恩。

[ðə; ði] [pen] [diːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] ['gɪvz] [rɪ'saɪt(ə)l][ʌv; əv][grænt][tuː; tə]

The	Penn	deed	to	the	Pennsylvania	Land	Company	gives	recital	of	grant	to
这	宾夕法尼亚	契据	到	这	宾夕法尼亚州	土地	公司	给予	独奏会	的	授予	到

[pen] [baɪ] [tʃɑːrlz] [iː] .

Penn	by	Charles	II	.
宾夕法尼亚	经过	查尔斯	二	.

宾夕法尼亚土地公司收到的宾夕法尼亚契约中记载了查理二世授予宾夕法尼亚土地的契约。

['ritʃəd] ['noʊb(ə)l] [keɪm] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ['grɪfɪθ] [wɪð; wɪθ][dʒɑːn]['fenik, 'fenwik][ɪn] - [ænd; ənd]

Richard	Noble	came	over	in	the	ship	Griffith	with	John	Fenwick	in	1675	and
理查德	高贵	来了	超过	在	这	船	格里菲斯	和	约翰	芬威克	在	-	和

['lændɪd][æt; ət]['seɪləm] ,

landed	at	Salem	,
登陆	在	塞勒姆	,

1675年，理查德·诺布尔和约翰·芬威克乘坐“格里菲斯”号船来到英国，并在塞勒姆登陆。

[en] . [dʒeɪ] . [ðə; ði] ['grɪfɪθ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] [tuː; tə][lænd][ɪn][west] [nuː] ['dʒɜːrzi] .

N	.	J	.	The	Griffith	was	the	first	English	ship	to	land	in	west	New	Jersey	.
N	.	J	.	这	格里菲斯	曾是	这	第一的	英语	船	到	土地	在	西方	新的	球衣	.

新泽西州，格里菲斯号是第一艘在新泽西州西部登陆的英国船只。

['noʊb(ə)l] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd] [plɔtid] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɜːrlɪŋtən] , [en] . [dʒeɪ] . , [ɪn] - ,

Noble	surveyed	and	plotted	the	town	of	Burlington	,	N	.	J	.	,	in	1677	,
高贵	调查	和	绘制	这	镇	的	伯灵顿	,	N	.	J	.	,	在	-	,

[ænd; ənd][ɑːn] [dɪ'sembər] - ,

and	on	December	15	,
和	在	十二月	-	,

诺布尔于 1677 年勘测并绘制了新泽西州伯灵顿镇的地图，并于 12 月 15 日.....

- , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [sər'veɪər] [baɪ] ['gʌvərnər] ['ænˌdrɑːs] , [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [æz; əz] [sər'veɪər]

1679	,	was	appointed	surveyor	by	Governor	Andross	,	of	New	York	,	as	surveyor
-	,	曾是	任命	测量员	经过	州长	安德罗斯	,	的	新的	约克	,	作为	测量员

[ʌv; əv] ['ʌpləndˌ] , [naʊ] ['tʃestər] , [pɑː] .

of	Upland	,	now	Chester	,	Pa	.
的	高地	,	现在	切斯特	,	宾夕法尼亚州	.

1679 年，他被纽约州州长安德罗斯任命为 Upland（今宾夕法尼亚州切斯特）的测量员。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['sɜrˌveɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]

He	also	surveyed	a	part	of	the	present	site	of	Philadelphia	for	the
他	还	调查	一个	部分	的	这	展示	地点	的	费城	为了	这

[swiːdz] , ['swɑːnsənz] , [ɪn] - .

Swedes	,	Swansons	,	in	1681	.
瑞典人	,	斯旺森	,	在	-	.

1681 年，他还为瑞典人斯旺森勘测了费城现址的一部分。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Wm	.
威廉	.

威廉

['mɑːrkəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] .

Markham	was	a	cousin	of	Wm	.
马卡姆	曾是	一个	表哥	的	威廉	.

马克姆是威廉的表亲。

[pen] [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn][ə'merɪkə][ɪn] - .

Penn	and	landed	in	America	in	1681	.
宾夕法尼亚	和	登陆	在	美国	在	-	.

宾夕法尼亚州人于 1681 年登陆美国。

[hiː; hi][æt; ət][wʌn][taɪm][held][ə; eɪ] ['kæptənsi] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːrmi] .

He	at	one	time	held	a	captaincy	in	the	English	army	.
他	在	一	时间	握住	一个	队长	在	这	英语	军队	.

他曾一度担任英国军队的上尉军衔。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['depjuti] - ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

He	was	the	first	Deputy	-	Governor	of	Pennsylvania	.
他	曾是	这	第一的	副	-	州长	的	宾夕法尼亚州	.

他是宾夕法尼亚州的第一任副州长。

['tɔməs] [lɔɪd] [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv]['kaʊns(ə)l] , ['dʒʌstɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [-]

Thomas	Lloyd	was	president	of	council	,	justice	of	the	peace	[	10	]
托马斯	劳埃德	曾是	总统	的	理事会	,	正义	的	这	和平	[	-	]

Thomas Lloyd 是议会主席、治安法官[10]

[ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , [ænd; ənd][diː]['fækto] ['depjuti] - ['gʌvərnər]

of	Philadelphia	,	and	de	facto	Deputy	-	Governor
的	费城	,	和	德	事实上	副	-	州长

费城州长，事实上的副州长

[ɪn] - .
in **1690** **.**
在 - .

1690年。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] , ['ʌndər] ['pɛnz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ðə; ði][fɜːrst]['pʌblɪk] [skuːl] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ɪn]
He **founded** **,** **under** **Penn's** **instructions** **,** **the** **first** **public** **school** **in** **Pennsylvania** **in**
他 创立 , 在下面 宾夕法尼亚大学的 指示 , 这 第一的 民众 学校 在 宾夕法尼亚州 在
- .
1689 **.**
- .

1689年，他按照佩恩的指示，在宾夕法尼亚州创办了第一所公立学校。

[dʒeɪmz] ['kleɪˌpuːl] [bɪlt] [ðə; ði][fɜːrst] [brɪk] [haʊs] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
James **Claypoole** **built** **the** **first** **brick** **house** **in** **Philadelphia** **,**
詹姆斯 克莱普尔 建造 这 第一的 砖 房子 在 费城 ,

詹姆斯·克莱普尔在费城建造了第一座砖房。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv]['kaʊns(ə)l][ɪn] - [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [sə'saɪəti]
and **was** **a** **member** **of** **council** **in** **1687** **and** **one** **of** **the** **Free** **Society**
和 曾是 一个 成员 的 理事会 在 - 和 一 的 这 自由的 社会
[ʌv; əv]['treɪdərz] .
of **Traders** **.**
的 交易员 .

1687 年，他曾是议会成员，也是自由贸易商协会的成员之一。

['rɑːbərt]['tɜːrnər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kloʊz] [frend] [ʌv; əv] [pen] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt]
Robert **Turner** **was** **a** **close** **friend** **of** **Penn** **,** **and** **at** **one** **time** **a** **merchant**
罗伯特 车工 曾是 一个 关闭 朋友 的 宾夕法尼亚 , 和 在 一 时间 一个 商人
[ʌv; əv] ['dʌblɪn] , ['aɪərlənd] .
of **Dublin** **,** **Ireland** **.**
的 都柏林 , 爱尔兰 .

罗伯特·特纳是潘恩的密友，他曾是爱尔兰都柏林的一名商人。

[pen] [wʌz; wəz][ɪn]['friːkwənt] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
Penn **was** **in** **frequent** **correspondence** **with** **him** **and** **,** **among** **other** **things** **,**
宾夕法尼亚 曾是 在 频繁 一致 和 他 和 , 之中 其他 事物 ,
[roʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn] [meɪ] [faɪv] ,
wrote **him** **on** **May** **5** **,**
写道 他 在 可能 5 ,

佩恩经常与他通信，其中一次是在5月5日，当时他给佩恩写了信。

- , [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
1681 **,** **how** **and** **why** **the** **name** **of** **Pennsylvania** **was** **selected** **.**
- , 如何 和 为什么 这 姓名 的 宾夕法尼亚州 曾是 已选 .

1681年，宾夕法尼亚州名称的由来和原因。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [sə'saɪəti][ʌv; əv]['treɪdərz] .
He **was** **also** **a** **member** **of** **the** **Free** **Society** **of** **Traders** **.**
他 曾是 还 一个 成员 的 这 自由的 社会 的 交易员 .

他也是自由贸易商协会的成员。

[dʒɑːn] ['gʊdsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv]
John **Goodson** **was** **a** **prominent** **man** **in** **the** **early** **days** **of** **the** **settlement** **of**
约翰 古德森 曾是 一个 著名的 男人 在 这 早期的 天 的 这 沉降 的
[ˌpensl'veɪniə] ,
Pennsylvania **,**
宾夕法尼亚州 ,

约翰·古德森是宾夕法尼亚州早期定居时期的一位杰出人物。

[ænd; ənd] [laɪk] ['mɑːrkəm] , [lɔɪd] , ['kleɪˌpuːl] , ['tɜːrnər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [em'paʊəd] [tuː; tə] [sel] [lænd]
and **like** **Markham** **,** **Lloyd** **,** **Claypoole** **,** **Turner** **and** **others** **empowered** **to** **sell** **land**
和 喜欢 马卡姆 , 劳埃德 , 克莱普尔 , 车工 和 其他的 赋权 到 卖 土地
[fɔːr; fər] [pen] .
for **Penn** **.**
为了 宾夕法尼亚 .

和 Markham、Lloyd、Claypoole、Turner 等人一样，他们被授权为 Penn 出售土地。

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] [held] [pə'zeʃn] [ʌn'tɪl] [dɪ'sembər] - , - , [wen] ['frænsɪs]
The **Pennsylvania** **Land** **Company** **held** **possession** **until** **December** **26** **,** **1758** **,** **when** **Francis**
这 宾夕法尼亚州 土地 公司 握住 拥有 直到 十二月 - , - , 什么时候 弗朗西斯
[ɹɔl] ,
Rawle **,**
罗尔 ,

宾夕法尼亚土地公司一直拥有这片土地，直到1758年12月26日，弗朗西斯·罗尔

['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪts] [ə'tɜːrni] , [træns'fəːd] [ə; eɪ] ['pɑːrs(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] [lɑːts]
acting **as** **its** **attorney** **,** **transferred** **a** **parcel** **containing** **part** **of** **the** **mint** **lots**
表演 作为 它是 律师 , 转移 一个 包裹 包含 部分 的 这 薄荷 很多
[tuː; tə] ['dænjəl] - ,
to **Daniel** **Roberdeau** **,**
到 丹尼尔 - ,

作为其代理人，将包含部分铸币批次的包裹转让给了丹尼尔·罗伯多。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [seɪl] .
he **being** **the** **highest** **bidder** **at** **a** **public** **sale** **.**
他 存在 这 最高 竞标者 在 一个 民众 销售 .

他是公开拍卖中出价最高的人。

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [lænd] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['sɜːrt(ə)n] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] ['sɪtʃueɪt] [ɑːn]
This **piece** **of** **land** **was** **described** **as** **a** **"** **certain** **piece** **of** **ground** **situate** **on**
这 片 的 土地 曾是 描述 作为 一个 " 肯定 片 的 地面 位于 在
[ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [striːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['deləwɛə] ,
the **east** **side** **of** **the** **Seventh** **Street** **from** **the** **Delaware** **,**
这 东方 边 的 这 第七 街道 从 这 特拉华州 ,

这块土地被描述为"位于特拉华州第七街东侧的一块特定土地，

['sɪti] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] , [kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [bredθ] [ɑːn] [ðə; ði] [sed] [striːt] - [fiːt] ,
City **of** **Philadelphia** **,** **containing** **in** **breadth** **on** **the** **said** **street** **50** **feet** **,**
城市 的 费城 , 包含 在 宽度 在 这 说 街道 - 脚 ,

费城，该街道宽 50 英尺，

[ænd; ənd] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ɔːr] [depθ] - [fiːt] , [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] , [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [mɔːr] [ɔːr] [les] ,
and **in** **length** **or** **depth** **198** **feet** **,** **or** **thereabouts** **,** **be** **the** **same** **more** **or** **less** **,**
和 在 长度 或者 深度 - 脚 , 或者 大约 , 是 这 相同的 更多的 或者 较少的 ,

长度或深度约为198英尺，大致相同。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɔːr] [hæf] [weɪ] [bɪ'twiːn] [sɪksθ] [striːt] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,
to **the** **middle** **or** **half** **way** **between** **Sixth** **Street** **and** **Seventh** **Street** **,**
到 这 中间 或者 一半 方式 之间 第六 街道 和 第七 街道 ,

到第六街和第七街之间的中间位置，或者说两街中间的位置

" [baʊndɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [ðə; ði] [bæk] ['ɛndz] [ʌv; əv] [haɪ] [striːt] ([naʊ] ['mɑːrkɪt]) [ænd; ənd] [ɑːn]
" **bounded** **on** **the** **south** **by** **the** **back** **ends** **of** **High** **Street** **(** **now** **Market** **)** **and** **on**
" 有界 在 这 南 经过 这 后退 结束 的 高的 街道 (现在 市场) 和 在
[ðə; ði] [nɔːrθ] [baɪ] [lænd] [ʌv; əv] [rɪ'bekə] ['kuːpər] .
the **north** **by** **land** **of** **Rebecca** **Cooper** **.**
这 北 经过 土地 的 丽贝卡 库珀 .

南临高街（现为市场街）后段，北临丽贝卡·库珀的土地。

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ([ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [æz; əz][ðə; ði] - [diːd])

On	December	26	,	1758	(	the	same	date	as	the	Roberdeau	deed	)
在	十二月	-	,	-	(	这	相同的	日期	作为	这	-	契据	)

1758年12月26日（与罗伯多契约的日期相同）

['frænsɪs] [ɹɔl] , [ə'tɜːrni] [fɔːr; fər] ['tɔməs] [haɪəm] , ['mɜːrtʃənt] ; ['tɔməs] ['renldz] , ['klɔːθˌwɜːrkər] , [ænd; ənd] ['tɔməs] [haʊ] ,

Francis	Rawle	,	attorney	for	Thomas	Hyam	,	merchant	;	Thomas	Reynolds	,	clothworker	,	and	Thomas	How	,
弗朗西斯	罗尔	,	律师	为了	托马斯	海姆	,	商人	;	托马斯	雷诺兹	,	布工	,	和	托马斯	如何	,

弗朗西斯·罗尔，托马斯·海厄姆（商人）、托马斯·雷诺兹（布商）和托马斯·豪的律师

['goʊldsmɪθ] , ['oʊnli] [sər'vaɪvɪŋ] [ˌfef'i] [ɪn] [trʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] , [soʊld] [tuː; tə] [rɪ'bekə] ['kuːpər] ,

goldsmith	,	only	surviving	feoffees	in	trust	of	the	Pennsylvania	Land	Company	,	sold	to	Rebecca	Cooper	,
金匠	,	仅有的	幸存	受托人	在	相信	的	这	宾夕法尼亚州	土地	公司	,	卖	到	丽贝卡	库珀	,

金匠，宾夕法尼亚土地公司信托基金中唯一幸存的受托人，将房产卖给了丽贝卡·库珀。

['spɪnstər] , [æz; əz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] [æt; ət]['pʌblɪk] [seɪl] ,

spinster	,	as	the	highest	bidder	at	public	sale	,
单身女子	,	作为	这	最高	竞标者	在	民众	销售	,

这位老处女在公开拍卖中以最高出价者的身份

“ [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] ['sɪtʃueɪt] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [striːt] [frʌm; frəm] ['deləwɛə] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

“	a	certain	piece	of	ground	situate	on	the	east	side	of	the	Seventh	Street	from	Delaware	in	the	said	City	of	Philadelphia	,
“	一个	肯定	片	的	地面	位于	在	这	东方	边	的	这	第七	街道	从	特拉华州	在	这	说	城市	的	费城	,

“位于费城第七街东侧，靠近特拉华街的一块土地，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [bredθ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [striːt] - [fiːt] . ” [-]

containing	in	breadth	on	the	same	street	50	feet	.	”	[	11	]
包含	在	宽度	在	这	相同的	街道	-	脚	.	”	[	-	]

在同一条街道上，宽度为 50 英尺。”[11]

[ðɪs] [lɑːt][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] - [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [baɪ][lænd] [kən'veid] [tuː; tə] ['ritʃəd] ['fɑːrmər] ,

This	lot	was	also	198	feet	deep	and	bounded	on	the	east	by	land	conveyed	to	Richard	Farmer	,
这	很多	曾是	还	-	脚	深的	和	有界	在	这	东方	经过	土地	传递	到	理查德	农民	,

这块地深198英尺，东侧与转让给理查德·法默的土地相邻。

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [graʊnd] [soʊld][tuː; tə]['dænjəl] - .

as	was	the	ground	sold	to	Daniel	Roberdeau	.
作为	曾是	这	地面	卖	到	丹尼尔	-	.

就像卖给丹尼尔·罗伯多的那块地一样。

['dʒɔʃwə] ['haʊəl] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['gʌvət] [wɜːr; wər] ['witnisiz] [ɑːn][bəuθ][ðə; ði] [diːdz] [ænd; ənd][bəuθ] [wɜːr; wər] [ək'nɑːlɪdʒd] [bɪ'fɔːr] ['aɪzək][dʒəʊnz] ,

Joshua	Howell	and	William	Govett	were	witnesses	on	both	the	deeds	and	both	were	acknowledged	before	Isaac	Jones	,
约书亚	豪厄尔	和	威廉	戈维特	是	证人	在	两个都	这	契约	和	两个都	是	已确认	前	艾萨克	琼斯	,

Joshua Howell 和 William Govett 是这两份契约的见证人，并且这两份契约都得到了 Isaac Jones 的认可。

['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

正义。

['dænjəl] - , [baɪ] [diːd] ['deɪtɪd] ['februeri] - , - , [kən'veid] [tuː; tə] ['ritʃəd] ['fɑːrmər] ,
Daniel **Roberdeau** , **by** **deed** **dated** **February** **27** , **1759** , **conveyed** **to** **Richard** **Farmer** ,
丹尼尔 - , 经过 契据 日期 二月 - , - , 传递 到 理查德 农民 ,
[præk'tɪʃənər] [ɪn] ['fɪzɪks] ,
practitioner **in** **physics** ,
实践者 在 物理 ,

丹尼尔·罗伯多于 1759 年 2 月 27 日通过契约将房产转让给了物理学家理查德·法默。

[ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] [hiː; hi] ['pəːtʃəst] [æt; ət] ['ɔːkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd]
the **same** **piece** **of** **ground** **he** **purchased** **at** **auction** **of** **the** **Pennsylvania** **Land**
这 相同的 片 的 地面 他 购买 在 拍卖 的 这 宾夕法尼亚州 土地
['kʌmpəni] .
Company .
公司 .

他在宾夕法尼亚土地公司拍卖会上买下了同一块土地。

[diːd] ['witnist] [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [də'veɪ] [ænd; ənd][dʒɑːn] ['riːli] .
Deed **witnessed** **by** **H** **.** **W** **.** **Dovey** **and** **John** **Reily** **.**
契据 目击者 经过 H . W . 多维 和 约翰 赖利 .

契约由 HW Dovey 和 John Reily 见证。

[rɪ'bekə] ['kuːpər] , [baɪ] [diːd] ['deɪtɪd]['eɪprəl][θriː] , - ,
Rebecca **Cooper** , **by** **deed** **dated** **April** **3** , **1759** ,
丽贝卡 库珀 , 经过 契据 日期 四月 3 , - ,

丽贝卡·库珀，根据1759年4月3日的契约，

['ɔːlsoʊ][soʊld][tuː; tə] ['ritʃəd] ['fɑːrmər][ðə; ði] [graʊnd] [ʃiː; ʃi] ['pəːtʃəst] [æt; ət] ['ɔːkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
also **sold** **to** **Richard** **Farmer** **the** **ground** **she** **purchased** **at** **auction** **of** **the**
还 卖 到 理查德 农民 这 地面 她 购买 在 拍卖 的 这
[ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] .
Pennsylvania **Land** **Company** .
宾夕法尼亚州 土地 公司 .

她还将从宾夕法尼亚土地公司拍卖会上购买的土地卖给了理查德·法默。

[hɜːr; hər][lɑːt][wʌz; wəz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [graʊnd] [leɪt] [ʌv; əv]['dænjəl] - .
Her **lot** **was** **bounded** **on** **the** **south** **by** **ground** **late** **of** **Daniel** **Roberdeau** .
她 很多 曾是 有界 在 这 南 经过 地面 晚的 的 丹尼尔 - .

她的地块南面与丹尼尔·罗伯多（Daniel Roberdeau）的土地接壤。

[ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] [ʌv; əv] - [fiːt] [iːtʃ] [ɑːn]['sev(ə)nθ] [striːt] ,
These **two** **pieces** **of** **ground** **of** **50** **feet** **each** **on** **Seventh** **Street** ,
这些 二 件 的 地面 的 - 脚 每个 在 第七 街道 ,

位于第七街的这两块各长50英尺的土地，

[iːtʃ] [kən'teɪnd] [pɑːrt][ʌv; əv] [wʌt] ['æftərwərdz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][mɪnt][lɑːt] , [wɪtʃ] [feɪst] ['sev(ə)nθ]
each **contained** **part** **of** **what** **afterwards** **became** **the** **mint** **lot** , **which** **faced** **Seventh**
每个 包含 部分 的 什么 然后 成为 这 薄荷 很多 , 哪个 面对 第七
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

每个单元都包含了后来成为造币厂地块的一部分，该地块面向第七街。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] , - [fiːt] - [ɪntʃɪz] [frʌnt] ,
and **which** **was** , **and** **now** **is** , **36** **feet** **10** **inches** **front** ,
和 哪个 曾是 , 和 现在 是 , - 脚 - 英寸 正面 ,

而它以前是，现在也是，正面长36英尺10英寸。

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [lɑːt] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlet] [ɑːn] ['fɪlbərt] [striːt] ,

with	another	lot	making	an	outlet	on	Filbert	Street	,
和	其他	很多	制作	一个	出路	在	榛子	街道	,

另一批货品正在菲尔伯特街出售，

[naʊ] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːr] - ['stɔːri] ['kɑːnkriːt] [ænd; ənd] [stiːl] - [freɪm] ['bɪldɪŋ] ['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði]

now	covered	by	a	four	-	story	concrete	and	steel	-	frame	building	occupied	by	the
现在	涵盖	经过	一个	四	-	故事	具体的	和	钢	-	框架	建筑	占领	经过	这

[fræŋk] [eɪtʃ] . ['stjuːət; 'stju-] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

Frank	H	.	Stewart	Electric	Company	,
坦率	H	.	斯图尔特	电的	公司	,

现在这里已被一座四层高的混凝土和钢结构建筑覆盖，该建筑由弗兰克·H·斯图尔特电气公司使用。

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [baɪ] ['oʊpənɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnər][ʌv; əv]

and	connected	by	openings	with	the	building	on	the	northeast	corner	of
和	连接	经过	开口	和	这	建筑	在	这	东北	角落	的

['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] ['fɪlbərt] [striːts] ,

Seventh	and	Filbert	Streets	,
第七	和	榛子	街道	,

通过开口与位于第七街和菲尔伯特街东北角的建筑物相连，

['ɔːlsoʊ]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kən'sɜːrn] .

also	occupied	by	the	same	concern	.
还	占领	经过	这	相同的	忧虑	.

也受同一机构的关注。

['ritʃəd] ['fɑːrmər][ænd; ənd][waɪf] , [baɪ] [diːd] ['deɪtɪd] [sep'tembər] [wʌn] , - , [kən'veid] [tuː; tə]

Richard	Farmer	and	wife	,	by	deed	dated	September	1	,	1760	,	conveyed	to
理查德	农民	和	妻子	,	经过	契据	日期	九月	1	,	-	,	传递	到

['maɪk(ə)l] - ,

Michael	Shubart	,
迈克尔	-	,

理查德·法默和他的妻子于1760年9月1日通过契约将房产转让给了迈克尔·舒巴特。

[dɪ'stɪlər] , “ [tuː] ['sɜːrt(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] , ” [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ɑːn]['sev(ə)nθ]

distiller	,	“	two	certain	pieces	of	ground	,	”	one	of	which	was	located	on	Seventh
蒸馏器	,	“	二	肯定	件	的	地面	,	”	一	的	哪个	曾是	位于	在	第七

[striːt] ,

Street	,
街道	,

酿酒商，“两块确定的土地”，其中一块位于第七街，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ] [ʌv; əv] - [fiːt] [ænd; ənd] - [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] -

with	a	frontage	of	36	feet	and	10	inches	and	with	a	depth	of	99
和	一个	临街面	的	-	脚	和	-	英寸	和	和	一个	深度	的	-

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

正面宽 36 英尺 10 英寸，深度 99 英尺，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [baʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] [soʊld][baɪ]['fɑːrmər][tuː; tə]

which	was	bounded	on	the	south	by	a	piece	of	ground	sold	by	Farmer	to
哪个	曾是	有界	在	这	南	经过	一个	片	的	地面	卖	经过	农民	到

[dʒɔːrdʒ] ['kelər] ,

George	Keller	,
乔治	凯勒	,

其南侧与农夫卖给乔治·凯勒的一块土地接壤。

- [fiːt] [baɪ] - [fiːt] .

20	feet	by	99	feet	.
-	脚	经过	-	脚	.

20英尺乘99英尺。

[ðə; ði] ['ʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [graʊnd] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] - - [fʊt] ['æli]
The **other** **piece** **of** **ground** **was** **on** **the** **north** **side** **of** **a** **certain** **14** **-** **foot** **alley**
这 其他 片 的 地面 曾是 在 这 北 边 的 一个 肯定 - - 脚 胡同
([naʊ] ['fɪlbərt] [striːt] ,
(now Filbert Street ,
(现在 榛子 街道 ,

另一块地位于一条14英尺宽的小巷（现为菲尔伯特街）的北侧。

['menʃ(ə)nd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm]) ,
mentioned **for** **the** **first** **time** **) ,**
提及 为了 这 第一的 时间) ,

首次提及），

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [bredθ] - [fiːt] [ɑːn][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] - [fiːt] - [ɪntʃɪz] [diːp] ,
containing **in** **breadth** **17** **feet** **on** **the** **alley** **and** **56** **feet** **10** **inches** **deep** **,**
包含 在 宽度 - 脚 在 这 胡同 和 - 脚 - 英寸 深的 ,

巷道宽 17 英尺，深 56 英尺 10 英寸，

[kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌv] [lɑːt][ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɪts][ɪn'taɪər][wɪdθ; wɪtθ][æz; əz] [wel]
connecting **with** **above** **lot** **in** **the** **rear** **and** **for** **its** **entire** **width** **as** **well**
连接 和 多于 很多 在 这 后部 和 为了 它是 全部的 宽度 作为 出色地
[æz; əz][ðə; ði] ['kelər] [lɑːt] .
as **the** **Keller** **lot** **.**
作为 这 凯勒 很多 .

与后方的上地块以及整个宽度上的凯勒地块相连。

[ðə; ði][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['jɪrli] [graʊnd] ['rent(ə)l][ʌv; əv] - ['spænɪʃ] ['sɪlvər] ['piːsɪz] [ʌv; əv][eɪt]
The **consideration** **was** **a** **yearly** **ground** **rental** **of** **21** **Spanish** **silver** **pieces** **of** **8**
这 考虑 曾是 一个 每年 地面 租赁 的 - 西班牙语 银 件 的 8
[ʌv; əv] - ['peni,weɪt] [ænd; ənd][sɪks] [greɪnz] [iːtʃ] ,
of **17** **pennyweight** **and** **6** **grains** **each** **,**
的 - 便士 和 6 谷物 每个 ,

对价为每年21枚西班牙银币的土地租金，每枚银币重8便士17.6格令。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]
with **the** **[** **12** **]**
和 这 [-]

与[12]

['ɑːpʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv][,kænsə'leɪʃ(ə)n][baɪ] ['peɪmənt] [ʌv; əv] - [paʊndz] , ['lɔːfl] ['mʌni]
option **within** **seven** **years** **of** **cancellation** **by** **payment** **of** **133** **pounds** **,** **lawful** **money**
选项 之内 七 年 的 消除 经过 支付 的 - 磅 , 合法的 钱
[ʌv; əv] [,pensl'veɪniə] .
of **Pennsylvania** **.**
的 宾夕法尼亚州 .

自取消之日起七年内，可通过支付 133 英镑（宾夕法尼亚州法定货币）选择取消。

- [ə'griːd] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [wɪ'ðɪn] [fɔːr] ([fɔːr]) ['jɪrz] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [graʊnd]
Shubart **agreed** **to** **erect** **within** **four** **(** **4** **)** **years** **on** **one** **of** **the** **pieces** **of** **ground**
- 同意 到 直立 之内 四 (4) 年 在 一 的 这 件 的 地面
[wʌn] [gʊd] [brɪk] ['kɪtʃɪn] ,
one **good** **brick** **kitchen** **,**
一 好的 砖 厨房 ,

舒巴特同意在四年内在其中一块地皮上建造一个像样的砖砌厨房。

[ɔːr] ['tenəmənt] , [ɔːr] ['ʌðər] [brɪk] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [liːst] - [fiːt] [skwer] .
or **tenement** **,** **or** **other** **brick** **building** **at** **least** **15** **feet** **square** **.**
或者 廉租公寓 , 或者 其他 砖 建筑 在 至少 - 脚 正方形 .

或公寓楼，或其他至少15平方英尺的砖砌建筑。

[ðɪs] [diːd] [wʌz; wəz] ['witnist] [baɪ]['rɑːbərt] ['wɪlsn] , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd][dʒɑːn]['klɑːrksən] ;

This	deed	was	witnessed	by	Robert	Wilson	,	Jr	.	,	and	John	Clarkson	;
这	契据	曾是	目击者	经过	罗伯特	威尔逊	,	小	.	,	和	约翰	克拉克森	;

[ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ]['wɪljəm, 'dʌbjuː'ɛm] .

acknowledged	by	Wm	.
已确认	经过	威廉	.

这份契约由小罗伯特·威尔逊和约翰·克拉克森见证；并由威廉承认。

['piːtəz] , ['dʒʌstɪs] .

Peters	,	justice	.
彼得斯	,	正义	.

彼得斯，正义。

[ðɪs] [træns'fɜːr] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [striːt] [lɑːts] , [nɪr] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

This	transfer	shows	that	the	High	Street	lots	,	near	Seventh	Street	,
这	转移	演出	那	这	高的	街道	很多	,	靠近	第七	街道	,

此次转让表明，位于第七街附近的商业街地块，

[ɪk'stendɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm] [bæk] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['fɪlbərt] [striːt] ,

extended	at	one	time	back	to	what	is	now	Filbert	Street	,
扩展	在	一	时间	后退	到	什么	是	现在	榛子	街道	,

曾经一直延伸到现在的菲尔伯特街，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['ritʃəd] ['fɑːrmɚz] [lænd][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] [hoʊl] [ɔːr][ɪn][pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	also	that	Richard	Farmer's	land	was	taken	in	whole	or	in	part	for	the
和	还	那	理查德	农民的	土地	曾是	已采取	在	所有的	或者	在	部分	为了	这

['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [wʌt] [ðen] [wʌz; wəz] [tɜːm] [æn; ən] ['æli] ,

purpose	of	what	then	was	termed	an	alley	,
目的	的	什么	然后	曾是	称为	一个	胡同	,

此外，理查德·法默的土地全部或部分被征用，用于修建当时所谓的巷道。

[ænd; ənd]['leɪtər] [noʊn] [æz; əz] ['ʃʊgər] ['æli] , [ðen] ['fɑːrmɚz] [striːt] , [ænd; ənd] [naʊ] ['fɪlbərt] [striːt] .

and	later	known	as	Sugar	Alley	,	then	Farmers	Street	,	and	now	Filbert	Street	.
和	之后	已知	作为	糖	胡同	,	然后	农民	街道	,	和	现在	榛子	街道	.

后来被称为糖巷，再后来被称为农民街，现在是菲尔伯特街。

[dʒeɪmz] [æʃ] , [haɪ] ['ʃerɪf] , [ɑːn] [meɪ] - , - ,

James	Ash	,	high	sheriff	,	on	May	27	,	1790	,
詹姆斯	灰	,	高的	警长	,	在	可能	-	,	-	,

詹姆斯·阿什，高级郡长，于1790年5月27日

[kən'veɪd] [tuː; tə] ['fredrɪk] ['heɪlər] [ðə; ði][lænd] ['pəːtʃəst] [baɪ] - [frʌm; frəm]['fɑːrmər] ,

conveyed	to	Frederick	Hailer	the	land	purchased	by	Shubart	from	Farmer	,
传递	到	弗雷德里克	喇叭	这	土地	购买	经过	-	从	农民	,

将舒巴特从法默手中购买的土地转让给了弗雷德里克·海勒，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tenəmənt] [dɪ'stɪl] [haʊs] [ænd; ənd] ['kɔpəz] , [dɪ'stɪlz] , [wəːmz, vɔːrms] ,

together	with	a	tenement	distill	house	and	coppers	,	distills	,	worms	,
一起	和	一个	廉租公寓	蒸馏	房子	和	铜	,	蒸馏	,	蠕虫	,

['sɪstənz] ,

cisterns	,
水箱	,

连同一间简易的酿酒作坊和铜制蒸馏器、蒸馏器、螺旋钻、蓄水池，

[tʌb] [ænd; ənd] ['ʌðər] [juː'tensɪlz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [sed] [dɪ'stɪləri] .

tubs	and	other	utensils	belonging	to	said	distillery	.
浴缸	和	其他	餐具	属于	到	说	酒厂	.

属于该酿酒厂的桶和其他用具。

[ðɪs] [kən'veɪəns] [wʌz; wəz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrli] [graʊnd] [rent][ʌv; əv] -
This **conveyance** **was** **subject** **to** **the** **payment** **of** **the** **yearly** **ground** **rent** **of** **21**
这 输送 曾是 主题 到 这 支付 的 这 每年 地面 租 的 -
['spænɪʃ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][eɪt] .
Spanish **pieces** **of** **8** **.**
西班牙语 件 的 8 .

该转让须按每年 21 西班牙镑 8 元的地租支付。

['dʒeɪkəb][bɑːrdʒ][wʌz; wəz][ðə; ði]['kredɪtər] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [seɪl] .
Jacob **Barge** **was** **the** **creditor** **who** **caused** **the** **sale** **.**
雅各布 驳船 曾是 这 债权人 WHO 导致 这 销售 .

雅各布·巴格是导致此次出售的债权人。

['fredrɪk] ['weɪlər] , ['sɜːrdʒən]['bɑːrbər] , [ænd; ənd][waɪf] , [ˌkristi'ænə] , [dʒʊ'laɪ] - , - ,
Frederick **Wailer** **,** **surgeon** **barber** **,** **and** **wife** **,** **Christiana** **,** **July** **18** **,** **1792** **,**
弗雷德里克 哀嚎者 , 外科医生 理发师 , 和 妻子 , 克里斯蒂安娜 , 七月 - , - ,

弗雷德里克·韦勒，外科医生兼理发师，和妻子克里斯蒂安娜，1792年7月18日

[soʊld][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [dɪ'stɪl] [haʊs] [ænd; ənd] [freɪm]
sold **to** **the** **United** **States** **Government** **the** **land** **and** **distill** **house** **and** **frame**
卖 到 这 团结的 各州 政府 这 土地 和 蒸馏 房子 和 框架
['tenəmənt] ['bɪldɪŋ] ['fɔːrmərli] [oʊnd] [baɪ] - .
tenement **building** **formerly** **owned** **by** **Shubart** **.**
廉租公寓 建筑 以前 拥有 经过 - .

将舒巴特以前拥有的土地、酿酒厂和木结构公寓楼卖给了美国政府。

[ðɪs] [diːd] [ri'saits] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['elsˌwer] ,
This **deed** **recites** **the** **Act** **of** **Congress** **referred** **to** **elsewhere** **,**
这 契据 背诵 这 行为 的 国会 指 到 别处 ,

这份契约援引了其他地方提到的国会法案，

[ænd; ənd] [steɪts] “ [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn] [pər'suːəns] [ˌðer'ʌv] [kɔːzd] [tuː; tə][biː; bi] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm]
and **states** **“** **the** **President** **in** **pursuance** **thereof** **caused** **to** **be** **purchased** **from**
和 各州 “ 这 总统 在 追究 其中 导致 到 是 购买 从
[sed] ['weɪlər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
said **Wailer** **,** **etc** **.** **,** **etc** **.**
说 哀嚎者 , ETC . , ETC .

并声明“总统据此促使从上述 Wailer 处购买，等等。

” ['weɪlər] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs]['prɑːfɪt] .
” **Wailer** **made** **a** **nice** **profit** **.**
” 哀嚎者 制成 一个 好的 利润 .

“Wailer 赚了一笔不错的利润。”

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] - [paʊndz] [ænd; ənd][soʊld][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][fɔːr] , 266⅔ ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
He **bought** **it** **for** **515** **pounds** **and** **sold** **it** **for** **4** **,** **266⅔** **dollars** **,**
他 买 它 为了 - 磅 和 卖 它 为了 4 , 266⅔ 美元 ,

他以 515 英镑的价格买下它，然后以 4,266⅔ 美元的价格卖出。

['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [rent][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
subject **to** **the** **ground** **rent** **as** **before** **.**
主题 到 这 地面 租 作为 前 .

但需照旧缴纳地租。

[ðɪs] [diːd] [wʌz; wəz] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ]['weɪlər][ænd; ənd][waɪf] [bɪ'fɔːr] [dʒeɪmz] ['bɪdl] ,
This **deed** **was** **acknowledged** **by** **Wailer** **and** **wife** **before** **James** **Biddle** **,**
这 契据 曾是 已确认 经过 哀嚎者 和 妻子 前 詹姆斯 比德尔 ,

这份契约由韦勒夫妇在詹姆斯·比德尔面前予以承认。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [pli:z] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
president **of** **the** **Court** **of** **Common** **Pleas** **,** **of** **the** **County** **of** **Philadelphia** **,**
总统 的 这 法庭 的 常见的 请 , 的 这 县 的 费城 ,
[dʒʊ'laɪ] - , - .
July **21** **,** **1792** **.**
七月 - , - .

1792 年 7 月 21 日，费城县普通诉讼法院院长。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər][taɪm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [oʊnd] [ðə; ði]['prɑ:pərti][ˌaɪ 'ti:] [peɪd] [æn; ən]['ænjuəl]
During **the** **entire** **time** **the** **government** **owned** **the** **property** **it** **paid** **an** **annual**
期间 这 全部的 时间 这 政府 拥有 这 财产 它 有薪酬的 一个 年度的
[graʊnd] [rent] ,
ground **rent** **,**
地面 租 ,

在政府拥有该房产的整个期间，它每年都支付地租。

[wɪtʃ] [si:mz] ['ræðər] [streɪndʒ] [naʊ] . [-]
which **seems** **rather** **strange** **now** **.** **[** **13** **]**
哪个 似乎 相当 奇怪的 现在 . [-]

现在看来这似乎有点奇怪。[13]

[ɑ:n][dʒʊ'laɪ][wʌn] , - , ['wɑ:ʃɪŋtən] [ə'pɔɪntɪd] ['deɪvɪd] ['rɪtənˌhaʊs] [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
On **July** **1** **,** **1792** **,** **Washington** **appointed** **David** **Rittenhouse** **director** **of** **the** **mint** **,**
在 七月 1 , - , 华盛顿 任命 大卫 里滕豪斯 导演 的 这 薄荷 ,
[ænd; ənd][ɑ:n][dʒʊ'laɪ] 19th ,
and **on** **July** **19th** **,**
和 在 七月 19th ,

1792年7月1日，华盛顿任命大卫·里滕豪斯为造币厂厂长；7月19日，

[ðə; ði] [deɪ] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:rtʃəs] , [eɪt] ['kɑ:pintəz] , [bɪ'saɪdz] ['ʌðər] ['læbɔ:ərz] , [kə'menst]
the **day** **following** **the** **purchase** **,** **eight** **carpenters** **,** **besides** **other** **laborers** **,** **commenced**
这 天 下列的 这 购买 , 八 木匠 , 除了 其他 劳工 , 开始
[tu:; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'stɪləri] ,
to **tear** **down** **the** **distillery** **,**
到 撕 向下 这 酒厂 ,

收购后的第二天，除其他工人外，还有八名木匠开始拆除酿酒厂。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['ɔ:gəst] 25th [ðə; ði] [freɪm] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
and **on** **August** **25th** **the** **frame** **work** **for** **the** **new** **building** **was** **raised** **.**
和 在 八月 25th 这 框架 工作 为了 这 新的 建筑 曾是 提高 .

8月25日，新建筑的框架竖立起来。

[wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] ['beloʊz] ['fə:nisiz] [wʌz; wəz] [kə'menst] [sep'tembər] 7th ,
Work **on** **the** **bellows** **furnaces** **was** **commenced** **September** **7th** **,**
工作 在 这 风箱 熔炉 曾是 开始 九月 7th ,

风箱炉的建造工作于9月7日开始。

[ænd; ənd][ɑ:n] [sep'tembər] 11th [sɪks] [paʊndz] [ʌv; əv][oʊld] ['kɑ:pər] [fɔ:r; fər] ['kɔɪnɪdʒ] [wʌz; wəz] ['pə:tʃəst]
and **on** **September** **11th** **six** **pounds** **of** **old** **copper** **for** **coinage** **was** **purchased**
和 在 九月 11th 六 磅 的 老的 铜 为了 铸币 曾是 购买
[æt; ət][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [θri:] [pens] [pər] [paʊnd] .
at **the** **price** **of** **one** **shilling** **three** **pence** **per** **pound** **.**
在 这 价格 的 一 先令 三 便士 每 磅 .

9 月 11 日，以每磅 1 先令 3 便士的价格购买了 6 磅旧铜用于铸币。

[θri:] ['kɔɪnɪŋ] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] , [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] , [ə'raɪvd] [sep'tembər] 21st , [ænd; ənd][ɪn]
Three **coining** **presses** **,** **imported** **from** **Europe** **,** **arrived** **September** **21st** **,** **and** **in**
三 铸币 出版社 , 进口 从 欧洲 , 到达的 九月 21st , 和 在
[ɑ:k'toʊbər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
October **they** **were** **in** **operation** **.**
十月 他们 是 在 手术 .

三台从欧洲进口的造币机于 9 月 21 日抵达，10 月份开始投入使用。

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , ['dʒefərsən] , [ðen] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] , [roʊt] ['piŋkni] , ['aʊər; ɑːr]

On	December	30	,	1792	,	Jefferson	,	then	Secretary	of	State	,	wrote	Pinckney	,	our
在	十二月	-	,	-	,	杰斐逊	,	然后	秘书	的	状态	,	写道	平克尼	,	我们的

['mɪnɪstər] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,

minister	to	England	,
部长	到	英格兰	,

1792年12月30日，时任国务卿的杰斐逊致信美国驻英国大使平克尼，

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [prəʊ'kjʊərɪŋ] ['kɑːpər] ,

about	the	difficulty	of	procuring	copper	,
关于	这	困难	的	采购	铜	,

关于铜的获取难度，

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] ['swiːd(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzd] [dræft] [ɑːn] [ðə; ði]

and	suggested	Sweden	as	a	source	of	supply	and	enclosed	draft	on	the
和	建议	瑞典	作为	一个	来源	的	供应	和	内	草稿	在	这

['treʒəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔːr; fər] $10 , - .

treasury	of	the	United	States	for	$10	,	000	.
财政部	的	这	团结的	各州	为了	$10	,	-	.

并建议瑞典作为供应来源，并附上了一张面额为 10,000 美元的美国国库汇票。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [ɑːn] ['dʒænjueri] - , - ,

The	United	States	of	America	on	January	12	,	1836	,
这	团结的	各州	的	美国	在	一月	-	,	-	,

1836年1月12日，美利坚合众国

[baɪ] [diːd] [ri'saitɪŋ] [ækt] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ['ʌndər] [deɪt] [ʌv; əv] [meɪ] [wʌn] , - ,

by	deed	reciting	Act	of	Congress	under	date	of	May	1	,	1830	,
经过	契据	背诵	行为	的	国会	在下面	日期	的	可能	1	,	-	,

根据1830年5月1日国会法案签署的契约，

[træns'fəːd] [ðə; ði] [mɪnt] [graʊndz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə] ['maɪk(ə)l] ['keɪts] , [bel] ['hæŋər] , [fɔːr; fər]

transferred	the	mint	grounds	and	buildings	to	Michael	Kates	,	bell	hanger	,	for
转移	这	薄荷	理由	和	建筑物	到	迈克尔	凯特	,	钟	衣架	,	为了

$8 ,

$8	,
$8	,

以 8 美元的价格将造币厂的场地和建筑物转让给了钟铃安装工迈克尔·凯茨。

- , [hiː; hi] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðə; ði] [haɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] [æt; ət] ['pʌblɪk] [seɪl] .

100	,	he	having	been	the	highest	bidder	at	public	sale	.
-	,	他	拥有	到过	这	最高	竞标者	在	民众	销售	.

100，他是公开拍卖中出价最高的人。

[ɪn] [ðɪs] [diːd] [ðə; ði] - - [fʊt] ['æli] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʃʊgər] ['æli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [rent] [ə'gen]

In	this	deed	the	14	-	foot	alley	was	called	Sugar	Alley	and	the	ground	rent	again
在	这	契据	这	-	-	脚	胡同	曾是	称为	糖	胡同	和	这	地面	租	再次

['noʊtɪd] .

noted	.
著名的	.

在这份契约中，这条 14 英尺宽的小巷被称为糖巷，地租也再次被记录在案。

['ændruː] ['dʒæksən] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

Andrew	Jackson	,	President	of	the	United	States	of	America	,
安德鲁	杰克逊	,	总统	的	这	团结的	各州	的	美国	,

安德鲁·杰克逊，美利坚合众国总统

[saɪnd] [ðɪs] [diːd] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [greɪt] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [wʌz; wəz]

signed	**this**	**deed**	**and**	**the**	**great**	**seal**	**of**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**	**was**
签名	这	契据	和	这	伟大的	海豹	的	这	团结的	各州	的	美国	曾是

[əˈtætʃt] .

attached	**.**
随附的	.

签署了这份契约，并附上了美利坚合众国国玺。

[dʒɑːn] [ˈfɔrˌsaɪθ] , [ˈsekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] , [ˈwitnist] [ðə; ðɪ] [ˈprɛzɪdənts] [ˈsɪgnətʃər] .

John	**Forsyth**	**,**	**Secretary**	**of**	**State**	**,**	**witnessed**	**the**	**President's**	**signature**	**.**
约翰	福赛斯	,	秘书	的	状态	,	目击者	这	总统的	签名	.

国务卿约翰·福赛斯见证了总统的签字。

[ɑːn] [ˈfebrueri] - , - , [ˈfrænsɪs] [ˈhɔpkinsn] ,

On	**February**	**18**	**,**	**1836**	**,**	**Francis**	**Hopkinson**	**,**
在	二月	-	,	-	,	弗朗西斯	霍普金森	,

1836年2月18日，弗朗西斯·霍普金森

[klɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈdɪstrɪkt] [ænd; ənd] [ˈsɜːrkɪt] [kɔːrts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]

Clerk	**of**	**the**	**District**	**and**	**Circuit**	**Courts**	**of**	**the**	**United**	**States**	**of**	**America**
职员	的	这	区	和	电路	法院	的	这	团结的	各州	的	美国

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [ˈiːstərn] [ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] [ˌpenslˈveɪnɪə] ,

for	**the**	**eastern**	**district**	**of**	**Pennsylvania**	**,**
为了	这	东	区	的	宾夕法尼亚州	,

美国宾夕法尼亚州东区地方法院和巡回法院书记员

[əˈpɪrd] [bɪˈfɔːr] [dʒɑːn] [swɪft] , [ˈmeɪər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˌfɪləˈdelfɪr] ,

appeared	**before**	**John**	**Swift**	**,**	**Mayor**	**of**	**the**	**City**	**of**	**Philadelphia**	**,**
出现	前	约翰	迅速	,	市长	的	这	城市	的	费城	,

出席了费城市长约翰·斯威夫特的听证会，

[ænd; ənd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊθ] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈsignətʃə] [ʌv; əv] [bəuθ]

and	**on**	**his**	**oath**	**said**	**he**	**was**	**acquainted**	**with**	**the**	**signatures**	**of**	**both**
和	在	他的	誓言	说	他	曾是	熟人	和	这	签名	的	两个都

[ˈdʒæksən] [ænd; ənd] [ˈfɔrˌsaɪθ] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈsætɪsfaɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd] [ˈprɑːpər]

Jackson	**and**	**Forsyth**	**and**	**was**	**satisfied**	**they**	**were**	**their**	**own**	**and**	**proper**
杰克逊	和	福赛斯	和	曾是	使满意	他们	是	他们的	自己的	和	恰当的

[ˈsignətʃə] .

signatures	**.**
签名	.

他在宣誓时表示，他熟悉杰克逊和福赛斯的签名，并确信这些签名是他们本人的正式签名。

[ðə; ðɪ] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [oʊld] [mɪnt] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [trəˈdɪʃnz] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	**neighborhood**	**of**	**the**	**old**	**mint**	**is**	**rich**	**in**	**traditions**	**regarding**	**it**	**,**
这	邻里	的	这	老的	薄荷	是	富有的	在	传统	关于	它	,

老造币厂附近地区有着丰富的相关传统。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈhæpən] [ðæt] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [tɔːrn] [daʊn] [sʌm; səm] [ʌv; əv]

and	**it**	**may**	**happen**	**that**	**when**	**the**	**buildings**	**are**	**torn**	**down**	**some**	**of**
和	它	可能	发生	那	什么时候	这	建筑物	是	撕裂	向下	一些	的

[ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [səbˈstænʃiːˌeɪtid] . [-]

them	**will**	**be**	**substantiated**	**.**	**[**	**14**	**]**
他们	将要	是	已证实	.	[	-	]

或许当这些建筑物被拆除时，其中一些说法会被证实。[14]

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [wɔːr] [ʌv; əv] - [ˈdraɪv, ˈdɑːktɚ] . [ɑːr] . [em] . [ˈpætɚsən] , [ˈædəm] - [ænd; ənd]

During	**the**	**War**	**of**	**1812**	**Dr**	**.**	**R**	**.**	**M**	**.**	**Patterson**	**,**	**Adam**	**Eckfelt**	**and**
期间	这	战争	的	-	博士	.	拉	.	M	.	帕特森	,	亚当	-	和

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [klaʊd] ,

Joseph	**Cloud**	**,**
约瑟夫	云	,

在1812年战争期间，RM Patterson博士、Adam Eckfelt和Joseph Cloud，

[rɪ'spektɪvli] [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] , [tʃi:f] ['kɔɪnər] , ['meltər][ænd; ənd][rɪ'faɪnər] ,

respectively	**director**	**of**	**the**	**mint**	**,**	**chief**	**coiner**	**,**	**melter**	**and**	**refiner**	**,**
分别	导演	的	这	薄荷	,	首席	造币者	,	熔化器	和	精炼厂	,

分别是造币厂厂长、首席铸币师、熔铸师和精炼师。

[wɜ:r; wər][ɪn'geɪdʒd][æt; ət][ðə; ði] [brest] [wɜ:rks][æt; ət] [greiz] ['feri] , [ænd; ənd] ,

were	**engaged**	**at**	**the**	**Breast**	**Works**	**at**	**Grays**	**Ferry**	**,**	**and**	**,**
是	已订婚的	在	这	胸部	作品	在	格雷斯	渡船	,	和	,

他们曾在格雷斯费里（Grays Ferry）的乳品厂工作，并且，

[æz; əz] [ði:z] ['dʒent(ə)lmən][wɜ:r; wər][ðə; ði] [tʃi:f] [ɪm'plɔɪi:z] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

as	**these**	**gentlemen**	**were**	**the**	**chief**	**employees**	**of**	**the**	**mint**	**at**	**the**	**time**	**,**
作为	这些	先生们	是	这	首席	雇员	的	这	薄荷	在	这	时间	,

因为这些先生是当时造币厂的主要雇员，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] ['prɑ:bəb(ə)l][ðer; ðər][wʌz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l][ə'lɑ:rm]['oʊvər][ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	**is**	**highly**	**probable**	**there**	**was**	**considerable**	**alarm**	**over**	**the**	**safety**	**of**	**the**
它	是	高度	可能	那里	曾是	大量	警报	超过	这	安全	的	这

[mɪnt] .

mint	**.**
薄荷	.

很可能当时人们对造币厂的安全状况感到非常担忧。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [trə'dɪʃnz] [ɪz][wʌn][ðæt][ðə; ði] ['bʊliən] ,

Among	**other**	**traditions**	**is**	**one**	**that**	**the**	**bullion**	**,**
之中	其他	传统	是	一	那	这	金条	,

其他传统中还有一项是关于金银条的，

['plæntʃɪt; 'plæntʃet][ænd; ənd][kɔɪnz][wɜ:r; wər] [wɔ:ld] [ʌp][ænd; ənd] ['berid] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [sker] .

planchets	**and**	**coins**	**were**	**walled**	**up**	**and**	**buried**	**during**	**this**	**scare**	**.**
平面图	和	硬币	是	有围墙的	向上	和	埋葬	期间	这	吓	.

在这次恐慌中，钱币和纸币被封存并埋了起来。

[ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ʃoʊd] [ðer; ðər] ['tendənsi] [tɔ:rdz]

The	**actions**	**of**	**the**	**British**	**at**	**Washington**	**showed**	**their**	**tendency**	**towards**
这	行动	的	这	英国	在	华盛顿	显示	他们的	趋势	向

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['prɑ:pərti] .

destruction	**of**	**government**	**property**	**.**
破坏	的	政府	财产	.

英国人在华盛顿的行动表明了他们破坏政府财产的倾向。

[æn; ən][oʊld]['leɪdi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [west] [ˌfɪlə'delfɪr] [hæz; həz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv]

An	**old**	**lady**	**living**	**in**	**West**	**Philadelphia**	**has**	**the**	**original**	**appointment**	**of**
一个	老的	女士	活的	在	西方	费城	有	这	原来的	预约	的

[hɜ:r; hər]['ænsestər] ,

her	**ancestor**	**,**
她	祖先	,

一位住在费城西部的老妇人保存着她祖先的原始任命书。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [klaʊd] , [tu:; tə][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][mɪnt] , [saɪnd] [baɪ] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

Joseph	**Cloud**	**,**	**to**	**his**	**position**	**in**	**the**	**mint**	**,**	**signed**	**by**	**Washington**	**.**
约瑟夫	云	,	到	他的	位置	在	这	薄荷	,	签名	经过	华盛顿	.

约瑟夫·克劳德被任命为造币厂厂长，由华盛顿签署。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t]['i:v(ə)n] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['foʊtəˌgræft] [fɔ:r; fər] [fɪr] ['sʌmθɪŋ] [maɪt]

She	**would**	**not**	**even**	**allow**	**it**	**to**	**be**	**photographed**	**for**	**fear**	**something**	**might**
她	会	不是	甚至	允许	它	到	是	拍摄	为了	害怕	某物	可能

['hæpən] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [waɪl] [ɪn][ðə; ði] [fə'tɑ:grəfɚz] [hændz] .

happen	**to**	**it**	**while**	**in**	**the**	**photographer's**	**hands**	**.**
发生	到	它	尽管	在	这	摄影师的	双手	.

她甚至不允许拍照，因为她担心照片在摄影师手中会发生意外。

['bɪdəlz] [də'rektəri] [ʌv; əv] - ['gɪvz] [ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv] ['maɪk(ə)l] - , [dɪ'stɪlər] , [æz; əz] -
Biddle's Directory of 1791 gives the address of Michael Shubart , distiller , as 29
比德尔的 目录 的 - 给予 这 地址 的 迈克尔 - , 蒸馏器 , 作为 -
[nɔ:rθ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] ;
North Seventh Street ;
北 第七 街道 ;

1791 年比德尔名录记载，酿酒商迈克尔·舒巴特的地址是北七街 29 号；

['hɑ:rdi:z] - [də'rektəri] ['gɪvz] [ðə; ði] [mɪnt] [æt; ət] - [nɔ:rθ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] ,
Hardie's 1793 directory gives the mint at 29 North Seventh Street ,
哈迪的 - 目录 给予 这 薄荷 在 - 北 第七 街道 ,

哈迪1793年的名录显示，造币厂位于北七街29号。

[wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnt] ['prɑ:pərti] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd]
which indicates that a change of numbers in the mint property has been made
哪个 表示 那 一个 改变 的 数字 在 这 薄荷 财产 有 到过 制成
[sɪns] [ðæt] [taɪm] .
since that time .
自从 那 时间 .

这表明自那时以来，造币厂的编号已经发生了变化。

- [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] [ˌfɪlə'delfi:ən] ; ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪti]
Shubart was a prominent Philadelphian ; during the Revolution he was a city
- 曾是 一个 著名的 费城人 ; 期间 这 革命 他 曾是 一个 城市
[ə'sesər] ,
assessor ,
评估员 ,

舒巴特是费城一位杰出人物；美国独立战争期间，他曾担任城市评估员。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [wʌn] [ə'keɪʒn] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [oʊθ] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɑ:li:gz] [meɪd] [ə; eɪ]
and on one occasion took an unconditional oath while his colleagues made a
和 在 一 场合 采取 一个 无条件的 誓言 尽管 他的 同事 制成 一个
[ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
reservation .
预订 .

有一次，他的同事们正在预订房间时，他当场宣誓效忠。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['pædʒənt] [ʌv; əv] [dʒʊ'laɪ] [fɔ:r] , - ,
In the elaborate pageant of July 4 , 1788 ,
在 这 精心制作的 盛会 的 七月 4 , - ,

在1788年7月4日那场精心策划的盛大游行中，

[hi:; hi] [bɔ:r] [ðə; ði] ['stændərd] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'stɪləri] ['sekʃ(ə)n] ,
he bore the Standard at the head of the distillery section ,
他 钻孔 这 标准 在 这 头 的 这 酒厂 部分 ,

他高举着酿酒厂车间的旗帜，

['fɑ:loʊd] [baɪ] ['ʌðər] ['nəutəbəlz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðæt] ['bɪznəs] .
followed by other notables engaged in that business .
随后 经过 其他 名人 已订婚的 在 那 商业 .

随后，其他从事该行业的知名人士也纷纷加入。

['dænjəl] - , ['menʃ(ə)nd] ['elsˌwer] [æz; əz] [æn; ən] ['oʊnər] [ʌv; əv] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪnt]
Daniel Roberdeau , mentioned elsewhere as an owner of part of the mint
丹尼尔 - , 提及 别处 作为 一个 所有者 的 部分 的 这 薄荷
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

丹尼尔·罗伯多（Daniel Roberdeau）在其他地方被提及，他是造币厂部分土地的所有者之一。

[æt; ət][wʌn][taɪm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌbrɪgə'dɪr] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][mə'lɪʃə] ,

at	one	time	was	a	brigadier	-	general	of	militia	,
在	一	时间	曾是	一个	准将	-	一般的	的	民兵	,

他曾是民兵准将，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪrz] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃəneri] ['æn(ə)lz][ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr]

and	his	name	appears	frequently	in	the	Revolutionary	Annals	of	Philadelphia
和	他的	姓名	出现	频繁地	在	这	革命者	志	的	费城

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prə'naʊnst] [aɪ'diːəz][ænd; ənd][stɜːrn] ['kærəktər] .

as	a	man	of	pronounced	ideas	and	stern	character	.
作为	一个	男人	的	发音	想法	和	船尾	特点	.

他的名字经常出现在《费城革命年鉴》中，被誉为思想鲜明、性格坚毅的人。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz]

The	beginning	of	the	mint	establishment	may	be	traced	back	to	the	articles
这	开始	的	这	薄荷	建立	可能	是	追踪	后退	到	这	文章

[ʌv; əv] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,

of	Confederation	,
的	联盟	,

铸币厂的建立可以追溯到邦联条例时期。

['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ][naɪn] , - , [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

dated	July	9	,	1778	,	which	contained	the	following	:
日期	七月	9	,	-	,	哪个	包含	这	下列的	:

日期为1778年7月9日，内容如下：

“ [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['kɑːŋgrəs] [ə'sembld] [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd]

“	The	United	States	in	Congress	assembled	shall	also	have	the	sole	and
“	这	团结的	各州	在	国会	组装	将	还	有	这	唯一	和

[ɪkˈskluːsɪv] [raɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] [ʌv; əv] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ælɔɪ] [ænd; ənd]['vælјuː][ʌv; əv][kɔɪn] [strʌk]

exclusive	right	and	power	of	regulating	the	alloy	and	value	of	coin	struck
独家的	正确的	和	力量	的	调节	这	合金	和	价值	的	硬币	击

[baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ə'θɔːrəti] [ɔːr][baɪ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [steɪts] . ” [-]

by	their	own	authority	or	by	that	of	the	respective	States	.	”	[	15	]
经过	他们的	自己的	权威	或者	经过	那	的	这	各自	各州	.	”	[	-	]

“美国国会还拥有对其自身或各州所铸造的硬币的合金和价值进行监管的唯一和专属权利和权力。”[15]

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [sep'tembər] - , - , [kən'teɪnz] [ɪn]['ɑːrtɪk(ə)l][aɪ] ,

The	Constitution	of	the	United	States	,	September	17	,	1787	,	contains	in	Article	I	,
这	宪法	的	这	团结的	各州	,	九月	-	,	-	,	包含	在	文章	我	,

美国宪法（1787年9月17日）第一条规定：

['sekʃ(ə)n][eɪt] : “ [ðə; ði] ['kɑːŋgrəs] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['paʊər] [tuː; tə][kɔɪn] ['mʌni] ,

Section	8	:	“	The	Congress	shall	have	power	to	coin	money	,
部分	8	:	“	这	国会	将	有	力量	到	硬币	钱	,

第八条：“国会有权铸造货币，

['regjuleɪt] [ðə; ði]['vælјuː] [ˌðer'ʌv] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['fɔːrən] [kɔɪnz] ” ; [ænd; ənd] ['fɜːrðər] , “ [noʊ] [steɪt]

regulate	the	value	thereof	and	of	foreign	coins	”	;	and	further	,	“	No	State
调节	这	价值	其中	和	的	外国的	硬币	”	;	和	更远	,	“	不	状态

[ʃæl; ʃəl][kɔɪn] ['mʌni] ,

shall	coin	money	,
将	硬币	钱	,

规范其价值以及外国货币的价值”；并且，“任何国家不得铸造货币，

[iˈmɪt] [bɪlz] [ʌv; əv]['kredɪt] , [meɪk] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][kɔɪn][ə; eɪ]['tendər][ɪn]

emit	bills	of	credit	,	make	anything	but	gold	and	silver	coin	a	tender	in
发射	账单	的	信用	,	制作	任何事物	但	金子	和	银	硬币	一个	投标	在

['peɪmənt] [ʌv; əv] ['dɛts] .

payment	of	debts	.
支付	的	债务	.

发行信用票据，使除金银币以外的任何货币都成为偿还债务的法定货币。

" [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [ˌdɪskən'tɪnjuːd]
" **Analysis of the above will show the reason why the various States discontinued**
" 分析 的 这 多于 将要 展示 这 原因 为什么 这 各种各样的 各州 已停产
[ðer; ðər] [oʊn] ['kɔɪnɪdʒ] .
their own coinage .
他们的 自己的 铸币 .

"对上述内容的分析将揭示各个国家停止铸造自己货币的原因。"

[ðə; ði][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l] ['kɑːŋgrəs] , ['dʒænjueri]['sɛvən] , - , [ɪn'strʌktɪd] ['rɑːbərt] ['mɔːrɪs] , [ðə; ði]
The Continental Congress , January 7 , 1782 , instructed Robert Morris , the
这 大陆 国会 , 一月 7 , - , 指示 罗伯特 莫里斯 , 这
[ˌfɪnən'sɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ,
financier of the Revolution ,
金融家 的 这 革命 ,

1782年1月7日，大陆会议指示革命的资助者罗伯特·莫里斯：

[tuː; tə] [prɪ'per] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [reɪts] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]
to prepare and report a table of rates at which the different species of
到 准备 和 报告 一个 桌子 的 利率 在 哪个 这 不同的 物种 的
['fɔːrən] [kɔɪnz] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]['sɜːrkjəleɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'siːvd]
foreign coins most likely to circulate within the United States should be received
外国的 硬币 最多 可能 到 流通 之内 这 团结的 各州 应该 是 已收到
[æt; ət][ðə; ði] ['treʒəri] .
at the treasury .
在 这 财政部 .

编制并报告一份表格，说明最有可能在美国流通的不同种类的外国硬币应以何种费率被财政部接收。

[ɑːn]['dʒænjueri] 15th , [ðə; ði] [wiːk] ['fɑːloʊɪŋ] ,
On January 15th , the week following ,
在 一月 15th , 这 星期 下列的 ,

1月15日，也就是接下来的一周，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['leŋθi] [rɪ'pɔːrt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [neɪmz] [ænd; ənd]['vælјuːz][ʌv; əv] [kɔɪnz]
he made a lengthy report regarding the different names and values of coins
他 制成 一个 冗长 报告 关于 这 不同的 姓名 和 值 的 硬币
[ðen] [ɪn][juːz][ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendər] .
then in use and the necessity of a legal tender .
然后 在 使用 和 这 必要性 的 一个 合法的 投标 .

他撰写了一份冗长的报告，内容涉及当时流通的各种硬币的名称和价值，以及法定货币的必要性。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nesəseri] [mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mɪnt][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [meɪd]
He stated that the necessary machinery for a mint could easily be made
他 声明 那 这 必要的 机械 为了 一个 薄荷 可以 容易地 是 制成
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [pə'zesɪŋ] ['liːg(ə)l] ['mʌni] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə]['eni] ['ʌðər]
and that the advantage of possessing legal money in preference to any other
和 那 这 优势 的 拥有 合法的 钱 在 偏爱 到 任何 其他
[wʊd] [ɪn'duːs] ['piːp(ə)l][tuː; tə] ['kæri] ['fɔːrən] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi]
would induce people to carry foreign money to the mint until a sufficiency
会 诱导 人们 到 携带 外国的 钱 到 这 薄荷 直到 一个 充足性
[wɜːr; wər] [strʌk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkjəˌletɪŋ]['miːdiəm] ,
were struck for the circulating medium ,
是 击 为了 这 循环 中等的 ,

他指出，造币厂所需的机器很容易制造，而且拥有合法货币而非其他货币的优势会促使人们携带外币到造币厂兑换，直到流通货币供应充足为止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][left] [ɪn'taɪərli]

and	the	remainder	of	foreign	gold	and	silver	coins	should	be	left	entirely
和	这	余	的	外国的	金子	和	银	硬币	应该	是	左边	完全

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['kɑ:mɜ:rs] [æz; əz] ['bʊliən] .

to	the	operations	of	commerce	as	bullion	.
到	这	运营	的	商业	作为	金条	.

其余的外国金银币应全部作为金银条块用于商业流通。

[ɑ:n]['eɪprəl] - , - , ['tɔməs] ['dʒefərsən] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] ,

On	April	14	,	1790	,	Thomas	Jefferson	reported	to	the	House	of	Representatives	,
在	四月	-	,	-	,	托马斯	杰斐逊	据报道	到	这	房子	的	代表	,

1790年4月14日，托马斯·杰斐逊向众议院报告说：

[əd'vaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌdekləˈneʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['mɪtʃəl] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz]

advising	the	declination	of	the	proposition	of	John	H	.	Mitchell	regarding	his
建议	这	下降	的	这	主张	的	约翰	H	.	米切尔	关于	他的

['ɔ:fər][tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [kɔɪnz][frʌm; frəm] ['jʊrəp] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs][pər] [paʊnd][fɔ:r; fər] ['kɑ:pər]

offer	to	furnish	coins	from	Europe	at	a	fixed	price	per	pound	for	copper
提供	到	提供	硬币	从	欧洲	在	一个	固定的	价格	每	磅	为了	铜

[kɔɪnz] .

coins	.
硬币	.

建议拒绝约翰·H·米切尔提出的以固定价格从欧洲提供铜币的提议。

[hɪz; ɪz][əb'dʒɛkʃənz][wɜ:r; wər] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [ri'kɒinidʒ] [ʌv; əv][kɔɪnz] [wʊd] [bi:; bi][lɔ:st] ,

His	objections	were	that	the	opportunity	of	recoinage	of	coins	would	be	lost	,
他的	反对意见	是	那	这	机会	的	重新铸币	的	硬币	会	是	丢失的	,

他的反对意见是，这样会错失重新铸造硬币的机会。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə][ðə; ði]

and	that	in	transportation	across	the	ocean	it	would	be	subject	to	the
和	那	在	运输	穿过	这	海洋	它	会	是	主题	到	这

['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ,

dangers	of	the	sea	,
危险	的	这	海	,

而且，在跨洋运输过程中，它会面临海洋的各种危险。

[ækts][ʌv; əv]['paɪrəsi] , [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,

acts	of	piracy	,	and	,	in	times	of	war	,
行为	的	海盗行为	,	和	,	在	时代	的	战争	,

海盗行为，以及战争时期，

[wʊd] ['ɔ:fər][ðə; ði]['sɪnju:z] [ʌv; əv][wɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd]

would	offer	the	sinews	of	war	to	the	enterprise	of	the	enemy	,	and
会	提供	这	肌腱	的	战争	到	这	企业	的	这	敌人	,	和

['fɜ:rðər] ,

further	,
更远	,

这会将战争的命脉拱手让给敌人，而且，

[ðæt] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rs] [ʌv; əv] ['kɔɪnɪŋ] ['haʊshoʊld] [pleɪt] [wʊd] [bi:; bi][lɔ:st] .

that	the	resource	of	coining	household	plate	would	be	lost	.
那	这	资源	的	铸币	家庭	盘子	会	是	丢失的	.

铸造家用餐具的资源将会丧失。

[ðə; ði][rɪsk][ʌv; əv] ['kaʊntərfɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ]['noʊtɪd] .

The	risk	of	counterfeiting	was	also	noted	.
这	风险	的	伪造	曾是	还	著名的	.

报告还指出了假冒伪劣产品的风险。

[ˌælɪg'zændər]['hæmɪltən] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] , [ɑ:n]['dʒænjueri] - , - ,
Alexander Hamilton , Secretary of the Treasury , on January 28 , 1791 ,
亚历山大 汉密尔顿 , 秘书 的 这 财政部 , 在 一月 - , - ,

1791年1月28日，财政部长亚历山大·汉密尔顿

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [ɑ:n]
as a result of instructions on the part of the House of Representatives on
作为 一个 结果 的 指示 在 这 部分 的 这 房子 的 代表 在
['eɪprəl] - ,
April 15 ,
四月 - ,

根据众议院4月15日的指示，

- , [sent][ə; eɪ] ['leŋθi] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] " [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mɪnt] .
1790 , sent a lengthy communication to it on " The Establishment of a Mint .
- , 发送 一个 冗长 沟通 到 它 在 " 这 建立 的 一个 薄荷 .

1790 年，向其发送了一份关于"建立造币厂"的长篇通讯。

" [ðɪs] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [-]
" This communication [16]
" 这 沟通 [-]

"本次交流[16]

[wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔ:r; fər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , ['deɪtɪd]['eɪprəl][ˌtu:'tu:] , - ,
was evidently the basis for the act of Congress , dated April 2 , 1792 ,
曾是 显然 这 基础 为了 这 行为 的 国会 , 日期 四月 2 , - ,

显然，这是1792年4月2日国会法案的基础。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
establishing the mint and regulating the coins of the United States .
建立 这 薄荷 和 调节 这 硬币 的 这 团结的 各州 .

建立美国铸币局并监管美国硬币。

[ðə; ði] [mɪnt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [ðen] [ˌfɪlə'delfɪr]
The mint was to be situated at the seat of government , then Philadelphia
这 薄荷 曾是 到 是 位于 在 这 座位 的 政府 , 然后 费城
,
,
,

造币厂将设在当时的政府所在地，即费城。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]['ʌndər][ðə; ði][ækt]
and the President , in addition to the authority given him under the Act
和 这 总统 , 在 添加 到 这 权威 给定 他 在下面 这 行为
[ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [θri:] , - ,
of March 3 , 1791 ,
的 行进 3 , - ,

总统除了根据1791年3月3日法令被赋予的权力外，

[wʌz; wəz] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] [kɔ:z] [tu:; tə][bi:; bi][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd][pʊt][ɪn]['prɑ:pər][kən'dɪʃ(ə)n] [sʌtʃ]
was authorized to cause to be provided and put in proper condition such
曾是 授权 到 原因 到 是 假如 和 放 在 恰当的 状况 这样的
['bɪldɪŋz] [æz; əz] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['kæriŋ] [ɑ:n][ðə; ði]
buildings as appeared to him to be necessary for carrying on the
建筑物 作为 出现 到 他 到 是 必要的 为了 携带 在 这
['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] .
business of the mint .
商业 的 这 薄荷 .

被授权安排提供并修缮他认为开展造币厂业务所必需的建筑物。

[ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [θriː] , - , [ə'pruːvd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['wɑːʃɪŋtən] ,

The	Act	of	March	3	,	1791	,	approved	by	President	Washington	,
这	行为	的	行进	3	,	-	,	得到正式认可的	经过	总统	华盛顿	,

1791年3月3日，华盛顿总统批准了该法案。

['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪnt] ['ʌndər] [sʌtʃ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

authorized	the	establishment	of	a	mint	under	such	regulations	as	should	be
授权	这	建立	的	一个	薄荷	在下面	这样的	法规	作为	应该	是

[də'rektɪd] [baɪ] [lɔː] .

directed	by	law	.
指导	经过	法律	.

授权按照法律规定的规章制度设立造币厂。

[ðɪs] [ækt] ['ɔːθəraɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd]['ɑːrtɪsts][ænd; ənd][ðə; ði]

This	Act	authorized	him	to	cause	to	be	engaged	artists	and	the
这	行为	授权	他	到	原因	到	是	已订婚的	艺术家	和	这

[prə'kjʊrmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nesəseri] [ˌæpə'rætəs] .

procurement	of	the	necessary	apparatus	.
采购	的	这	必要的	设备	.

该法案授权他聘请艺术家并购置必要的设备。

[ɑːn] [dɪ'sembər] - , - , ['dʒefərsən] [roʊt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['ɑːrtɪsts] .

On	December	30	,	1793	,	Jefferson	wrote	the	President	regarding	artists	.
在	十二月	-	,	-	,	杰斐逊	写道	这	总统	关于	艺术家	.

1793年12月30日，杰斐逊致信总统，谈及艺术家问题。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] - [hæd; həd] [bɪn] [haɪrd] , [bʌt; bət] , ['æftər][kən'sɪdərəb(ə)l]

He	mentioned	that	a	certain	Drotz	had	been	hired	,	but	,	after	considerable
他	提及	那	一个	肯定	-	有	到过	雇用	,	但	,	后	大量

[dɪ'leɪ] ,

delay	,
延迟	,

他提到已经雇佣了一个叫德罗茨的人，但是，过了相当长一段时间后，

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,

refused	to	come	to	America	,
拒绝	到	来	到	美国	,

拒绝来美国，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['mɪnɪstər] [æt; ət] ['lʌndən] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] ['mɪstər] .

and	that	our	minister	at	London	had	succeeded	in	getting	Mr	.
和	那	我们的	部长	在	伦敦	有	成功了	在	获得	先生	.

['ælbiən]['kɑːks] ,

Albion	Coxe	,
阿尔比恩	科克斯	,

而且，我们驻伦敦的部长已经成功地让阿尔比恩·考克斯先生……

[huː] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk]

who	was	probably	the	person	of	that	name	who	had	the	right	to	make
WHO	曾是	大概	这	人	的	那	姓名	WHO	有	这	正确的	到	制作

['kɑːpər] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi][ɪn] - ,

copper	coins	for	the	State	of	New	Jersey	in	1786	,
铜	硬币	为了	这	状态	的	新的	球衣	在	-	,

他很可能就是1786年有权为新泽西州铸造铜币的那位同名人士。

[tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ə'seɪər] .

to	accept	the	position	as	assayer	.
到	接受	这	位置	作为	化验员	.

接受化验员职位。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə'brɔːd] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['kɔɪnər][ʌv; əv] ['greɪtər]
Inasmuch as it was impossible to secure abroad a chief coiner of greater
因此 作为 它 曾是 不可能的 到 安全的 国外 一个 首席 造币者 的 更大的
[ə'bɪlətɪ][ðæn; ðən][æt; ət][hoʊm] ,
ability than at home ,
能力 比 在 家 ,

由于不可能在国外找到比国内更有能力的首席铸币师，

['mɪstər] . ['henri] ['vɔɪt] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [ɪn][ðə; ðɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz]['feivərəbli]
Mr . Henry Voight , who was temporarily in the position , was favorably
先生 . 亨利 沃伊特 , WHO 曾是 暂时地 在 这 位置 , 曾是 有利
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

曾临时担任该职位的亨利·沃伊特先生受到了好评。

[ðiːz] [tuː] [men][wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [sɪ'kjʊrətɪ][ɪn][ðə; ðɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ten] ['θaʊz(ə)nd]
These two men were required to furnish security in the sum of ten thousand
这些 二 男人 是 必需的 到 提供 安全 在 这 和 的 十 千
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [iːtʃ] ,
dollars each ,
美元 每个 ,

这两名男子被要求各自提供一万美元的担保金。

[wɪtʃ] ['niːðər] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ,
which neither was able to do ,
哪个 两者都不 曾是 有能力的 到 做 ,

但他们两人都未能做到这一点。

[ænd; ənd]['dʒefərsən]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['metlz] [wʌz; wəz] [pri'ventid] [fɔːr; fər]
and Jefferson stated that the coinage of precious metals was prevented for
和 杰斐逊 声明 那 这 铸币 的 宝贵的 金属 曾是 阻止 为了
[sʌm; səm][taɪm][pæst] ,
some time past ,
一些 时间 过去的 ,

杰斐逊指出，贵金属的铸造在过去一段时间里一直受到限制。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [mɪnt] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'taɪərli] ['aɪd(ə)l][ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv]
but that in order that the mint might not be entirely idle the coinage of
但 那 在 命令 那 这 薄荷 可能 不是 是 完全 闲置的 这 铸币 的
['kɑːpər] [hæd; həd] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
copper had been going on .
铜 有 到过 去 在 .

但为了防止造币厂完全闲置，铜币的铸造一直在进行。

['dʒefərsən] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðer; ðər][si'kjuəritis][biː; bi] ['lesnd] [baɪ] [ri'djuːsiŋ][ðer; ðər]
Jefferson recommended that their securities be lessened by reducing their
杰斐逊 受到推崇的 那 他们的 证券 是 减少 经过 减少 他们的
[riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
responsibilities .
职责 .

杰斐逊建议通过减少他们的责任来降低他们的安全风险。

['beɪsmənt] [ʌv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ]
BASEMENT OF COINAGE BUILDING
地下室 的 铸币 建筑

铸币大楼地下室

['ʃoʊɪŋ] [pres] [sə'pɔrts] [ænd; ənd] ['hæmərd] [wʌn] [ɪntʃ] [skwer] ['aɪərn] ['wɪndoʊ] [baːz] .
SHOWING PRESS SUPPORTS AND HAMMERED ONE INCH SQUARE IRON WINDOW BARS .
显示 按 支持 和 锤击 一 英寸 正方形 铁 窗户 酒吧 .

图中展示了印刷机支架和锤纹一英寸见方的铁窗栏杆。

['tɪmbɚz] ['ævərɪdʒ] - [ɪntʃɪz] [skwer] .
TIMBERS AVERAGE 12 INCHES SQUARE .
木材 平均的 - 英寸 正方形 .

木材平均边长为12英寸见方。

[kʌt] [ʃoʊz] ['nɪrli] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv] ['beɪsmənt] .
CUT SHOWS NEARLY ONE HALF OF BASEMENT .
切 演出 几乎 一 一半 的 地下室 .

剪辑片段展示了地下室近一半的面积。

[ɑːk'toʊbər] - , - , ['deɪvɪd] ['rɪtənˌhaʊs] , [də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
October 28 , 1794 , David Rittenhouse , director of the mint ,
十月 - , - , 大卫 里滕豪斯 , 导演 的 这 薄荷 ,

1794年10月28日，造币厂厂长戴维·里滕豪斯

[rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['nesəseri] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [lɑːt][ʌv; əv] [graʊnd]
reported that it had been necessary to purchase an additional lot of ground
据报道 那 它 有 到过 必要的 到 购买 一个 额外的 很多 的 地面
,
,
,

据报道，有必要购买另一块土地。

[ðæt] ['nɪrli] [wʌn] ['mɪljən] [ʌv; əv] [sents] [hæd; həd] [bɪn] [kɔɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [meɪd] [ɪn]
that nearly one million of cents had been coined and a beginning made in
那 几乎 一 百万 的 分 有 到过 创造 和 一个 开始 制成 在
[ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['metlz] ,
the coinage of precious metals ,
这 铸币 的 宝贵的 金属 ,

当时已经铸造了近一百万枚美分硬币，贵金属铸币也由此拉开序幕。

[ðæt] ['nɪrli] - , - ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['bʊliən] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [fɔːr; fər] ['kɔɪnɪdʒ] [-]
that nearly 120 , 000 ounces of bullion had been deposited for coinage [17]
那 几乎 - , - 盎司 的 金条 有 到过 已存 为了 铸币 [-]

近 120,000 盎司金银已被存入用于铸币[17]

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][blæŋk]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər] ['kɔɪnɪŋ] [æz; əz]
and that a large parcel of blank dollars was ready for coining as
和 那 一个 大的 包裹 的 空白的 美元 曾是 准备好 为了 铸币 作为
[suːn] [æz; əz][ə; eɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [pres] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .
soon as a more powerful press could be finished .
很快 作为 一个 更多的 强大的 按 可以 是 完成的 .

一大批空白美元钞票已经准备好，一旦更强大的印刷机建成，就可以立即进行铸币。

['februeri] [naɪn] , - , ['mɪstər] . ['buːdəˌnoʊ] ,
February 9 , 1795 , Mr . Boudinot ,
二月 9 , - , 先生 . 布迪诺 ,

1795年2月9日，布迪诺先生

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ænd; ənd][rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði]
one of the Congressional Committee appointed to examine and report on the
一 的 这 国会 委员会 任命 到 检查 和 报告 在 这
[steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
state of the mint ,
状态 的 这 薄荷 ,

国会任命的负责审查和报告造币厂状况的委员会成员之一

[meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɪ'pɔːrt][ɑːn][ðə; ði] ['duːtiz] [ænd; ənd][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [ɪm'plɔɪiːz] .
made a long report on the duties and work of the various employees .
制成 一个 长的 报告 在 这 职责 和 工作 的 这 各种各样的 雇员 .

就各员工的职责和工作作了详细的报告。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] ,

At	that	time	besides	the	buildings	at	37	and	39	North	Seventh	Street	,
在	那	时间	除了	这	建筑物	在	-	和	-	北	第七	街道	,

当时除了北七街37号和39号的建筑物外，

[naʊ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fræŋk][eɪtʃ] . ['stju:ət; 'stju-] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

now	belonging	to	the	Frank	H	.	Stewart	Electric	Company	,
现在	属于	到	这	坦率	H	.	斯图尔特	电的	公司	,

现归弗兰克·H·斯图尔特电气公司所有

[ə; eɪ] [li:s] [wʌz; wəz][held][ɑ:n][wʌn][ɪn][ðə; ði] “ ['nɔ:rðərn] ['libətiz] ” [fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði]

a	lease	was	held	on	one	in	the	“	Northern	Liberties	”	for	five	years	at	the
一个	租	曾是	握住	在	一	在	这	“	北方	自由	”	为了	五	年	在	这

[rent][ʌv; əv][faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [pər] ['ænəm] ,

rent	of	five	shillings	per	annum	,
租	的	五	先令	每	年	,

在“北部自由区”租下了一处房产，租期五年，年租金为五先令。

[ə; eɪ] ['veri] ['traɪflɪŋ] [sʌm; səm] [ɪn'di:d] .

a	very	trifling	sum	indeed	.
一个	非常	琐事	和	的确	.

确实是一笔微不足道的数目。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['krɪtɪsɪzəm][ə'baʊt][ðə; ði][kən'dʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] [wɪtʃ] ['mɪstər] .

There	was	more	or	less	criticism	about	the	conduct	of	the	mint	which	Mr	.
那里	曾是	更多的	或者	较少的	批评	关于	这	执行	的	这	薄荷	哪个	先生	.

['bu:də,noʊ] [ɪk'spleɪnd] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] ['kɑ:mpɪtənt] ['wɜkmən] ,

Boudinot	explained	was	due	to	trouble	in	getting	competent	workmen	,
布迪诺	解释	曾是	到期的	到	麻烦	在	获得	胜任的	工人	,

人们对造币厂的运作方式或多或少有些批评，布迪诺先生解释说，这是由于难以找到合格的工人造成的。

['prɑ:pər] [mə'tɪrɪəlz] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [ˌæpə'rætəs] .

proper	materials	and	strong	apparatus	.
恰当的	材料	和	强的	设备	.

合适的材料和坚固的设备。

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði][lɑ:ts][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜ:r; wər] [tu:] [smɔ:l][ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['hindəd]

He	reported	the	lots	for	the	buildings	were	too	small	and	that	this	hindered
他	据报道	这	很多	为了	这	建筑物	是	也	小的	和	那	这	受阻

[ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] ;

the	operations	;
这	运营	;

他报告说，建筑物用地面积太小，这阻碍了施工；

[ænd; ənd] , ['fɜ:rðər] , [ðæt] [ðə; ði]['fri:kwənt] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][daɪz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

and	,	further	,	that	the	frequent	breaking	of	dies	,	which	were	all	made	in	the
和	,	更远	,	那	这	频繁	打破	的	死亡	,	哪个	是	全部	制成	在	这

[mɪnt] ,

mint	,
薄荷	,

此外，还有模具频繁破损的问题，这些模具都是在造币厂制造的。

[kɔ:zd] ['nu:mərəs] [di'leiz] .

caused	numerous	delays	.
导致	很多的	延误	.

造成了多次延误。

[ʌp] [tuː; tə] [sep'tembər] , - , [ðə; ði][lændz] ['pəːtʃəst] [hæd; həd][kɔːst] $4 , - . - ; ['bɪldɪŋz] ,
Up to September , 1794 , the lands purchased had cost $4 , 266 . 66 ; buildings ,
向上 到 九月 , - , 这 土地 购买 有 成本 $4 , - . - ; 建筑物 ,
[ˌæpə'rætəs] ,
apparatus ,
设备 ,

截至1794年9月，所购土地已花费4266.66美元；建筑物、设备，

[mə'ʃiːnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , $22 , - . - ; ['kɑːpər] , $15 , - . - ; ['sæləriz] , $15 , - .
machines , etc . , $22 , 720 . 45 ; copper , $15 , 815 . 51 ; salaries , $15 , 591 .
机器 , ETC . , $22 , - . - ; 铜 , $15 , - . - ; 薪资 , $15 , - .
- , [ə; eɪ][grænd]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] $58 ,
99 , a grand total of $58 ,
- , 一个 盛大 全部的 的 $58 ,

机器等，22,720.45美元；铜，15,815.51美元；工资，15,591.99美元，总计58美元。

- . - , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ə'maʊnt] .
394 . 61 , which he considered a very great amount .
- . - , 哪个 他 经过考虑的 一个 非常 伟大的 数量 .

394.61，他认为这是一笔巨款。

[hiː; hi] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ɪf] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [kʊd; kəd][biː; bi]
He remarked that a great saving could be made if the machinery could be
他 评论 那 一个 伟大的 保存 可以 是 制成 如果 这 机械 可以 是
['ɑːpɜˌeɪtəd][baɪ]['wɔːtər][ɔːr] [stiːm] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['mænjuəl]['leɪbər][ɔːr] [ðæt] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
operated by water or steam instead of manual labor or that of horses .
经营的 经过 水 或者 蒸汽 反而 的 手动的 劳动 或者 那 的 马匹 .

他指出，如果用水力或蒸汽来驱动机器，而不是用人力或马力，就可以节省一大笔钱。

[hiː; hi]['noʊtɪd] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði][prə'dʒektid][kə'næl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['skuːlkil] [ænd; ənd] ['deləwɛə]
He noted that in case the projected canal between the Schuylkill and Delaware
他 著名的 那 在 案件 这 预计 运河 之间 这 斯库尔基尔 和 特拉华州
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðə; ði] ['hevi] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djʊst]
should be accomplished the heavy expense of the mint would be greatly reduced
应该 是 完成 这 重的 费用 的 这 薄荷 会 是 非常 减少
.
:
.

他指出，如果斯库基尔河和特拉华河之间的运河计划得以实现，造币厂的巨额开支将大大减少。

[hɪz; ɪz][rɪ'pɔːrt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
His report , among other things ,
他的 报告 , 之中 其他 事物 ,

他的报告，除其他内容外，

[ʃoʊd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bʊliən] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][juːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] ['ʌndər] [tuː] ['lɑːks] ,
showed that when the bullion was not in use it was kept under two locks ,
显示 那 什么时候 这 金条 曾是 不是 在 使用 它 曾是 保留 在下面 二 锁 ,

数据显示，当金银条不用时，会被锁上两道锁保存起来。

[ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kept] [baɪ][ðə; ði] [ə'seɪər] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['kɔɪnər] .
the keys of which were kept by the assayer and chief coiner .
这 钥匙 的 哪个 是 保留 经过 这 化验员 和 首席 造币者 .

钥匙由鉴定师和首席铸币师保管。

[ðɪs] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔɪnər] .
This was for the time it was in the custody of the chief coiner .
这 曾是 为了 这 时间 它 曾是 在 这 保管 的 这 首席 造币者 .

这是在它由首席铸币官保管期间的情况。

[ðæt] [pɑːrt][nɑːt][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌstədi] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,

That	part	not	in	his	custody	was	in	the	vaults	of	the	mint	,
那	部分	不是	在	他的	保管	曾是	在	这	金库	的	这	薄荷	,

不在他保管的那部分则存放在造币厂的金库里。

['ɔːlsoʊ] [sɪ'kjʊrd] ['ʌndər] [tuː] ['lɑːks] , [kiːz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][kept][baɪ][ðə; ði] ['treʒərər] [ænd; ənd]

also	secured	under	two	locks	,	keys	of	which	were	kept	by	the	treasurer	and
还	安全	在下面	二	锁	,	钥匙	的	哪个	是	保留	经过	这	财务主管	和

[ə'seɪər] .

assayer	.
化验员	.

此外，还用两把锁锁好，钥匙分别由司库和化验员保管。

['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] ['els,wer] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðiːz] [vɔːlts] .

Mention	is	made	elsewhere	regarding	these	vaults	.
提到	是	制成	别处	关于	这些	金库	.

其他地方也提到过这些保险库。

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpər] [sent][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]

He	recommended	a	reduction	in	the	size	of	the	copper	cent	and	a	change
他	受到推崇的	一个	减少	在	这	尺寸	的	这	铜	中心	和	一个	改变

[ɪn][ðə; ði]['stændərd][fɔːr; fər]['sɪlvər] [kɔɪnz] [tuː; tə][ten][pɑːrts]['sɪlvər][ænd; ənd][wʌn][pɑːrt] ['kɑːpər] . [-]

in	the	standard	for	silver	coins	to	ten	parts	silver	and	one	part	copper	.	[	18	]
在	这	标准	为了	银	硬币	到	十	部分	银	和	一	部分	铜	.	[	-	]

他建议缩小铜分币的尺寸，并将银币的标准改为十份银和一份铜。[18]

['henri] ['wɪljəm] - [ɪn][ə; eɪ] ['letər] , ['deɪtɪd][ðə; ði][mɪnt] ['ɑːfɪs] , [ɑːk'toʊbər] - , - ,

Henry	William	DeSaussure	in	a	letter	,	dated	the	mint	office	,	October	27	,	1795	,
亨利	威廉	-	在	一个	信	,	日期	这	薄荷	办公室	,	十月	-	,	-	,

亨利·威廉·德索绪尔在一封信中写道（日期为1795年10月27日，由造币厂办公室发出）：

[tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ,

to	the	President	of	the	United	States	,	George	Washington	,
到	这	总统	的	这	团结的	各州	,	乔治	华盛顿	,

致美国总统乔治·华盛顿

[ə'pɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]

apologized	for	the	length	of	his	communication	and	said	he	was
道歉	为了	这	长度	的	他的	沟通	和	说	他	曾是

[prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesər] .

prepared	to	deliver	the	direction	of	the	mint	to	his	successor	.
准备	到	递送	这	方向	的	这	薄荷	到	他的	接班人	.

他为沟通时间过长表示歉意，并表示已准备好将造币厂的管理方向移交给继任者。

[hiː; hi]['steɪtɪd][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv][goʊld][hæd; həd] [bɪ'gʌn] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .

He	stated	the	coinage	of	gold	had	begun	under	his	administration	.
他	声明	这	铸币	的	金子	有	开始	在下面	他的	行政	.

他声称金币铸造始于他的执政时期。

[hiː; hi] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːpər][tuː; tə] [steɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['kɑːpər] [ɪn][ðə; ði][mɪnt] [fɪt][fɔːr; fər]

He	deemed	it	proper	to	state	there	was	no	copper	in	the	mint	fit	for
他	被认为	它	恰当的	到	状态	那里	曾是	不	铜	在	这	薄荷	合身	为了

['kɔɪnɪŋ] ,

coining	,
铸币	,

他认为有必要说明，造币厂里没有适合铸币的铜。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [hæd; həd] [əd'vænst] ,

and	that	the	price	of	copper	had	advanced	,
和	那	这	价格	的	铜	有	先进的	,

铜价上涨了。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv][ri'dju:siŋ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sent][ænd; ənd]

and	suggested	the	desirability	of	reducing	the	weight	of	the	cent	and
和	建议	这	理想性	的	减少	这	重量	的	这	中心	和

[ˌðer'baɪ] [help][ɪn] [pri'ventɪŋ] [ɪts][ju:z][baɪ] ['kɑ:pərˌsmɪθ] .

thereby	help	in	preventing	its	use	by	coppersmiths	.
从而	帮助	在	预防	它是	使用	经过	铜匠	.

并建议减轻一美分硬币的重量，从而有助于防止铜匠利用它。

[hi:; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] [kɔɪn] [ɪn][ju:z][æt; ət]

He	mentioned	the	important	fact	that	the	standard	of	the	silver	coin	in	use	at
他	提及	这	重要的	事实	那	这	标准	的	这	银	硬币	在	使用	在

[ðə; ði][mɪnt] ['difəd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stændərd] [fɪkst] [baɪ] [lɔ:] .

the	mint	differed	from	the	standard	fixed	by	law	.
这	薄荷	不同	从	这	标准	固定的	经过	法律	.

他提到一个重要事实，即造币厂使用的银币标准与法律规定的标准不同。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] ['i:ðər] [ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [ɔ:r][ðə; ði]['stændərd] [ju:st] [ə'kɔ:rdɪŋ]

He	thought	that	either	the	law	should	be	changed	or	the	standard	used	according
他	想法	那	任何一个	这	法律	应该	是	已更改	或者	这	标准	用过的	根据

[tu:; tə] [lɔ:] .

to	law	.
到	法律	.

他认为要么应该修改法律，要么应该按照法律规定采用标准。

[hi:; hi] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [lɔ:z] [meɪd] [tu:; tə][kloʊz] [ʌp]['sɜ:rt(ə)n]

He	suggested	the	desirability	of	having	laws	made	to	close	up	certain
他	建议	这	理想性	的	拥有	法律	制成	到	关闭	向上	肯定

[is'tæbliʃmənts] ['meɪkɪŋ] [dɪ'beɪst] ['fɔ:rən] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [kə:'teilɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]

establishments	making	debased	foreign	coins	and	thereby	curtailing	the	supply	of
机构	制作	堕落	外国的	硬币	和	从而	限制	这	供应	的

[goʊld] ['bʊliən] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] ['aʊər; ɑ:r]['næʃ(ə)nəl] ['kærəktər] .

gold	bullion	and	degrading	our	national	character	.
金子	金条	和	降级	我们的	国家的	特点	.

他建议制定法律，关闭某些制造劣质外国硬币的机构，从而减少黄金供应，损害我们的民族特性。

[hi:; hi] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æn; ən] [ə'tempt] [ɑ:n][ðə; ði][mɪnt][daɪz][ænd; ənd]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][wɪð; wɪθ]

He	referred	to	an	attempt	on	the	mint	dies	and	implements	with
他	指	到	一个	试图	在	这	薄荷	死亡	和	实施	和

[nɪ'feriəs] [vju:z] .

nefarious	views	.
邪恶	浏览	.

他提到有人企图篡改造币厂的模具和工具，其目的不轨。

[ɪ'laɪəs] ['bu:dəˌnoʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['deɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] , [dɪ'sembər] [θri:] , - ,

Elias	Boudinot	,	in	a	letter	dated	at	the	mint	,	December	3	,	1795	,
埃利亚斯	布迪诺	,	在	一个	信	日期	在	这	薄荷	,	十二月	3	,	-	,

埃利亚斯·布迪诺在一封日期为1795年12月3日、地点为造币厂的信中写道：

[rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ðə; ði]['sʌd(ə)n] [deθ] [ʌv; əv] [ə'seɪər] ['mɪstər] . ['ælbiən]['kɑ:ks][ɑ:n][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]

referred	to	the	sudden	death	of	Assayer	Mr	.	Albion	Coxe	on	the	preceding
指	到	这	突然	死亡	的	化验员	先生	.	阿尔比恩	科克斯	在	这	前

['fraɪdeɪ] ,

Friday	,
星期五	,

指的是化验员阿尔比恩·考克斯先生在上周五的突然去世。

[ænd; ənd] [sed] “ [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['ɑ:fɪsər] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] [wʊd] [bi:; bi]

and	said	“	until	this	officer	is	replaced	the	business	of	the	mint	would	be
和	说	“	直到	这	官	是	替换	这	商业	的	这	薄荷	会	是

[kən'faɪnd] [tu:; tə] ['straɪkɪŋ] [sents] ['oʊnli] .

confined	to	striking	cents	only	.
受限	到	引人注目	分	仅有的	.

并表示“在更换该官员之前，造币厂的业务将仅限于铸造一美分硬币。”

” [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['letər] [hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

”	In	the	same	letter	he	recommended	,	among	other	things	,
”	在	这	相同的	信	他	受到推崇的	,	之中	其他	事物	,

在同一封信中，他还建议（除其他事项外）：

“ [ðæt] [sʌm; səm] ['prɑ:pər] ['pɜ:rs(ə)n] [bi:; bi] ['ɔ:θəraɪzd] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] [ɑ:n] ['pʌblɪk] [ə'kaʊnt] [ɔ:l] [smɔ:l]

“	that	some	proper	person	be	authorized	to	purchase	on	public	account	all	small
“	那	一些	恰当的	人	是	授权	到	购买	在	民众	帐户	全部	小的

['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [goʊld] [brɔ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɪnt] ,

quantities	of	silver	and	gold	brought	to	the	mint	,
数量	的	银	和	金子	带来	到	这	薄荷	,

“授权适当人员以公共名义购买所有运到造币厂的小批量金银，

[æt; ət] [ðə; ði] [best] ['mɑ:rkɪt] [praɪs] , [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔɪnd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['treʒəri] .

at	the	best	market	price	,	to	be	coined	for	the	public	treasury	.
在	这	最好的	市场	价格	,	到	是	创造	为了	这	民众	财政部	.

以最佳市场价格铸造，纳入国库。

” [ɪ'laɪəs] ['bu:dəˌnoʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l] ['letər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['deɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪnt] ,

”	Elias	Boudinot	,	in	a	very	able	letter	to	the	President	,	dated	at	the	mint	,
”	埃利亚斯	布迪诺	,	在	一个	非常	有能力的	信	到	这	总统	,	日期	在	这	薄荷	,

“埃利亚斯·布迪诺在一封写给总统的措辞非常得体的信中（日期为造币厂），

[noʊ'vembər] - , - , [toʊld] [haʊ] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] [mɪnt] [wɪð; wɪθ]

November	29	,	1796	,	told	how	impossible	it	was	to	run	the	mint	with
十一月	-	,	-	,	讲述	如何	不可能的	它	曾是	到	跑步	这	薄荷	和

['bɪznəs] - [laɪk] [dɪ'spætʃ] ,

business	-	like	dispatch	,
商业	-	喜欢	派遣	,

1796年11月29日，报告指出，要像经营企业一样高效地管理造币厂是多么不可能。

['hæmpərd] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [baɪ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

hampered	as	it	was	by	unreasonable	restrictions	.
受阻	作为	它	曾是	经过	不合理	限制	.

由于受到不合理的限制而受阻。

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] [ɪn] [wʌn] [keɪs] [ə; eɪ] [dɪ'pɑ:zɪtər] [ʌv; əv] ['bʊliən] [bɪ'loʊ] ['stændərd] [gɑ:t] -

He	pointed	out	how	in	one	case	a	depositor	of	bullion	below	standard	got	500
他	尖	出去	如何	在	一	案件	一个	储户	的	金条	以下	标准	得到	-

[paʊndz] ['stɜ:rlɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ænd; ənd] [stɪl] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['li:g(ə)l] [-]

pounds	sterling	more	than	he	should	and	still	was	within	his	legal	[	19	]
磅	英镑	更多的	比	他	应该	和	仍然	曾是	之内	他的	合法的	[	-	]

他指出，在某个案例中，一位以低于标准价格存放金条的储户获得了比他应该得到的多 500 英镑，但仍然在他的法律范围内[19]。

[raɪts] .

rights	.
权利	.

权利。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ðə; ði][mɪnt] [ðæt] [mʌtʃ] [tuː; tə][rɪ'faɪn][ðə; ði]['bʊliən] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [noʊ]

it	cost	the	mint	that	much	to	refine	the	bullion	for	which	it	received	no
它	成本	这	薄荷	那	很多	到	精炼	这	金条	为了	哪个	它	已收到	不

[ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .

compensation	.
赔偿	.

铸币厂提炼这些金条花费了巨额成本，却没有收到任何补偿。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] [ɪk'spensɪv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][kɔɪn] ['bʊliən] [ɪn][roʊ'teɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt]

He	also	pointed	out	how	expensive	it	was	to	coin	bullion	in	rotation	so	that
他	还	尖	出去	如何	昂贵的	它	曾是	到	硬币	金条	在	旋转	所以	那

[iːtʃ] [dɪ'pɑːzɪtər][gɑːt][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn][tɜːrn] .

each	depositor	got	his	money	in	turn	.
每个	储户	得到	他的	钱	在	转动	.

他还指出，轮流铸造金银条的成本很高，这样每个储户就能依次拿到自己的钱。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə][melt][ænd; ənd][rɪ'faɪn] - ['aʊnsɪz] [æz; əz]

In	this	way	it	was	just	as	expensive	to	melt	and	refine	20	ounces	as
在	这	方式	它	曾是	只是	作为	昂贵的	到	熔化	和	精炼	-	盎司	作为

[wʌn] ,

1	,
1	,

这样一来，熔化和提炼 20 盎司与熔化和提炼 1 盎司的成本是一样的。

- ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ][fʌnd][fɔːr; fər][ðə; ði][mɪnt][tuː; tə][biː; bi][juːst] [ɪn]

000	ounces	and	he	recommended	a	fund	for	the	mint	to	be	used	in
-	盎司	和	他	受到推崇的	一个	基金	为了	这	薄荷	到	是	用过的	在

['peɪɪŋ] [ɔːf] [smɔːl] [dɪ'pɒzɪtəz] [ʌv; əv] ['bʊliən] [ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][melt][ænd; ənd][rɪ'faɪn]

paying	off	small	depositors	of	bullion	and	thus	be	able	to	melt	and	refine
付费	离开	小的	存款人	的	金条	和	因此	是	有能力的	到	熔化	和	精炼

[ɪn]['lɑːrdʒər]['kwɑːntətiz] .

in	larger	quantities	.
在	更大的	数量	.

他建议为造币厂设立一个基金，用于偿还小额金银条储户的款项，从而能够熔化和提炼更多数量的金银条。

['februeri] - , - , ['mɪstər] . ['heivnz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ænd; ənd][rɪ'pɔːrt]

February	13	,	1797	,	Mr	.	Havens	,	of	the	committee	to	examine	and	report
二月	-	,	-	,	先生	.	避风港	,	的	这	委员会	到	检查	和	报告

[ɑːn]['mɪstər] . - ['letər] ,

on	Mr	.	Boudinot's	letter	,
在	先生	.	-	信	,

1797年2月13日，哈文斯先生，作为审查和报告布迪诺先生信件的委员会成员，

[meɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'pɔːrt][tuː; tə] ['kɑːŋgrəs] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] $2 ,

made	his	report	to	Congress	and	recommended	the	sum	of	$2	,
制成	他的	报告	到	国会	和	受到推崇的	这	和	的	$2	,

他向国会提交了报告，并建议拨款2,000美元。

- . - [biː; bi][ə'proʊpriːˌeɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [kɔːzd] [baɪ]['weɪstɪdʒ] [ɪn] ['kɔɪnɪŋ]

820	.	71	be	appropriated	to	make	good	the	deficiency	caused	by	wastage	in	coining
-	.	-	是	挪用	到	制作	好的	这	不足	导致	经过	浪费	在	铸币

[goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] [sɪns] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['metlz] .

gold	and	silver	since	the	commencement	of	the	coinage	of	these	metals	.
金子	和	银	自从	这	开始	的	这	铸币	的	这些	金属	.

拨出 820.71 以弥补自金银开始铸造以来因铸造金银造成的损耗。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [səb'stænʃəli] [ə; eɪ] [ˌkɑ:nfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ] ['mɪstər] .

The	report	was	substantially	a	confirmation	of	the	statements	made	by	Mr	.
这	报告	曾是	实质性	一个	确认	的	这	声明	制成	经过	先生	.

['bu:dəˌnoʊ] .

Boudinot	.
布迪诺	.

该报告实质上证实了布迪诺先生的说法。

[meɪ] - , - , [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'laʊəns] [tu:; tə] [dʒɑ:n] [vɔ:n] [wʌz; wəz] [meɪd]

May	19	,	1798	,	recommendation	of	allowance	to	John	Vaughan	was	made
可能	-	,	-	,	推荐	的	津贴	到	约翰	沃恩	曾是	制成

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['sɪlvər] ['bʊliən] ,

because	silver	bullion	,
因为	银	金条	,

1798年5月19日，建议向约翰·沃恩发放津贴，因为银锭数量为.....

[tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] - , - ['aʊnsɪz] ,

to	the	extent	of	230	,	888	ounces	,
到	这	程度	的	-	,	-	盎司	,

总计达230,888盎司，

[dɪ'pɑ:zɪtɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['greɪtər] ['faɪnnəs] [ðæn; ðən] [ðæt] ['regjələrli] [ju:st] [ɪn] ['kɔɪnɪdʒ] .

deposited	by	him	was	of	greater	fineness	than	that	regularly	used	in	coinage	.
已存	经过	他	曾是	的	更大的	精细度	比	那	经常	用过的	在	铸币	.

他所存放的银比通常用于铸币的银纯度更高。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] - [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['veri] [ə'pærənt] [ðæt] [ðə; ði] [aʊt] - [pʊt] [ʌv; əv]

During	the	latter	part	of	1797	it	became	very	apparent	that	the	out	-	put	of
期间	这	后者	部分	的	-	它	成为	非常	明显	那	这	出去	-	放	的

[ðə; ði] [mɪnt] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	mint	was	not	sufficient	for	the	needs	of	the	country	,
这	薄荷	曾是	不是	充足的	为了	这	需求	的	这	国家	,

1797 年下半年，铸币厂的产量明显不足以满足国家的需求。

[ænd; ənd] ['fɔ:rən] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər] [ˌnesə'seərəli] [kən'tɪnju:d] [æz; əz] ['li:g(ə)l] ['tendər] [dɪ'spaɪt] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n]

and	foreign	coins	were	necessarily	continued	as	legal	tender	despite	legislation
和	外国的	硬币	是	一定	持续	作为	合法的	投标	尽管	立法

[tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] .

to	the	contrary	.
到	这	相反	.

尽管法律另有规定，外国硬币仍必然继续作为法定货币流通。

[ɪ'laɪəs] ['bu:dəˌnoʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪnt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['deɪtɪd] ['dʒænjueri]

Elias	Boudinot	,	in	a	letter	from	the	mint	to	the	President	,	dated	January
埃利亚斯	布迪诺	,	在	一个	信	从	这	薄荷	到	这	总统	,	日期	一月

[θri:] ,

3	,
3	,

埃利亚斯·布迪诺在1月3日代表造币厂致总统的一封信中写道：

- , ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pri:viəs] ['sʌmər] [ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:r; fər] ['rɔbiŋ] [ðə; ði] [mɪnt]

1799	,	mentioned	that	during	the	previous	summer	a	scheme	for	robbing	the	mint
-	,	提及	那	期间	这	以前的	夏天	一个	方案	为了	抢劫	这	薄荷

[wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .

was	discovered	.
曾是	发现	.

1799 年，提到前一年夏天发现了一起抢劫造币厂的阴谋。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜ˞:sənz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnt] [wʌz; wəz] [ɪn] [kə'lu:ʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'saɪd] ['pɑ:rtiz] .

One	of	the	persons	in	the	mint	was	in	collusion	with	outside	parties	.
一	的	这	人	在	这	薄荷	曾是	在	共谋	和	外部	各方	.

造币厂里有人与外部人员勾结。

[ðə; ði] [ə'fendəz] [wɜ:r; wər] [dɪ'tektɪd] , ['prɔsikju:tid][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .

The	offenders	were	detected	,	prosecuted	and	punished	.
这	罪犯	是	检测到	,	被起诉	和	受到惩罚	.

违法者被查明、起诉和惩罚。

['dʒænjueri][eɪt] , - ,

January	8	,	1800	,
一月	8	,	-	,

1800年1月8日

['bu:dəˌnoʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] ['prezɪdənt] ['ædəmz][ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt]

Boudinot	reported	to	President	Adams	and	called	his	attention	to	the	fact
布迪诺	据报道	到	总统	亚当斯	和	称为	他的	注意力	到	这	事实

[ðæt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n]['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz][ænd; ənd] ['fɔ:rti] - [tu:] [sents] ($50

that	fifty	thousand	one	hundred	and	eleven	dollars	and	forty	-	two	cents	(	$50
那	五十	千	一	百	和	十一	美元	和	四十	-	二	分	(	$50

,

,

,

布迪诺向亚当斯总统汇报，并提请他注意五万一百一十一美元四十二美分（50,

- . -) [ʌv; əv] [sents] ,

111	.	42	)	of	cents	,
-	.	-	)	的	分	,

111.42）美分，

[hæd; həd] [bɪn] [kɔɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]

had	been	coined	and	that	it	was	necessary	for	the	Secretary	of	the
有	到过	创造	和	那	它	曾是	必要的	为了	这	秘书	的	这

['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv] [lɔ:] [ʌv; əv] [meɪ] [eɪt] ,

Treasury	of	the	United	States	to	comply	with	provisions	of	law	of	May	8	,
财政部	的	这	团结的	各州	到	遵守	和	条款	的	法律	的	可能	8	,

该词已被创造出来，美国财政部长必须遵守5月8日的法律规定。

- , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk]['noʊtɪs] [ˌðer'ɪn] ['menʃ(ə)nd] . [-]

1792	,	by	giving	the	public	notice	therein	mentioned	.	[	20	]
-	,	经过	给予	这	民众	注意	其中	提及	.	[	-	]

1792年，通过发布其中提到的公告。[20]

['ɔ:lsoʊ] [brɔ:t] [ʌp][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði][mɪnt][wʌz; wəz][nɑ:t][æt; ət][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt]

Also	brought	up	the	point	that	the	mint	was	not	at	the	seat	of	government
还	带来	向上	这	观点	那	这	薄荷	曾是	不是	在	这	座位	的	政府

,

,

,

他还提到，造币厂并不位于政府所在地。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [mu:vd] [tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,

which	had	been	moved	to	Washington	,
哪个	有	到过	已搬	到	华盛顿	,

已迁至华盛顿，

[ænd; ənd] [ɪf] [mɪnt][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [steps] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] [ɪ'mi:diətli]

and	if	mint	was	to	be	removed	steps	should	be	taken	immediately
和	如果	薄荷	曾是	到	是	已移除	步骤	应该	是	已采取	立即地

[rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

regarding	it	.
关于	它	.

如果要移除薄荷，则应立即采取措施。

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['wɜkmən] [ɪn][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ['meltɪŋ] [daʊn] [kɔɪnz][fɔːr; fər]

Also	called	attention	to	workmen	in	gold	and	silver	melting	down	coins	for
还	称为	注意力	到	工人	在	金子	和	银	融化	向下	硬币	为了

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

commercial	purposes	to	the	loss	of	the	United	States	.
商业的	目的	到	这	损失	的	这	团结的	各州	.

还指出，金银行业的工人为了商业目的熔化硬币，给美国造成了损失。

['mɪstər] . ['hɪlˌhaʊs] ,

Mr	.	Hillhouse	,
先生	.	山屋	,

希尔豪斯先生

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mɪti] [tuː; tə] [huːm] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [ðə; ðɪ][rɪ'pɔːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][də'rektər][ʌv; əv]

of	the	committee	to	whom	was	referred	the	report	of	the	director	of
的	这	委员会	到	谁	曾是	指	这	报告	的	这	导演	的

[ðə; ðɪ][mɪnt][tuː; tə][ðə; ðɪ]['prezɪdənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	mint	to	the	President	of	the	United	States	,
这	薄荷	到	这	总统	的	这	团结的	各州	,

负责审阅铸币局局长向美国总统提交的报告的委员会成员

[ɑːn]['dʒænjueri][eɪt] , - , [ˌrekə'mendɪd] , [ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - ,

on	January	8	,	1800	,	recommended	,	on	March	18	,	1800	,
在	一月	8	,	-	,	受到推崇的	,	在	行进	-	,	-	,

1800年1月8日建议，1800年3月18日，

[ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bɪl] [fɔːr; fər] [ri'piːlɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜːrst]

that	a	committee	be	appointed	to	bring	in	a	bill	for	repealing	the	first
那	一个	委员会	是	任命	到	带来	在	一个	账单	为了	废除	这	第一的

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ækt] [ɪn'taɪtld] ,

section	of	the	Act	entitled	,
部分	的	这	行为	标题	,

应任命一个委员会，负责提出一项法案，废除该法案第一部分，该部分标题为：

“ [æn; ən][ækt][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][mɪnt][ænd; ənd] ['regjuleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd]

“	An	Act	establishing	a	mint	and	regulating	the	coins	of	the	United
“	一个	行为	建立	一个	薄荷	和	调节	这	硬币	的	这	团结的

[steɪts] . . . . ” ['deɪtɪd]['eɪprəl] - , - ,

States	.	.	.	.	”	dated	April	21	,	1792	,
各州	.	.	.	.	”	日期	四月	-	,	-	,

《设立美国铸币局并规范美国硬币发行的法案》……，日期为1792年4月21日

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðər] ['sekʃnz] [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [sed] [ækt][æz; əz] [rɪ'leɪt] [tuː; tə]

and	such	other	sections	and	parts	of	sections	of	said	Act	as	relate	to
和	这样的	其他	部分	和	部分	的	部分	的	说	行为	作为	涉及	到

[ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mɪnt] ,

the	establishment	of	the	mint	,
这	建立	的	这	薄荷	,

以及该法案中与设立造币厂有关的所有其他条款和部分条款，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['prɑːpərti] [ˌæpər'teɪnɪŋ]

and	to	provide	for	taking	care	of	the	materials	and	property	appertaining
和	到	提供	为了	采取	关心	的	这	材料	和	财产	属于

[tuː; tə][ðə; ðɪ][mɪnt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

to	the	mint	and	which	belong	to	the	United	States	;
到	这	薄荷	和	哪个	属于	到	这	团结的	各州	;

并负责保管属于美国所有的造币厂的材料和财产；

[ænd; ənd] , ['fɜːrðər] ,

and	,	further	,
和	,	更远	,

而且，

[ðæt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [bi:; bi][də'rektɪd][tu:; tə][rɪ'pɔ:rt][ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər]

that	the	Secretary	of	the	Treasury	be	directed	to	report	a	plan	for
那	这	秘书	的	这	财政部	是	指导	到	报告	一个	计划	为了

['fə:niʃiŋ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪð; wɪθ] [sents] [ænd; ənd][hæf] - [sents][æz; əz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [di:md]

furnishing	the	United	States	with	cents	and	half	-	cents	as	shall	be	deemed
家具	这	团结的	各州	和	分	和	一半	-	分	作为	将	是	被认为

['nesəseri] [ɔ:r][ɪk'spi:diənt] .

necessary	or	expedient	.
必要的	或者	权宜	.

责令财政部长提交一份计划，说明如何向美国提供必要或适当的1美分和0.5美分硬币。

['februeri] - , - , [ɪ'laɪəs]['bu:də,noʊ][əd'vaɪzd][ðə; ði]['prezɪdənt] [ðæt][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] ,

February	13	,	1801	,	Elias	Boudinot	advised	the	President	that	the	Secretary	of	State	,
二月	-	,	-	,	埃利亚斯	布迪诺	建议	这	总统	那	这	秘书	的	状态	,

1801年2月13日，埃利亚斯·布迪诺向总统建议，国务卿

['sekrəteri] [ʌv; əv] ['treʒəri] , [kən'troʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,

Secretary	of	Treasury	,	Comptroller	of	the	Treasury	,
秘书	的	财政部	,	审计长	的	这	财政部	,

财政部长、财政部审计长

[ðə; ði] [tʃi:f] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ə'tɜ:rni] - ['dʒen(ə)rəl][wɜ:r; wər][nɑ:t]['prez(ə)nt][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['spesɪfaɪd]

the	Chief	Justice	and	Attorney	-	General	were	not	present	on	the	day	specified
这	首席	正义	和	律师	-	一般的	是	不是	展示	在	这	天	指定的

[baɪ] [lɔ:] [tu:; tə] [ə'seɪ] [rɪ'zɜ:rvd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [kɔɪnz] ,

by	law	to	assay	reserved	pieces	of	coins	,
经过	法律	到	检测	预订的	件	的	硬币	,

首席大法官和总检察长没有按法律规定在指定日期出席对预留硬币进行鉴定的会议。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪtəz] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'zɜ:rvd]

and	that	the	depositors	complained	of	their	being	deprived	of	their	reserved
和	那	这	存款人	抱怨	的	他们的	存在	被剥夺的	的	他们的	预订的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

储户们抱怨说，他们预留的资金被剥夺了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃek] [ɑ:n] ['kɔɪnɪdʒ] ['kɑ:ntəm,pleɪtɪd][baɪ] [lɔ:] [wʌz; wəz] ['frʌstreɪtɪd] .

and	that	the	check	on	coinage	contemplated	by	law	was	frustrated	.
和	那	这	查看	在	铸币	思考	经过	法律	曾是	沮丧的	.

法律所设想的对铸币的控制未能实现。

['ɔ:lsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] - , - ,

Also	mentioned	that	the	act	of	July	16	,	1790	,
还	提及	那	这	行为	的	七月	-	,	-	,

还提到了1790年7月16日的法令，

[prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ɔ:l]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt]

provided	for	removal	of	all	offices	attached	to	the	seat	of	government
假如	为了	移动	的	全部	办公室	随附的	到	这	座位	的	政府

[tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn] [dɪ'sembər] , - .

to	the	District	of	Columbia	on	the	first	Monday	in	December	,	1800	.
到	这	区	的	哥伦比亚	在	这	第一的	周一	在	十二月	,	-	.

规定将政府所在地的所有机构迁至哥伦比亚特区，时间定于 1800 年 12 月的第一个星期一。

[kɔ:ld] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ækt][ʌv; əv][læst] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [loʊ'keɪtɪŋ][mɪnt][ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr]

Called	attention	to	Act	of	last	session	of	Congress	locating	mint	in	Philadelphia
称为	注意力	到	行为	的	最后的	会议	的	国会	定位	薄荷	在	费城

[ʌn'tɪl] [mɑ:rtʃ] 4th [nekst] .

until	March	4th	next	.
直到	行进	4th	下一个	.

提请注意上届国会通过的法案，该法案规定费城将造币厂迁至明年3月4日之前。

['plæntʃɪt; 'plæntʃet][fɔːr; fər] ['kɑːpər] [sents] , [hæf] [sents] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['sentər] [sents] , ['ɔːlsoʊ]

PLANCHETS	FOR	COPPER	CENTS	,	HALF	CENTS	AND	SILVER	CENTRE	CENTS	,	ALSO
平面图	为了	铜	分	,	一半	分	和	银	中心	分	,	还

[piːs] [ʌv; əv] [skræp] ['kɑːpər]

PIECE	OF	SCRAP	COPPER
片	的	废料	铜

铜质一美分、半美分和银质中心一美分硬币的坯饼，以及一块废铜片

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hæf] [sent] [wʌz; wəz] [strʌk] ,

FROM	WHICH	A	HALF	CENT	WAS	STRUCK	,
从	哪个	一个	一半	中心	曾是	击	,

从中铸造了半美分。

[ɔːl] [faʊnd] [waɪl] [ˌekskə'veɪʃənz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər] [nuː] ['bɪldɪŋ] - ['fɪlbərt]

ALL	FOUND	WHILE	EXCAVATIONS	WERE	BEING	MADE	FOR	NEW	BUILDING	631	FILBERT
全部	成立	尽管	挖掘	是	存在	制成	为了	新的	建筑	-	榛子

[striːt] .

STREET	.
街道	.

全部是在菲尔伯特街 631 号新建筑的挖掘过程中发现的。

[saɪz] - / - [ʌv; əv] [ə'ridʒənəlz] .

SIZE	15	/	16	OF	ORIGINALS	.
尺寸	-	/	-	的	原件	.

原尺寸的 15/16。

[hiː; hi] , [ɑːn] ['februeri] - , - , [ɪn][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	,	on	February	27	,	1802	,	in	a	communication	to	the	Secretary	of	the
他	,	在	二月	-	,	-	,	在	一个	沟通	到	这	秘书	的	这

['treʒəri] ,

Treasury	,
财政部	,

1802年2月27日，他在致财政部长的信函中写道：

[kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [aʊt'stændɪŋ] ['kɑːntrækts][fɔːr; fər] ['kɑːpər] [ə'brɔːd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'blɪgətɔːri] ,

calls	attention	to	outstanding	contracts	for	copper	abroad	which	were	obligatory	,
呼叫	注意力	到	杰出的	合同	为了	铜	国外	哪个	是	强制性的	,

提醒人们注意尚未履行的海外铜出口合同，这些合同是强制性的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][si'kjuəɪŋ][ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɪn][ðə; ði][pæst] .

and	the	difficulty	attending	the	securing	of	copper	in	the	past	.
和	这	困难	参加	这	确保	的	铜	在	这	过去的	.

以及过去获取铜矿资源的困难。

['kwestʃənd] [ðə; ði] [-]

Questioned	the	[	21	]
被质问	这	[	-	]

质疑[21]

[skiːm] [ʌv; əv] [ˌɪm'pɔrtɪŋ] [kɔɪnd] ['kɑːpər] [sents] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [flʌd]

scheme	of	importing	coined	copper	cents	because	of	a	chance	of	a	flood
方案	的	输入	创造	铜	分	因为	的	一个	机会	的	一个	洪水

[ʌv; əv] ['laɪtweɪt] [sents] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [lɔː] ,

of	lightweight	cents	contrary	to	law	,
的	轻的	分	相反	到	法律	,

由于担心轻质分币大量涌入市场，导致违反法律，因此有人提出进口铜质分币的方案。

[ænd; ənd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [hæv; həv] ['greɪtər] [sɪ'kjʊrəti] [baɪ] ['pleɪsɪŋ]
and **suggested** **that** **the** **government** **would** **have** **greater** **security** **by** **placing**
和 建议 那 这 政府 会 有 更大的 安全 经过 放置
['kɑ:ntrækt][ɪn][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
contract **in** **United** **States** **.**
合同 在 团结的 各州 .

并建议政府将合同外包给美国，这样可以提高安全性。

[ɑ:n] [mɑ:rtʃ] [fɔ:r] , - , ['rɑ:bərt] [skɔt] , [ɪn'greɪvər] [æt; ət][ðə; ði][mɪnt] , [roʊt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv]
On **March** **4** **,** **1802** **,** **Robert** **Scott** **,** **engraver** **at** **the** **mint** **,** **wrote** **the** **Secretary** **of**
在 行进 4 , - , 罗伯特 斯科特 , 雕刻师 在 这 薄荷 , 写道 这 秘书 的
['treʒəri] ,
Treasury **,**
财政部 ,

1802年3月4日，造币厂的雕刻师罗伯特·斯科特致信财政部长，

['ælbərt] ['gælətɪn] , ['kɔ:lɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˌprɑ:bə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [ə'bɔliʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
Albert **Gallatin** **,** **calling** **attention** **to** **the** **probability** **of** **abolishment** **of** **the** **mint** **,**
阿尔伯特 加拉廷 , 呼叫 注意力 到 这 可能性 的 废除 的 这 薄荷 ,

阿尔伯特·加勒廷，他注意到铸币厂有可能被废除。

[ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð; wɪθ]
explained **the** **sacrifices** **he** **had** **made** **and** **desired** **to** **be** **invested** **with**
解释 这 牺牲 他 有 制成 和 想要的 到 是 投资 和
[ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] ['prɪvəlɪdʒ] ,
the **exclusive** **privilege** **,**
这 独家的 特权 ,

他解释了自己所做的牺牲，并希望被授予这项专属特权。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [lɔ:] ,
according **to** **law** **,**
根据 到 法律 ,

根据法律规定，

[ʌv; əv] ['fə:niʃiŋ] [sents] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [weɪt] [ænd; ənd]['kwɑ:ləti] [fri:] [ʌv; əv][ɔ:l] [ɪk'spens] [tu:; tə]
of **furnishing** **cents** **of** **the** **regular** **weight** **and** **quality** **free** **of** **all** **expense** **to**
的 家具 分 的 这 常规的 重量 和 质量 自由的 的 全部 费用 到
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] ['vælju:] .
the **government** **at** **the** **face** **value** **.**
这 政府 在 这 脸 价值 .

以面值免费向政府提供一定数量的、重量和质量符合标准的商品。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] ['deɪtɪd] [mɑ:rtʃ] - , - , [mɪnt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ˌfɪlə'delfɪr] ,
In **a** **letter** **dated** **March** **22** **,** **1802** **,** **Mint** **of** **the** **United** **States** **,** **Philadelphia** **,**
在 一个 信 日期 行进 - , - , 薄荷 的 这 团结的 各州 , 费城 ,

在1802年3月22日的一封信中，美国费城造币厂写道：

[ɪ'laɪəs] ['bu:dəˌnoʊ] [roʊt] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] ['treʒəri] ,
Elias **Boudinot** **wrote** **the** **Secretary** **of** **Treasury** **,**
埃利亚斯 布迪诺 写道 这 秘书 的 财政部 ,

埃利亚斯·布迪诺特致信财政部长，

['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['ɪnvəntɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['ri:əl][ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)l]['prɑ:pərti][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] , [æz; əz]
giving **an** **inventory** **of** **the** **real** **and** **personal** **property** **of** **the** **mint** **,** **as**
给予 一个 存货 的 这 真实的 和 个人的 财产 的 这 薄荷 , 作为
['fɑ:loʊz] :
follows **:**
跟随 :

提供造币厂动产和不动产清单如下：

“ [tuː] [lɑːts][ɑːn]['sev(ə)nθ] [striːt] [bɪ'twiːn] ['mɑːrkɪt][ænd; ənd] [ɑːrtʃ] ,
“ **Two** **lots** **on** **Seventh** **Street** **between** **Market** **and** **Arch** **,**
“ 二 很多 在 第七 街道 之间 市场 和 拱 ,

“位于第七街，介于市场街和拱门街之间的两块地皮，

- [fiːt] [iːtʃ] [ɑːn]['sev(ə)nθ] [striːt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [bæk] - [fiːt] ,
20 **feet** **each** **on** **Seventh** **Street** **and** **extending** **back** **100** **feet** **,**
- 脚 每个 在 第七 街道 和 扩展 后退 - 脚 ,

沿第七街每侧20英尺，向后延伸100英尺，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [lɑːt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði]
with **a** **dwelling** **house** **on** **the** **north** **lot** **and** **a** **shell** **of** **a** **house** **on** **the**
和 一个 住宅 房子 在 这 北 很多 和 一个 壳 的 一个 房子 在 这
[saʊθ] [lɑːt] ,
south **lot** **,**
南 很多 ,

北侧地块上有一栋住宅，南侧地块上有一栋房屋的框架。

[wɪtʃ] [læst][lɑːt]['waidnz][ɑːn][ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə][ə'baʊt] - [fiːt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['steɪb(ə)l][stændz] .
which **last** **lot** **widens** **on** **the** **rear** **to** **about** **60** **feet** **on** **which** **the** **stable** **stands** **.**
哪个 最后的 很多 加宽 在 这 后部 到 关于 - 脚 在 哪个 这 稳定的 站立 .

最后一块地后部加宽至约 60 英尺，马厩就建在上面。

[ðiːz] [lɑːts] [peɪ] [ə; eɪ] [graʊnd] [rent] [ʌv; əv] $27 . - [pər] ['ænəm] .
These **lots** **pay** **a** **ground** **rent** **of** **$27** **.** **50** **per** **annum** **.**
这些 很多 支付 一个 地面 租 的 $27 . - 每 年 .

这些地块每年需缴纳 27.50 美元的地租。

“ [ə; eɪ][lɑːt][ɑːn] ['ʃʊgər] ['æli] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ,
“ **A** **lot** **on** **Sugar** **Alley** **at** **the** **rear** **of** **the** **above** **,**
“ 一个 很多 在 糖 胡同 在 这 后部 的 这 多于 ,

“糖巷上上述建筑后方有很多地块，

- - [fiːt] [frʌnt] [ɑːn][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd][ə'baʊt] - - [fiːt] [diːp] .
20 **-** **feet** **front** **on** **the** **alley** **and** **about** **100** **-** **feet** **deep** **.**
- - 脚 正面 在 这 胡同 和 关于 - - 脚 深的 .

临巷面宽 20 英尺，进深约 100 英尺。

“ [ə; eɪ] [freɪm] ['bɪldɪŋ] [ɪm'pruːvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɜːrnɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmənz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ]
“ **A** **frame** **building** **improved** **for** **a** **large** **furnace** **in** **the** **commons** **at** **the** **north**
“ 一个 框架 建筑 改进 为了 一个 大的 炉 在 这 公共领域 在 这 北
[end][ʌv; əv][sɪksθ] [striːt] ,
end **of** **Sixth** **Street** **,**
结尾 的 第六 街道 ,

“在第六街北端的公共区域，一座框架结构的建筑被改造成一个大型熔炉，

[ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] , [ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] ['mɪrli] [ləund] [tuː; tə][ju: 'es] .
of **little** **value** **,** **the** **ground** **being** **merely** **loaned** **to** **us** **.**
的 小的 价值 , 这 地面 存在 仅仅 借出的 到 我们 .

这块地没什么价值，只是借给我们用的。

“ ['pɜːrsən(ə)l] [ɪ'steɪt] — ['kɑːpər] ['plæntʃɪt; 'plæntʃet][ɑːn][hænd] , - [tʌnz] .
“ **Personal** **estate** **—** **copper** **planchets** **on** **hand** **,** **22** **tons** **.**
“ 个人的 财产 — 铜 平面图 在 手 , - 吨 .

“个人财产——手头有铜坯，22吨。

“ [θriː] ['hɔːrsɪz] , [gʊd] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l][bʌt; bət][fɔːr; fər][juːz][ʌv; əv][mɪnt] .
“ **Three** **horses** **,** **good** **for** **little** **but** **for** **use** **of** **mint** **.**
“ 三 马匹 , 好的 为了 小的 但 为了 使用 的 薄荷 .

“三匹马，除了用来割薄荷之外，一无是处。”

“ [məˈʃiːnəri] [ʌv; əv] [mɪnt] [noʊ] [ˈvæljuː] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [mɪnt] .
“ **Machinery of mint no value except for mint .**
“ 机械 的 薄荷 不 价值 除了 为了 薄荷 .

“造币机除了造币之外，没有任何其他价值。”

“ [faɪv] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈprɛsəz, ˈprɛsɪz] .
“ **Five striking presses .**
“ 五 引人注目 出版社 .

“五次猛烈的按压。

“ [θriː] [ˈkʌtɪŋ] [ˈprɛsəz, ˈprɛsɪz] .
“ **Three cutting presses .**
“ 三 切割 出版社 .

“三台切割机。

“ [wʌn] [ˈmɪlɪŋ] [məˈʃiːn] .
“ **One milling machine .**
“ 一 铣削 机器 .

“一台铣床。

“ [faɪv] [perz] [ˈrəuləz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
“ **Five pairs rollers , great and small .**
“ 五 对 滚筒 , 伟大的 和 小的 .

“五对滚筒，大小不一。

“ [wʌn] [ˈdrɔːɪŋ] [məˈʃiːn] .
“ **One drawing machine .**
“ 一 绘画 机器 .

一台绘图机。

“ [θriː] [perz] [ˈsmɪθs] [ˈbeloʊz] .
“ **Three pairs smith's bellows .**
“ 三 对 史密斯 风箱 .

“三对铁匠的风箱。

“ [set] [ˈblækˌsmɪθs] [tuːlz] . [-]
“ **Set blacksmith's tools . [22]**
“ 放 铁匠 工具 . [-]

“准备好铁匠的工具。[22]

“ [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [hʌbz] [ænd; ənd] [daɪz] .
“ **Large number of hubs and dies .**
“ 大的 数字 的 枢纽 和 死亡 .

“大量的轮毂和模具。

“ [ˈkɑːrpəntɚz] [tuːlz] .
“ **Carpenter's tools .**
“ 木匠的 工具 .

“木匠工具。”

“ [ˈsev(ə)n] [stoʊvz] .
“ **Seven stoves .**
“ 七 炉灶 .

“七个炉灶。

“ [wʌn] [ˈtɜːrnɪŋ] [leɪð] .
“ **One turning lathe .**
“ 一 转弯 车床 .

一台车床。

“ [sɪks] [skeɪl] [biːmz] , [skeɪlz] [ænd; ənd] [weɪts] .
“ **Six scale beams , scales and weights .**
“ 六 规模 光束 , 秤 和 重量 .

“六根秤杆、秤和砝码。

“ [tuː] [sets] [əˈseɪ] [skeɪlz] [ænd; ənd] [ˈsʌndri] [əˈdʒʌstɪŋ] [skeɪlz] .
“ **Two** **sets** **assay** **scales** **and** **sundry** **adjusting** **scales** **.**
“ 二 套 检测 秤 和 杂项 调整 秤 .

“两套化验秤和各种调节秤。

“ [ˈfɜːrnɪtʃər] [ɪn] [klɑːks] - [ruːmz; rʊmz] .
“ **Furniture** **in** **clerks** **'** **rooms** **.**
“ 家具 在 职员 - 房间 .

“职员休息室里的家具。

“ [ˈveriəs] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈsevrəl] [dɪˈpɑːtmənts] .
“ **Various** **implements** **used** **in** **the** **several** **departments** **.**
“ 各种各样的 实施 用过的 在 这 一些 部门 .

“各个部门使用的各种工具。

“ [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] , - [ˈbʊʃəlz] [ˈtʃɑːrkoʊl] .
“ **About** **2** **,** **000** **bushels** **charcoal** **.**
“ 关于 2 , - 蒲式耳 木炭 .

大约2000蒲式耳木炭。

“ [ɪnˈgreɪvər] - [tuːlz] , [pɔts] , [ˈbɔtlz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
“ **Engravers** **'** **tools** **,** **pots** **,** **bottles** **,** **etc** **.**
“ 雕刻师 - 工具 , 锅 , 瓶子 , ETC .

“雕刻师的工具、罐子、瓶子等。”

“ [æn; ən][oʊld] [hɔːrs] [kɑːrt][ænd; ənd] [ˈgɪrz] .
“ **An** **old** **horse** **cart** **and** **gears** **.**
“ 一个 老的 马 大车 和 齿轮 .

一辆旧马车和齿轮。

“ [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] , - [ˈfaɪər] [brɪk] .
“ **About** **2** **,** **000** **fire** **brick** **.**
“ 关于 2 , - 火 砖 .

“大约2000块耐火砖。”

“ [kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈkwɑːntəti][ʌv; əv][oʊld][ˈaɪərn] .
“ **Considerable** **quantity** **of** **old** **iron** **.**
“ 大量 数量 的 老的 铁 .

“大量的旧铁。”

” [ˈsteɪtɪd] [məˈʃiːnəri] [wʌz; wəz][ɪn] [pʊr] [rɪˈper] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [muːvd] [baɪ] [stiːm] [ɪnˈsted]
“ **Stated** **machinery** **was** **in** **poor** **repair** **and** **should** **be** **moved** **by** **steam** **instead**
” 声明 机械 曾是 在 贫穷的 维修 和 应该 是 已搬 经过 蒸汽 反而
[ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .
of **horses** **.**
的 马匹 .

“所述机械设备状况不佳，应该用蒸汽机而不是马匹来驱动。”

[sed] [lɑːts][wɜːr; wər] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [kræmpt] [fɔːr; fər] [ruːm] .
Said **lots** **were** **too** **small** **and** **was** **greatly** **cramped** **for** **room** **.**
说 很多 是 也 小的 和 曾是 非常 狭窄 为了 房间 .

这些地块太小，空间非常拥挤。

[sed] [lɑːts][wɜːr; wər] [ðen] [ˈveri] [ˈvæljuəb(ə)l] , [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Said **lots** **were** **then** **very** **valuable** **,** **being** **in** **the** **heart** **of** **the** **city** **.**
说 很多 是 然后 非常 有价值的 , 存在 在 这 心 的 这 城市 .

这些地块当时非常值钱，因为它们位于市中心。

[ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ðə; ði] ['nesəseri] [kɔɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [prə'tektɪd]
In his opinion the necessary coins of the government could not be protected
在 他的 观点 这 必要的 硬币 的 这 政府 可以 不是 是 受保护
[æt; ət] [mʌtʃ] [les] [ɪk'spens] [ðæn; ðən][ðə; ði][mɪnt][kɔːst] .
at much less expense than the mint cost .
在 很多 较少的 费用 比 这 薄荷 成本 .

他认为，保护政府所需的硬币的成本不可能比铸币成本低得多。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnvəntɔːri] [noʊ]['menʃ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ]
In this inventory no mention was made of the building used by the coinage
在 这 存货 不 提到 曾是 制成 的 这 建筑 用过的 经过 这 铸币
[dɪ'pɑːrtmənt] ,
department ,
部门 ,

这份清单中没有提及铸币部门使用的建筑物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [noʊ] [daʊt] , [wʌz; wəz][ðə; ði][best][ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [ðen] [ɑːn]
and which , no doubt , was the best and most important building then on
和 哪个 , 不 怀疑 , 曾是 这 最好的 和 最多 重要的 建筑 然后 在
[ðə; ði][lɑːts] .
the lots .
这 很多 .

毫无疑问，这是当时地块上最好、最重要的建筑物。

[ðə; ði]['saɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːts]['gɪv(ə)n][ɑːr; ər] [ɪn'ækjərət] ,
The sizes of the lots given are inaccurate ,
这 尺寸 的 这 很多 给定 是 不准确 ,

所给地块的面积不准确。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kən'veid] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]
and the idea evidently intended to be conveyed was that there was
和 这 主意 显然 故意的 到 是 传递 曾是 那 那里 曾是
['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['vælјuː][ɪn] ['bɪldɪŋz] [ɔːr] [ɪ'kwɪpmənt] .
very little of value in buildings or equipment .
非常 小的 的 价值 在 建筑物 或者 设备 .

显然，其想要表达的意思就是建筑物或设备几乎没有任何价值。

[ɪn] - ['sæləriz] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] [ɪm'plɔɪiːz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
In 1793 salaries of the mint employees were as follows :
在 - 薪资 的 这 薄荷 雇员 是 作为 跟随 :

1793年造币厂员工的薪资如下：

['deɪvɪd] ['rɪtənˌhaʊs] , [də'rektər] , $2 , - [pər] ['ænəm]
David Rittenhouse , director , $2 , 000 per annum
大卫 里滕豪斯 , 导演 , $2 , - 每 年

大卫·里滕豪斯，董事，年薪2000美元

['trɪstrəm] ['dɔːltən] , ['treʒərər] , [wʌn] , - ″
Tristram Dalton , treasurer , 1 , 200 ″
特里斯特拉姆 道尔顿 , 财务主管 , 1 , - ″

财务主管特里斯特拉姆·道尔顿，1,200″

″ ['henri] ['vɔɪt] , ['kɔɪnər] , [wʌn] , - ″
″ Henry Voight , coiner , 1 , 500 ″
″ 亨利 沃伊特 , 造币者 , 1 , - ″

“亨利·沃伊特，铸币者，1,500″

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的造币厂：简要介绍美国(Ye Olde Mint Being a brief description of)

" ['aɪzək] [hjuː] , [klɜːrk] , - "
" Isaac Hugh , clerk , 312 "
" 艾萨克 休 , 职员 , - "

"艾萨克·休，职员，312"

" [ðə; ði]['regjələr] ['kɔɪnɪdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [bɪ'gæn][ɪn] - ; ['sɪlvər][ɪn] - , [ænd; ənd][goʊld][ɪn] - .
" The regular coinage of copper began in 1793 ; silver in 1794 , and gold in 1795 .
" 这 常规的 铸币 的 铜 开始 在 - ; 银 在 - , 和 金子 在 - .

"铜的常规铸币始于1793年；银的常规铸币始于1794年；金的常规铸币始于1795年。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kjʊriəs] [iks'trækts][ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][mɪnt] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
The following curious extracts are taken from the mint rules and regulations ,
这 下列的 好奇的 提取物 是 已采取 从 这 薄荷 规则 和 法规 ,
['deɪtɪd]['dʒænjueri][wʌn] , - : [-]
dated January 1 , 1825 : [23]
日期 一月 1 , - : [-]

以下摘录自 1825 年 1 月 1 日的造币厂规章制度：[23]

" [ðə; ði] [ə'laʊəns] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [drɪŋk] ['mʌni] [ɪz] [ˌhɪr'æftər] [tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] .
" The allowance under the name of drink money is hereafter to be discontinued .
" 这 津贴 在下面 这 姓名 的 喝 钱 是 此后 到 是 已停产 .
"
"
"

"今后将停止发放以酒钱名义的津贴。"

" [ðə; ði] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] [ɑːr; ər][tuː; tə] [kə'mens] [æt; ət][faɪv]
" The operations of the mint throughout the year are to commence at 5
" 这 运营 的 这 薄荷 自始至终 这 年 是 到 开始 在 5
[ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
o'clock in the morning . "
点钟 在 这 早晨 . "

"造币厂全年运营将于早上5点开始。"

" ['krɪsməs] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] — [ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] [deɪz] — [ɑːr; ər]
" Christmas Day and the Fourth of July — and no other days — are
" 圣诞节 天 和 这 第四 的 七月 — 和 不 其他 天 — 是
[ɪ'stæblɪʃt] ['hɑːlədeɪz][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] . "
established holidays at the mint . "
已确立的 假期 在 这 薄荷 . "

"圣诞节和七月四日——除此之外没有其他日子——是造币厂的法定假日。"

" [hiː; hi] (['wɑːtʃmən]) [wɪl] [kiːp] [ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər][ɑːrm] [tʃest] , [sɪ'kjʊrli] [lɔkt] , [ə; eɪ] ['mʌskɪt]
" He (watchman) will keep in a proper arm chest , securely locked , a musket
" 他 (守望者) 将要 保持 在 一个 恰当的 手臂 胸部 , 安全地 已锁定 , 一个 滑膛枪
[ænd; ənd]['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt] ,
and bayonet ,
和 刺刀 ,

"他（守卫）会在合适的武器箱里，用锁牢牢锁好，存放一支滑膛枪和一把刺刀。"

[tuː] ['pistlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːrd] .
two pistols and a sword .
二 手枪 和 一个 剑 .

两把手枪和一把剑。

[ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][kept][ɪn]['pɜːrfɪkt]['ɔːrdər][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ɪn'spektɪd][baɪ][æn; ən]

The	arms	are	to	be	kept	in	perfect	order	and	to	be	inspected	by	an
这	武器	是	到	是	保留	在	完美的	命令	和	到	是	检查	经过	一个

['ɑːfɪsər][wʌns][ə; eɪ][mʌnθ] ,

officer	once	a	month	,
官	一次	一个	月	,

武器必须保持完好状态，并每月由一名军官进行检查。

[wen] [ðə; ði][ɑːrmz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dis'tʃaːdʒd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ə'nuː] .

when	the	arms	are	to	be	discharged	and	charged	anew	.
什么时候	这	武器	是	到	是	出院	和	带电	重新	.

当武器需要重新装填弹药时。

“ [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt][mʌst; məst] [ə'tend] [frʌm; frəm][sɪks][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

“	The	watchman	of	the	mint	must	attend	from	6	o'clock	in	the	evening
“	这	守望者	的	这	薄荷	必须	出席	从	6	点钟	在	这	晚上

[tuː; tə][faɪv][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] — [ænd; ənd][ʌn'tɪl] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

to	5	o'clock	in	the	morning	—	and	until	relieved	by	the	permission	of
到	5	点钟	在	这	早晨	—	和	直到	松了口气	经过	这	允许	的

[æn; ən]['ɑːfɪsər] ,

an	officer	,
一个	官	,

“造币厂的守卫必须从晚上6点到早上5点值班——直到得到官员的许可才能接替为止。”

[ɔːr][ʌn'tɪl][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrkiːpər] .

or	until	the	arrival	of	the	doorkeeper	.
或者	直到	这	到达	的	这	门卫	.

或者直到门卫到来。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪŋ] [ðə; ði][jɑːrd] [bel] [prɪ'saɪsli] ['evri] ['aʊər][baɪ][ðə; ði][mɪnt] [klɑːk] [frʌm; frəm] - [ə'klɔk, əu-]

He	will	ring	the	yard	bell	precisely	every	hour	by	the	mint	clock	from	10	o'clock
他	将要	戒指	这	院子	钟	恰恰	每一个	小时	经过	这	薄荷	钟	从	-	点钟

[ʌn'tɪl] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːrkiːpər] ,

until	relieved	by	the	doorkeeper	,
直到	松了口气	经过	这	门卫	,

从上午10点开始，他会每隔一个整点按时敲响院子里的钟，直到门卫接替他为止。

[ɔːr][æn; ən]['ɑːfɪsər] , [ɔːr][ðə; ði] ['wɜkmən] [ɑːn] ['wɜːrkɪŋ] [deɪz] ,

or	an	officer	,	or	the	workmen	on	working	days	,
或者	一个	官	,	或者	这	工人	在	在职的	天	,

或者一名官员，或者工作日的工人们，

[ænd; ənd] [wɪl] [send][ðə; ði] [wɑːtʃ] - [dɔːg] [θruː] [ðə; ði][jɑːrd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] .

and	will	send	the	watch	-	dog	through	the	yard	immediately	after	ringing	the	bell	.
和	将要	发送	这	手表	-	狗	通过	这	院子	立即地	后	铃声	这	钟	.

按响门铃后，会立即派看门狗巡视院子。

” [ðə; ði] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [æt; ət][ðə; ði][mɪnt][wɜːr; wər] [sə'spendɪd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]

”	The	operations	at	the	mint	were	suspended	at	different	times	because	of
”	这	运营	在	这	薄荷	是	暂停	在	不同的	时代	因为	的

['jeloʊ] ['fiːvər][ˌepi'demiks] ,

yellow	fever	epidemics	,
黄色的	发烧	流行病	,

“由于黄热病疫情，造币厂的运营曾多次暂停。”

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv]['met(ə)l] ,

and	this	,	in	connection	with	the	scarcity	of	metal	,
和	这	,	在	联系	和	这	缺乏	的	金属	,

而这与金属稀缺有关，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][kɔɪnz][fɔːr; fər] ['pjʊrli] [kə'mɜːrʃ(ə)l]

and	a	fire	at	the	mint	and	the	use	of	coins	for	purely	commercial
和	一个	火	在	这	薄荷	和	这	使用	的	硬币	为了	纯粹	商业的

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][baɪ] ['kɑːpərˌsmɪθ] ,

purposes	by	coppersmiths	,
目的	经过	铜匠	,

造币厂发生火灾，以及铜匠将硬币用于纯粹的商业用途。

['sɪlvərsmɪθ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['treɪdzmən] , [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['skersəti][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][kɔɪnz]

silversmiths	and	other	tradesmen	,	accounts	for	the	scarcity	of	certain	coins
银匠	和	其他	商人	,	账户	为了	这	缺乏	的	肯定	硬币

[meɪd] [æt; ət] “ [jiː; ji][oʊldˌoʊldi][mɪnt] ,

made	at	“	Ye	Olde	Mint	,
制成	在	“	叶	奥尔德	薄荷	,

银匠和其他商人，解释了“老铸币厂”制造的某些硬币的稀缺性，

” ['ʌndər] [greɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , [wen] [men][ænd; ənd]['hɔːrsɪz][dɪd][ðə; ði][wɜːrk] [naʊ] [dʌn] [baɪ]

”	under	great	disadvantages	,	when	men	and	horses	did	the	work	now	done	by
”	在下面	伟大的	缺点	,	什么时候	男人	和	马匹	做过	这	工作	现在	完毕	经过

[ɪˌlek'trɪsəti] . [-]

electricity	.	[	24	]
电	.	[	-	]

“在极大的不利条件下，当时人和马完成了现在由电力完成的工作。[24]

['kɑːpi][ʌv; əv] ['letər] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][fɜːrst][juː] . [es] . [mɪnt][lɑːts] .

Copy	of	Letter	Regarding	Purchase	of	First	U	.	S	.	Mint	Lots	.
复制	的	信	关于	购买	的	第一的	U	.	S	.	薄荷	很多	.

关于购买首批美国造币厂藏品的信函副本。

[dʒuːn][naɪn] , - .

June	9	,	1792	.
六月	9	,	-	.

1792年6月9日。

[dɪr] [sɜːr] :

Dear	Sir	:
亲爱的	先生	:

尊敬的先生：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] ['sentɪmənt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,

I	am	in	sentiment	with	you	and	the	Director	of	the	Mint	,
我	是	在	情绪	和	你	和	这	导演	的	这	薄荷	,

我与您和造币厂厂长感同身受。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːts][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [seɪl] ,

respecting	the	purchase	of	the	lots	and	houses	which	are	offered	for	sale	,
尊重	这	购买	的	这	很多	和	房屋	哪个	是	提供	为了	销售	,

尊重所出售地块和房屋的购买行为，

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['rɛntɪŋ] — [æz; əz][ðə; ði]['lætər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv]

in	preference	to	renting	—	as	the	latter	will	certainly	exceed	the	interest	of
在	偏爱	到	出租	—	作为	这	后者	将要	当然	超过	这	兴趣	的

[ðə; ði]['fɔːrmər] .

the	former	.
这	以前的	.

与其租房，不如买房——因为租房的收益肯定会超过买房的收益。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˌæpləˈkeiʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [vjuː] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdərd] [fɔːr; fər] [ˈkɔɪnɪŋ]

That	all	the	applications	may	be	brought	to	view	,	and	considered	for	coining
那	全部	这	应用程序	可能	是	带来	到	看法	,	和	经过考虑的	为了	铸币

,

,

,

所有申请均可提交审阅，并考虑是否授予货币。

& [siː] . , [ˈmɪstər] . [lɪr] [wɪl] [leɪ] [ðə; ði] [ˈletərz] [ænd; ənd] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] ,

&	c	.	,	Mr	.	Lear	will	lay	the	letters	and	engravings	before	you	,
&	c	.	,	先生	.	李尔王	将要	躺	这	信件	和	雕刻	前	你	,

等等，利尔先生会将信件和雕版摆放在你们面前。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃəun] [tuː; tə][ðə; ði][dəˈrektər][ʌv; əv][ðə; ði][mɪnt] .

to	be	shewn	to	the	Director	of	the	Mint	.
到	是	展示	到	这	导演	的	这	薄荷	.

呈送造币厂厂长。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekt][ɔːr] [wɪʃ] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðæn; ðən][tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði][best] .

I	have	no	other	object	or	wish	in	doing	it	,	than	to	obtain	the	best	.
我	有	不	其他	目的	或者	希望	在	正在做	它	,	比	到	获得	这	最好的	.

我做这件事没有其他目的或愿望，只为了取得最好的结果。

[jɔːrz] , & [siː] . ,

Yours	,	&	c	.	,
此致	,	&	c	.	,

此致，敬礼！

[goʊ] .

Go	.
去	.

去。

[ˈwɑːʃɪŋtən] .

WASHINGTON	.
华盛顿	.

华盛顿。

[ˈmɪstər] . [ˈdʒefərsən] .

Mr	.	Jefferson	.
先生	.	杰斐逊	.

杰斐逊先生。

[kɔɪnz] [faʊnd] [ɪn] [ˌekskəˈveɪʃənz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˈbeɪsmənt] [ʌv; əv] [ˈkɑːnkriːt] [ˈbɪldɪŋ] [naʊ] [ɪn]

COINS	FOUND	IN	EXCAVATIONS	MADE	FOR	BASEMENT	OF	CONCRETE	BUILDING	NOW	IN
硬币	成立	在	挖掘	制成	为了	地下室	的	具体的	建筑	现在	在

[rɪr] [ʌv; əv] [ˈkɔɪnɪdʒ] [ˈbɪldɪŋ] .

REAR	OF	COINAGE	BUILDING	.
后部	的	铸币	建筑	.

在为混凝土建筑地下室进行的挖掘中发现了硬币，该建筑现在位于铸币厂大楼的后面。

[saɪz] - / - [ʌv; əv] [əˈridʒənəlz] .

SIZE	31	/	32	OF	ORIGINALS	.
尺寸	-	/	-	的	原件	.

原版尺寸 31/32。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神